

iuvis

Juridisch tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie
BFE-FIGAS
Revue juridique publiée par la Commission Juridique
FPE-FIGAZ

Januari 2004
Janvier 2004

27



Distributie van Elektriciteit en Gas
Distribution d'Electricité et de Gaz

Tijdschrift uitgegeven door de Juridische Commissie van de Beroepsfederatie van de Elektriciteitssector (BFE) en het Verbond der Gasnijverheid (FIGAS).
Verschijnt éénmaal per jaar.

Revue éditée par la Commission juridique de la Fédération Professionnelle du secteur Électrique (FPE)
et de la Fédération de l'Industrie du Gaz (FIGAZ).
Paraît une fois par an.

Redactiecomité / Comité de rédaction

Dirk Devroe, Advocaat te Antwerpen
François Glansdorff, Avocat à Bruxelles

Paul Bouwens
Sabine Claeys
Christiane Devos
Frank Dillen
Eric Gondry
Sonja Janssens
Geeraard Peeters
Olivier Piroux
Christophe Richard

**Grafisch concept en realisatie /
Concept graphique et réalisation**

Marleen Verduyckt

Opmaak / Mise en pages

Dirk Mertens

Administratie / Administration

Carla Desmet
Josée Jacobs

Hoofdredacteurs / Rédacteurs en chef

Paul Bouwens
Sabine Claeys
Christiane Devos

Verantwoordelijke uitgever / Editeur responsable

Sabine Claeys, Magere Schorre 51, 8300 Knokke-Heist

INHOUD SOMMAIRE

RECHTSLEER - DOCTRINE	1299
VERPLICHTINGEN VAN DE DISTRIBUTIENETBEHEERDER VOOR ELEKTRICITEIT OP VLAAMS NIVEAU	1299
OBLIGATIONS DU GESTIONNAIRE DU RESEAU DE DISTRIBUTION D'ELECTRICITE AU NIVEAU FLAMAND	1299
RECHTSPRAAK - JURISPRUDENCE	1313
Vrederegerecht te Berchem – 15 juni 1999 C.i.v. EVAG T/ F. PYFFEROEN <i>Beschadiging van de teledistributielijns • Privéterrein • Algemene zorgvuldigheidsplicht • Verplichting van de aannemer Bris de ligne de télédistribution • Terrain privé • Obligation générale de prudence • Obligation de l'entrepreneur</i>	1313
Vrederegerecht te Deurne – 8 januari 1999 N.v. BELGACOM T/ c.v. IMEA <i>Ondergrondse elektriciteitskabel • Telefoonkabel • Latere plaatsing • Kortsluiting • Resultaatsverbintenis • Overmacht Câble électrique souterrain • Câble téléphonique • Placement ultérieur • Court-circuit • Obligation de résultat • Force majeure</i>	1314
Rechtbank van Koophandel te Kortrijk – 13 maart 2000 N.V. DEVAGROT T/ C.I.V. GASELWEST EN N.V. RAGOLLE T/ C.I.V. GASELWEST <i>Païement de la consommation • Relevé des index • Accès aux compteurs Betaling van het verbruik • Meteropname • Toegang tot de meters</i>	1316
Tribunal de première instance de Nivelles – 24 février 2000 A.i.c. SEDILEC C/ s.p.r.l. ENTREPRISES HOTTART, s.a. WINTERTHUR et s.a. BATIMENTS ET PONTS <i>Bris de câbles • Bris de canalisation de gaz • Obligation de l'entrepreneur • Obligation générale de prudence • Obligation de localisation Kabelbeschadiging • Beschadiging van gasleiding • Verplichting van de aannemer • Algemene zorgvuldigheidsplicht • Lokalisatieplicht</i>	1319

Tribunal de Commerce de Charleroi – 10 décembre 1999	1322
S.a. ELECTRABEL C/ s.a. ROUSSEAU	
<i>Bris de câble électrique souterrain • Plan non-conforme: déviation brutale • Clause de réserve sur le plan • Obligation de localisation • Absence d'erreur</i>	
<i>Beschadiging van ondergrondse elektriciteitskabel • Planafwijking: plotse afwijking • Voorbehoud op plan • Lokalisatieplicht • Geen onoverwinnelijke dwaling</i>	
Tribunal de Commerce de Charleroi – 4 novembre 1999	1324
K.I.V. IVERLEK T/ VANKEERBERGHEN	
<i>Bris de câble électrique souterrain • Valeur indicative des plans • Obligation de localisation • Obligation générale de prudence • Portée de l'obligation de Consultation</i>	
<i>Beschadiging van ondergrondse elektriciteitskabel • Indicatieve waarde van de plannen • Lokalisatieplicht • Draagwijdte van de lokalisatieplicht</i>	
Rechtbank van Koophandel te Kortrijk – 4 oktober 1999	1326
C.i.v. GASELWEST/DEMEYER en n.v. VAN DE WIELE	
DEMEYER T/ B.V.B.A. SNOECK GEBROEDERS	
<i>Aansprakelijkheid van de bouwbeer en de aannemer • Art. 544 B.W. • Art. 1382 B.W. • Privéterrein</i>	
<i>Responsabilité du maître de l'ouvrage et de l'entrepreneur • Art. 544 C. Civ. • Art. 1382 C. Civ. • Terrain privé</i>	
Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen – 6 september 1999	1329
n.v. MASSIVE T/ n.v. KEMBO en c.i.v. IVEKA	
<i>Beschadiging van het elektriciteits- en distributienet • Raadplegingsverplichting • Waarde van de plannen • Lokalisatieplicht • Mechanische werktuigen (gebruik)</i>	
<i>Dommage aux réseaux d'électricité et de télédistribution • Obligation de consultation • Valeur des plans • Obligation de localisation • Engins mécaniques (emploi)</i>	
Rechtbank van Koophandel te Antwerpen – 28 juni 1999	1332
N.v. BELGACOM T/ c.v. IMEA	
<i>Beschadiging van ondergrondse elektriciteitskabel • Raadplegingsverplichting • Lokalisatieplicht van de aannemer • Herstel van de schade aan de installaties • Expertise • Draagwijdte</i>	
<i>Bris de câble électrique souterrain • Obligation de consultation • Obligation de localisation de l'entrepreneur • Remise en état des installations • Expertise • Portée</i>	
Rechtbank van Koophandel te Brugge – 15 april 1999	1333
C.i.v. GASELWEST T/ n.v. VAN HULLE en n.v. AXA	
<i>Aansprakelijkheid op grond van vermoedens • Raadplegingsverplichting • Geen lokalisatie • Fout • Bijstandskosten • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid t.o.v. Niet-aangeslotenen</i>	
<i>Responsabilité sur base de présomptions • Obligation de consultation • Défaut de localisation • Faute • Frais d'assistance • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non adhérents</i>	
Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen – 5 februari 1999	1335
c.i.v. IVEKA T/ n.v. DENYS	
<i>Kabelbeschadiging • Planafwijking • Waarde van de plannen • Lokalisatieplicht</i>	
<i>Bris de câble • Plan non conforme à la réalité • Valeur des plans • Obligation de localisation</i>	

Rechtbank van Koophandel te Antwerpen – 10 december 1998	1337
C.i.v. IVEKA T/ n.v. BOUWBEDRIJF LEO GEENS	
<i>Kabelbeschadiging • Diepte van de kabel • Lokalisatieplicht •</i>	
<i>Verplichting van de aannemer • Geen onoverwinnelijke dualing</i>	
<i>Bris de câble • Profondeur du câble • Obligation de localisation •</i>	
<i>Obligation de l'entrepreneur • Absence d'erreur invincible</i>	
Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen – 29 november 1998	1338
IGEA T/ (VEBOR) en n.v. A.G.	
<i>Beschadiging van gasleiding • Planafwijking: diepte • Geen</i>	
<i>onoverwinnelijke dualing • Lokalisatieplicht • Gebruik mechanisch werktuig •</i>	
<i>Fout van de aannemer • Evaluatie van de schade</i>	
<i>Bris de canalisation de gaz • Plan non conforme: profondeur •</i>	
<i>Absence d'erreur • Obligation de localisation • Utilisation d'engins</i>	
<i>mécaniques • Faute de l'entrepreneur • Evaluation des dommages</i>	
Tribunal de Première Instance de Bruxelles – 4 mai 1998	1339
S.i.c. SIBELGAZ C/ la S.N.C.B.	
<i>Déplacement d'installation • S.N.C.B. • Travaux en dehors du domaine</i>	
<i>de la voie ferrée • Prise en charge des frais</i>	
<i>Verplaatsing van installaties • N.M.B.S. • Werken buiten het domein</i>	
<i>van de spoorwegen • Tenlastneming van de kosten</i>	
Vrederegerecht te Harelbeke – 26 november 1998	1341
C.i.v. GASELWEST T/n.v. CCB BETON, n.v. ALHEEMBOUW,	
N.v. ATELIER DE CONSTRUCTION DAMMAN CROES en n.v. AXA	
<i>Erfdienstbaarheid • Aansprakelijkheid van de bouwbeer en de aannemer •</i>	
<i>Art. 544 B.W. • Art. 1382 B.W.</i>	
<i>Servitude • Responsabilité du maître de l'ouvrage et de l'entrepreneur •</i>	
<i>Art. 544 C. Civ. • Art. 1382 C. Civ.</i>	
Cour d'Appel de Mons – 14 février 2000	1345
S.a. ELECTRABEL C/ D.	
<i>Dommage aux installations électriques • Arbre • Vice de la chose •</i>	
<i>Preuve par élimination • Gardien (de la chose)</i>	
<i>Schade aan elektrische installaties • Boom • Gebrek van de zaak •</i>	
<i>Bewijs door eliminatie • Bewaarder (van de zaak)</i>	
Justice de Paix de Gosselies – 5 mai 2000	1347
S.a. ELECTRABEL C/ S.	
<i>Compteurs électriques trafiqués • Article 1732 C.C.</i>	
<i>Gemanipuleerde elektriciteitsmeters • Artikel 1732 B.W.</i>	
Justice de Paix de La Louvière – 23 juin 1999	1348
Lardinois C/ s.a. ELECTRABEL	
<i>Compensation • Absence des conditions requises •</i>	
<i>Opposition téméraire et abusive</i>	
<i>Schuldvergelijking • Vereiste voorwaarden niet vervuld •</i>	
<i>Tergend en roekeloos verzet</i>	
Tribunal de Première Instance de Bruxelles – 26 mai 2000	1349
S.i.c. SIBELGAZ C/ s.a. AKZO NOBEL DECORATIVE COATINGS	
<i>Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation •</i>	
<i>Absence de faute du distributeur</i>	
<i>Verkeerde facturering • Rechtzetting • Betaling van het verbruik •</i>	
<i>Afwezigheid van fout vanwege de distributeur</i>	

- Tribunal de Commerce de Charleroi – 28 avril 2000 _____ 1351
S.a. GL INVEST C/ s.a. ELECTRABEL
*Paiement de la consommation • Absence d'information du distributeur •
Facture • Absence de protestation
Betaling van het verbruik • Verdelers niet verwittigd • Factuur •
Afwezigheid van protest*
- Tribunal de Première Instance de Tournai – 7 juillet 1999 _____ 1352
M. C/ s.a. ELECTRABEL
*Interruption de la mise à disposition d'énergie électrique • Référé •
Défaut d'urgence • Référé-provision: conditions
Onderbreking van de terbeschikkingstelling van elektrische energie • Kortgeding •
Gebrek aan hoogdringendheid • Kortgeding-voorschot: voorwaarden*
- COUR D'APPEL DE MONS – 13 juin 2000 _____ 1354
S.a. ELECTRABEL C/ V.
*Interruption de la mise à disposition d'énergie électrique • Référé •
Défaut d'urgence • Référé-provision: conditions
Onderbreking van de terbeschikkingstelling van elektrische energie • Kortgeding •
Gebrek aan hoogdringendheid • Kortgeding-voorschot: voorwaarden*
- HOF VAN BEROEP TE GENT – 3 september 1999 _____ 1355
N.v. ALFA CARPETS SALES T/ c.i.v. GASELWEST
*Betaling van het verbruik • Bewijs • Vermoedens • Art.1353 B.W.
Paiement de la consommation • Preuve • Présomptions • Art. 1353 C.civ..*

WETGEVING - LEGISLATION _____ 1357

Verplichtingen van de distributienetbeheerder voor elektriciteit op Vlaams niveau

1. Het waarom van deze focus

Bij een vergelijking van de taken van de elektriciteitsdistributeur in de niet-geliberaliseerde markt en de distributienetbeheerder in de geliberaliseerde markt, valt meteen op dat deze laatste zich in principe niet meer mag inlaten met de leveringsactiviteit⁽¹⁾. Vanuit deze verandering van taak en de daaraan verbonden wijziging in de relatie met de verschillende spelers binnen de elektriciteitsmarkt, is het interessant om te focussen op de verplichtingen die de distributienetbeheerder vanuit deze nieuwe rol worden opgelegd.

2. De wetgeving op niveau van het Vlaams Gewest

De vrijmaking van de Belgische elektriciteitsmarkt verloopt, omwille van de bevoegdheden verleend op ge-

⁽¹⁾ Overeenkomstig art. 17§4 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt. B.S., 22 september 2000 kan aan de netbeheerder enkel een leveringsvergunning worden verleend voor de verkoop van elektriciteit aan gebonden afnemers en in het kader van de openbare dienstverplichtingen die hem worden opgelegd.

Obligations du gestionnaire du réseau de distribution d'électricité au niveau flamand

1. Le pourquoi de cette mise au point

Lors d'une comparaison des tâches du distributeur d'électricité dans le marché non libéralisé et du gestionnaire du réseau de distribution dans le marché libéralisé, il ressort aussitôt que ce dernier ne peut en principe plus s'occuper de l'activité de fourniture⁽¹⁾. En raison de ce changement de tâche et de la modification qui est liée dans la relation avec les différents acteurs du marché de l'électricité, il est intéressant de se focaliser sur les obligations qui sont imposées au gestionnaire du réseau de distribution du fait de ce nouveau rôle.

2. La législation au niveau de la Région flamande

La libéralisation du marché belge de l'électricité s'opère, en raison des compétences attribuées au niveau régio-

⁽¹⁾ Conformément à l'art. 17§4 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité. M.B., 22 septembre 2000 une autorisation de fourniture peut uniquement être octroyée au gestionnaire du réseau pour la vente d'électricité aux clients captifs et dans le cadre des obligations sociales de service public qui lui sont imposées.

westelijk niveau⁽²⁾, met een verschillende snelheid. Voor Vlaanderen is de markt intussen volledig geliberaliseerd⁽³⁾.

2.1. Bepalingen inzake onafhankelijkheid van de distributienetbeheerder

Om de onafhankelijkheid van de distributienetbeheerder te garanderen, werden een aantal verplichtingen opgenomen in het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt⁽⁴⁾.

Zo moet het beheer van het distributienet⁽⁵⁾ worden waargenomen door een netbeheerder met rechtspersoonlijkheid, aangewezen overeenkomstig artikel 5 van het decreet, voor een hernieuwbare termijn van twaalf jaar⁽⁶⁾ (7).

Het mandaat van de distributienetbeheerder eindigt in elk geval bij faillissement, ontbinding, fusie of splitsing. Verder kan de reguleringsinstantie⁽⁸⁾ de aanwijzing van de netbeheerder herroepen in geval van

- 1) significante wijziging in het aandeelhouderschap van de netbeheerder die de onafhankelijkheid van het beheer van het distributienet in kwestie in het gedrang zou kunnen brengen;
- 2) grove tekortkoming van de netbeheerder aan zijn verplichtingen krachtens dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan⁽⁹⁾.

⁽²⁾ De bevoegdheidsverdeling werd reeds aangestipt in het artikel van de hand van S. Claeys in IUVIS 26: "Vrijmaking van de elektriciteitsmarkt".

⁽³⁾ Wat de inwerkingtreding van het decreet betreft verscheen in het Belgisch Staatsblad van 11 augustus 2001 een Besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het Elektriciteitsdecreet. Het gefaseerd verloop van de vrijmaking voor de Vlaamse energiemarkt wordt daarin voorzien in functie van het door de eindgebruiker gevraagde vermogen.

⁽⁴⁾ B.S. 22 juli 2000.

⁽⁵⁾ Art. 2, 2° van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, B.S., 22 september 2000 omschrijft het distributienet als: binnen een geografisch afgebakend gebied geheel van verbindingen met een nominale spanning gelijk aan of lager dan 70 kV en de daarmee verbonden transformator-, schakel-, verdeel- en onderstations en andere hulpmiddelen die noodzakelijk zijn voor de distributie van elektriciteit op regionaal of lokaal niveau. De decretale wetgever becht hierdoor blijkbaar meer belang aan de fysieke verbindingen dan de federale wetgever, die in art. 2, 12° van de Wet van 29 april 1999 eerder de nadruk legt op de uitgeoefende activiteit, met name het vervoer van elektriciteit aan een spanning gelijk aan of lager dan 70 kilovolt naar afnemers op regionaal of lokaal niveau – zie: DEKETE LAERE, K., DE COCK, K., DERIDDER, L. en VERHOOSEL, G., Handboek energierecht deel 2, Antwerpen-Groningen, 2001, p. 115.

⁽⁶⁾ Merk op dat de werkingsstermijn voor de beheerder van een distributienet, weliswaar hernieuwbaar blijft, doch aanzienlijk korter is dan de 20 jaar die voor de beheerder van het transmissienet wordt voorzien – zie supra onder 1.1. op p. 4.

⁽⁷⁾ Art. 3 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

⁽⁸⁾ Dit is de instelling van openbaar nut die instaat voor de regulering, de controle en de transparantie van de Vlaamse elektriciteitsmarkt en opgericht wordt door artikel 27 van het Decreet (art. 2, 21° van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt).

⁽⁹⁾ Art. 6 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

nal⁽²⁾, à des vitesses différentes. Pour la Flandre, le marché est entre-temps entièrement libéralisé⁽³⁾.

2.1. Dispositions relatives à l'indépendance du gestionnaire du réseau de distribution

Afin de garantir l'indépendance du gestionnaire du réseau de distribution, un certain nombre d'obligations ont été reprises dans le Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité⁽⁴⁾.

Ainsi, la gestion du réseau de distribution⁽⁵⁾ doit être assurée par un gestionnaire de réseau ayant la personnalité juridique, désigné conformément à l'article 5 du décret, pour un délai renouvelable de douze ans⁽⁶⁾ (7).

Le mandat du gestionnaire du réseau de distribution prend en tout cas fin en cas de faillite, dissolution, fusion ou scission. Par ailleurs, l'autorité de régulation⁽⁸⁾ peut révoquer la désignation du gestionnaire du réseau en cas de

- 1) changement significatif dans l'actionariat du gestionnaire du réseau qui est susceptible de compromettre l'indépendance de la gestion du réseau de distribution en question;
- 2) manquement grave du gestionnaire du réseau à ses obligations en vertu de ce décret ou de ses arrêtés d'exécution⁽⁹⁾.

⁽²⁾ La répartition des compétences a déjà été soulignée dans l'article de S. Claeys dans IUVIS 26: "Libéralisation du marché de l'électricité".

⁽³⁾ En ce qui concerne l'entrée en vigueur du décret, est paru au Moniteur belge du 11 août 2001 un Arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret sur l'électricité. Le déroulement par phases de la libéralisation du marché flamand de l'énergie y est prévu en fonction de la puissance demandée par l'utilisateur final.

⁽⁴⁾ M.B. 22 septembre 2000.

⁽⁵⁾ L'art. 2, 2° du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, M.B., 22 septembre 2000 définit le réseau de distribution comme: l'ensemble de lignes situées dans une zone géographique délimitée, opérant à une tension nominale égale ou inférieure à 70 kV et les stations de transformation, les postes de sectionnement, les stations de distribution et les sous-stations électriques et autres équipements pour la distribution d'électricité à des clients au niveau régional ou local. Le législateur décretaal accorde ainsi manifestement davantage d'importance aux liaisons physiques que le législateur fédéral, qui à l'art. 2, 12° de la Loi du 29 avril 1999 met plutôt l'accent sur l'activité exercée, à savoir le transport d'électricité à une tension égale ou inférieure à 70 kV à des clients au niveau régional ou local – voir: DEKETE LAERE, K., DE COCK, K., DERIDDER, L. et VERHOOSEL, G., Handboek energierecht deel 2, Antwerpen-Groningen, 2001, p. 115.

⁽⁶⁾ Remarquez que le délai de fonctionnement pour le gestionnaire d'un réseau de distribution reste certes renouvelable, mais qu'il est considérablement plus court que les 20 ans qui sont prévus pour le gestionnaire du réseau de transport – voir supra sous 1.1. en p. 4.

⁽⁷⁾ Art. 3 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

⁽⁸⁾ Il s'agit de l'organisme d'intérêt public qui assure la régulation, le contrôle et la transparence du marché flamand de l'électricité et qui est institué par l'article 27 du Décret (art. 2, 21° du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité).

⁽⁹⁾ Art. 6 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

Het is de Vlaamse regering die, na advies van de reguleringsinstantie, de voorwaarden vaststelt waaraan de kandidaat-netbeheerders moeten voldoen. Deze voorwaarden werden voorzien in het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de distributienetbeheerders voor elektriciteit⁽¹⁰⁾ en hebben betrekking op: 1) de technische en financiële capaciteit van de kandidaat-netbeheerder.

De financiële capaciteit kan worden aangetoond door

- passende bankverklaringen;
- voorlegging van de balansen, uittreksels uit de balansen of jaarrekeningen, indien de wetgeving van het land waar de netbeheerder gevestigd is de bekendmaking van de balansen voorschrijft;
- een verklaring over de omzet van de laatste drie boekjaren⁽¹¹⁾.

De technische capaciteit kan worden aangetoond door

- een lijst met de relevante studie- en beroepskwalificaties van de personeelsleden;
- een lijst met de voornaamste activiteiten in de laatste drie jaar;
- een verklaring die de vermelding bevat van de werktuigen, het materiaal en de technische uitrusting waarover de netbeheerder beschikt voor het beheer van het distributienet;
- een verklaring die de gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting en de omvang van het kader weergeeft tijdens de laatste drie jaar;
- een verklaring waarin de technici of de technische diensten vermeld worden die, al dan niet deel uitmakend van de netbeheerder, ter beschikking staan van de netbeheerder voor het beheer van het distributienet.

2) de professionele betrouwbaarheid van de kandidaat-netbeheerder.

Alhoewel overeenkomstig artikel 5 van het besluit verwacht wordt dat men als netbeheerder blijk geeft van zijn professionele betrouwbaarheid, worden de voorwaarden in dat kader in hoofdzaak negatief omschreven.

Zo wordt men geacht geen blijk te geven van professionele betrouwbaarheid wanneer men:

- in staat van faillissement of vereffening verkeert, of zijn werkzaamheden heeft gestaakt of in een overeenstemmende toestand als gevolg van een gelijkaardige procedure die bestaat in de wetgevingen en reglementeringen van de lidstaten van de Europese Unie;
- aangifte gedaan heeft van zijn faillissement, of er tegen hem een procedure van vereffening aanhangig is of het voorwerp is van een gelijkaardige procedure die bestaat in de wetgevingen en reglementeringen van de lidstaten van de Europese Unie⁽¹²⁾.

⁽¹⁰⁾ B.S. 05 september 2001.

⁽¹¹⁾ Art. 3 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽¹²⁾ Art. 6 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

C'est le gouvernement flamand qui, après avis de l'autorité de régulation, fixe les conditions auxquelles les candidats gestionnaires du réseau doivent répondre. Ces conditions ont été prévues par l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001 relatif aux gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité⁽¹⁰⁾ et ont trait à: 1) la capacité technique et financière du candidat gestionnaire du réseau.

La capacité financière peut être démontrée par

- des déclarations bancaires appropriées;
- la production de bilans, extraits de bilans ou de comptes annuels, si la législation du pays où le gestionnaire du réseau est établi, prescrit la publication des bilans;
- une déclaration sur le chiffre d'affaires des trois derniers exercices comptables⁽¹¹⁾.

La capacité technique peut être démontrée par

- une liste des titres d'études et des qualifications professionnelles des membres du personnel;
- une liste reprenant les activités principales des trois dernières années;
- une déclaration mentionnant l'outillage, le matériel et l'équipement technique que le gestionnaire du réseau a à sa disposition pour la gestion du réseau de distribution;
- une déclaration faisant apparaître les effectifs annuels moyens et l'importance du cadre au cours des trois dernières années;
- une déclaration énumérant les techniciens ou les services techniques qui, appartenant ou non au gestionnaire du réseau, sont à sa disposition pour la gestion du réseau de distribution.

2) la fiabilité professionnelle du candidat gestionnaire du réseau.

Bien que conformément à l'article 5 de l'arrêté, il est attendu du gestionnaire du réseau de distribution qu'il fasse preuve de fiabilité professionnelle, les conditions dans ce cadre sont essentiellement définies négativement.

Ainsi, n'est pas considéré comme faisant preuve de fiabilité professionnelle celui qui:

- est en état de faillite ou de liquidation, a cessé ses activités ou se trouve dans un état correspondant suite à une procédure similaire prévue par les lois et règlements des Etats membres de l'Union européenne;
- fait l'aveu de sa faillite, fait l'objet d'une procédure de liquidation en cours ou d'une procédure similaire prévue par les lois et règlements des Etats membres de l'Union européenne⁽¹²⁾.

⁽¹⁰⁾ M.B. 05 septembre 2001.

⁽¹¹⁾ Art. 3 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽¹²⁾ Art. 6 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

Verder kan de reguleringsinstantie ook beslissen dat er geen blijk van professionele betrouwbaarheid wordt gegeven door diegene:

- die zelf, of waarvan een bestuurs- of een directielid, bij een vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld is geweest voor een misdrijf dat zijn professionele integriteit aantast;
- die bij zijn beroepsuitoefening een ernstige fout heeft begaan, vastgesteld op elke grond die de reguleringsinstantie aannemelijk kan maken;
- die niet voldaan heeft aan de verplichtingen inzake de betaling van belastingen die overeenkomstig de Belgische wetgeving of de wetgeving van het land waar hij gevestigd is, op hem rusten;
- die zich schuldig heeft gemaakt aan het afleggen van valse verklaringen bij het verstrekken van inlichtingen die op grond van het Elektriciteitsdecreet en zijn uitvoeringsbesluiten moeten worden verstrekt;
- die een gerechtelijk akkoord heeft verkregen, voor wie een procedure van gerechtelijk akkoord aanhangig is of het voorwerp is van een gelijkaardige procedure die bestaat in de wetgevingen en reglementeringen van de lidstaten van de Europese Unie⁽¹³⁾.

Het bewijs dat men zich niet in één van de voorgaande gevallen bevindt kan (in functie van de toepasselijke bepalingen) worden geleverd door de volgende stukken:

- een bewijs van niet-faillissement en een bewijs van inschrijving of evenwaardige documenten, uitgereikt door een gerechtelijke of overheidsinstantie van het land van oorsprong waaruit blijkt dat aan de gestelde eisen is voldaan;
- een uittreksel uit het strafregister of een evenwaardig document, uitgereikt door een gerechtelijke of overheidsinstantie van het land van oorsprong of herkomst, waaruit blijkt dat aan de gestelde eisen is voldaan;
- een getuigschrift, uitgereikt door de bevoegde overheidsinstantie van het land in kwestie (eventueel vervangen door een verklaring onder eed of een plechtige verklaring van de betrokkene voor een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst)⁽¹⁴⁾.

3) het beschikken over een eigendoms- of exploitatie-recht voor het distributienet in kwestie⁽¹⁵⁾;

4) de beheersmatige en juridische onafhankelijkheid van de netbeheerders ten aanzien van producenten, houders

Par ailleurs, l'autorité de régulation peut également décider que ne fait pas preuve de fiabilité professionnelle celui qui:

- lui-même, ou l'un des membres de son organe de gestion ou de direction, a été condamné pour un délit portant atteinte à son intégrité professionnelle en vertu d'un jugement ou d'un arrêt coulé en force de chose jugée;
- a commis une faute grave dans l'exercice de sa profession, pour cause de motif déclaré plausible par l'autorité de régulation;
- n'a pas rempli les obligations en matière de paiement d'impôts qui lui incombent conformément à la législation belge ou la législation du pays où il est établi;
- s'est rendu coupable de fausses déclarations en fournissant les renseignements requis en vertu du décret sur l'électricité et ses arrêtés d'exécution;
- a obtenu un concordat judiciaire, fait l'objet d'un concordat judiciaire en cours ou d'une procédure similaire prévue par les lois et les règlements des Etats membres de l'Union européenne⁽¹³⁾.

La preuve que l'on ne se trouve pas dans l'un des cas précités peut être fournie (en fonction des dispositions applicables) par les pièces suivantes:

- une preuve de non-faillite et une preuve de l'inscription ou des documents équivalents, délivrés par une instance judiciaire ou publique du pays d'origine certifiant qu'il a été satisfait aux exigences;
- un extrait du casier judiciaire ou un document équivalent, délivrés par une instance judiciaire ou publique du pays d'origine ou de provenance certifiant qu'il a été satisfait aux exigences;
- un certificat délivré par l'instance publique compétente du pays en question (éventuellement remplacé par une déclaration sous serment ou une déclaration solennelle de l'intéressé devant une instance judiciaire ou publique, un notaire ou une organisation professionnelle compétente du pays d'origine ou de provenance)⁽¹⁴⁾.

3) la détention d'un droit de propriété ou d'exploitation sur le réseau de distribution en question⁽¹⁵⁾;

4) l'indépendance de gestion et juridique des gestionnaires du réseau à l'égard des producteurs, titulaires

⁽¹³⁾ Art. 7 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽¹⁴⁾ Art. 8 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽¹⁵⁾ Art. 9 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽¹³⁾ Art. 7 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽¹⁴⁾ Art. 8 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽¹⁵⁾ Art. 9 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

van een leveringsvergunning⁽¹⁶⁾ en tussenpersonen⁽¹⁷⁾.

Om dit te kunnen garanderen worden in het betreffende besluit een reeks van bepalingen opgenomen die betrekking hebben op

I. De activiteiten van de distributienetbeheerder

Aldus dient hij zich in principe te onthouden van productie en levering, tenzij dit uitdrukkelijk door de wetgever is toegelaten of voorgeschreven⁽¹⁸⁾.

Verder dient hij met eigen personeel en middelen in te staan voor de voorbereiding van de beslissingen met betrekking tot aangelegenheden die voor het netbeheer als strategisch en vertrouwelijk kunnen worden beschouwd, met name omtrent:

- de exploitatie, het onderhoud en de ontwikkeling van het distributienet;
- de toegang tot het distributienet, de aansluitingsvoorwaarden, de technische voorwaarden en de tarieven;
- het aflezen van de verbruiksmeters en het databeheer van de verbruiksgegevens van de in aanmerking komende klanten;
- de boekhouding met betrekking tot het netbeheer;
- de uitbesteding van de werkzaamheden⁽¹⁹⁾.

De netbeheerder mag ook geen beroep doen op producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen, voor de uitvoering van de beslissingen met betrekking tot:

- contacten met de in aanmerking komende afnemers over de toegang tot het distributienet, de aansluitingsvoorwaarden, de technische voorwaarden en de tarieven;
- het aflezen van de verbruiksmeters en het databeheer van de verbruiksgegevens van de in aanmerking komende klanten;
- de boekhouding met betrekking tot het netbeheer⁽²⁰⁾.

Terzake kan de reguleringsinstantie ook advies verlenen aan de Vlaamse regering om te bepalen welke aanvullende aangelegenheden als strategisch en vertrouwelijk moeten worden beschouwd⁽²¹⁾.

II. Deelneming van andere ondernemingen in de distributienetbeheerder

Voor distributienetten op een spanningsniveau lager dan 20 kV mogen producenten, houders van een leverings-

d'une autorisation de fourniture⁽¹⁶⁾ et des intermédiaires⁽¹⁷⁾.

Pour pouvoir garantir ceci, une série de dispositions sont reprises dans l'arrêté en question, concernant

I. Les activités du gestionnaire du réseau de distribution

Ainsi, il doit en principe s'abstenir des activités de production et de fourniture, à moins que cela ne soit expressément autorisé ou prescrit par le législateur⁽¹⁸⁾.

Par ailleurs, il doit, avec son propre personnel et ses propres moyens, veiller à la préparation des décisions relatives aux matières pouvant être considérées comme stratégiques et confidentielles pour la gestion du réseau, notamment concernant:

- l'exploitation, l'entretien et le développement du réseau de distribution;
- l'accès au réseau de distribution, les conditions de raccordement, les conditions techniques et les tarifs;
- le relevé des compteurs et la gestion des données de consommation des clients éligibles;
- la comptabilité relative à la gestion du réseau;
- la sous-traitance des activités⁽¹⁹⁾.

Le gestionnaire du réseau ne peut avoir recours aux producteurs, titulaires d'une autorisation de fourniture ou intermédiaires ou à des entreprises liées ou associées à ces entreprises, pour la mise en œuvre des décisions concernant:

- les contacts avec les clients éligibles concernant l'accès au réseau de distribution, les conditions de raccordement, les conditions techniques et les tarifs;
- le relevé des compteurs et la gestion de données de consommation des clients éligibles;
- la comptabilité relative à la gestion du réseau⁽²⁰⁾.

En la matière, l'autorité de régulation peut aussi conseiller le Gouvernement flamand afin de déterminer quelles matières additionnelles devraient être considérées comme stratégiques et confidentielles⁽²¹⁾.

II. La participation d'autres entreprises au gestionnaire du réseau de distribution

Pour les réseaux de distribution d'une tension inférieure à 20 kV, les producteurs, titulaires d'une autorisation de

⁽¹⁶⁾ Cf. Art. 17§7, 1^o e) met betrekking tot de beheersmatige en juridische onafhankelijkheid van de aanvrager van een leveringsvergunning t.o.v. de netbeheerders.

⁽¹⁷⁾ Art. 4 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

⁽¹⁸⁾ Cf. art. 11 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽¹⁹⁾ Art. 12§1 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁰⁾ Art. 12§2 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²¹⁾ Art. 12§3 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽¹⁶⁾ Cf. Art. 17§7, 1^o e) l'indépendance gestionnelle et juridique du demandeur d'une autorisation de fourniture à l'égard des gestionnaires du réseau.

⁽¹⁷⁾ Art. 4 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

⁽¹⁸⁾ Cf. art. 11 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽¹⁹⁾ Art. 12§1 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²⁰⁾ Art. 12§2 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²¹⁾ Art. 12§3 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

vergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen, alleen of gezamenlijk, ten hoogste 30% van het kapitaal van de netbeheerder bezitten⁽²²⁾.

III. Deelneming van de distributienetbeheerder in andere ondernemingen

De netbeheerder mag zelf geen rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aanhouden, in welke vorm ook, in producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of in de met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen. Voor bestaande participaties wordt een overgangsregeling voorzien gedurende vijf jaar⁽²³⁾.

IV. Verbod van de distributienetbeheerder ten overstaan van derden

Als netbeheerder mag men geen enkele producent, houder van een leveringsvergunning of tussenpersoon of met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen boven andere ondernemingen bevoordelen, noch voordelen toekennen die verder gaan dan in het normale handelsverkeer gebruikelijk is⁽²⁴⁾.

In ieder geval is het de netbeheerder verboden om

- een onderneming goederen of diensten te verstrekken tegen een vergoeding die lager is dan de redelijkervijze daaraan toe te rekenen kosten, verhoogd met een redelijke winstmarge;
- van een onderneming goederen of diensten aan te kopen tegen een vergoeding die hoger is dan de redelijkerwijze daaraan toe te rekenen kosten, verhoogd met een redelijke winstmarge;
- rechtstreeks of onrechtstreeks een onderneming inzicht te verstrekken in de informatie omtrent de persoonlijke en commerciële gegevens over de netgebruikers;
- een onderneming toe te staan de naam en het beeldmerk van de netbeheerder te gebruiken⁽²⁵⁾.

V. Het bestuursorgaan van de distributienetbeheerder

Indien de gemeenten rechtstreeks of onrechtstreeks meer dan 25% van het kapitaal bezitten van een netbeheerder die een distributienet beheert op een spanningsniveau lager dan 20 kV, dan dienen de statuten van die netbeheerder met betrekking tot de samenstelling van het bestuursorgaan te bepalen dat dit minstens voor 70% is samengesteld uit bestuurders die voorgedragen worden door de gemeentenaandeelhouders. Het bestuursorgaan is minstens voor de helft samengesteld uit onafhankelijke bestuurders. Dit laatste geldt onafgezien het participatiepercentage van de gemeenten in het kapitaal van de netbeheerder⁽²⁶⁾.

⁽²²⁾ Art. 13 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²³⁾ Art. 14 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁴⁾ Art. 15§1 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁵⁾ Art. 15§2 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁶⁾ Art. 16 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

fourniture ou intermédiaires ou les entreprises liées ou associées à ces entreprises, peuvent posséder, à titre individuel ou ensemble, au maximum 30% du capital du gestionnaire du réseau⁽²²⁾.

III. La participation du gestionnaire du réseau de distribution dans d'autres entreprises

Le gestionnaire du réseau ne peut détenir aucune participation, directe ou indirecte, sous quelque forme que ce soit, dans les producteurs, titulaires d'une autorisation de fourniture ou intermédiaires ou les entreprises liées ou associées à ces entreprises. Pour les participations existantes, une réglementation transitoire est prévue pendant cinq ans⁽²³⁾.

IV. La relation du gestionnaire du réseau de distribution vis-à-vis de tiers

Le gestionnaire du réseau ne peut avantager aucun producteur, titulaire d'une autorisation de fourniture, intermédiaire ou entreprises liées ou associées à ces entreprises et ne peut accorder aucun avantage outrepassant ceux considérés comme usuels dans le commerce normal⁽²⁴⁾.

Il est en tout cas interdit au gestionnaire du réseau

- de fournir des biens ou services à une entreprise moyennant une rétribution inférieure aux coûts raisonnablement portés en compte, majorés d'une marge de bénéfice raisonnable;
- d'acheter des biens ou services à une entreprise moyennant une rétribution supérieure aux coûts raisonnablement portés en compte, majorés d'une marge de bénéfice raisonnable;
- de donner directement ou indirectement accès à une entreprise aux renseignements personnels et commerciaux sur les utilisateurs du réseau;
- d'autoriser une entreprise d'utiliser le nom et la marque figurative du gestionnaire du réseau⁽²⁵⁾.

V. L'organe de gestion du gestionnaire du réseau de distribution

Si les communes détiennent, directement ou indirectement, plus de 25% du capital d'un gestionnaire du réseau qui gère un réseau de distribution opérant à une tension inférieure à 20 kV, les statuts de ce gestionnaire du réseau devront stipuler que la composition de l'organe de gestion est composé d'au moins 70% d'administrateurs présentés par les communes-actionnaires. L'organe de gestion est composé d'au moins la moitié d'administrateurs indépendants. Ce dernier point s'applique indépendamment du pourcentage de participation des communes dans le capital du gestionnaire du réseau⁽²⁶⁾.

⁽²²⁾ Art. 13 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²³⁾ Art. 14 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²⁴⁾ Art. 15§1 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²⁵⁾ Art. 15§2 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²⁶⁾ Art. 16 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

De bestuurders die voorgedragen worden door de gemeenten-aandeelhouders mogen geen enkele functie of activiteit uitoefenen, al dan niet bezoldigd, voor een producent, een houder van een leveringsvergunning of een tussenpersoon⁽²⁷⁾.

Verder moeten de statuten van de netbeheerder omtrent het bestuursorgaan bepalen dat

- een corporate governance comité wordt opgericht, uitsluitend samengesteld uit onafhankelijke bestuurders belast met:
 - onderzoek inzake belangenconflicten tussen de netbeheerder en een gemeente-aandeelhouder of dominerende aandeelhouder
 - onverenigbaarheden in hoofdfe van personeelsleden
 - toezicht op de naleving van het Elektriciteitsdecreet en de uitvoeringsbesluiten en de doeltreffendheid ervan
 - onderzoek omtrent de rekeningen en controle over het budget
 - controle van de auditwerkzaamheden
 - evaluatie omtrent de betrouwbaarheid van de financiële informatie
 - organisatie van interne controle en toezicht hieromtrent
- advies dient ingewonnen van het corporate governance comité bij benoeming van de leden van het orgaan belast met de dagelijkse leiding van de netbeheerder;
- het comité bevoegdheid heeft om onderzoek in te stellen in aangelegenheden die onder zijn bevoegdheid vallen en toegang tot de betreffende gegevens dient verleend (met uitzondering van persoonlijke en commerciële gegevens over de netgebruikers);
- het comité, op verzoek van tenminste een derde van de leden, advies kan inwinnen van externe deskundigen op kosten van de netbeheerder;
- het comité, op verzoek van tenminste een derde van de leden, de raad van bestuur kan bijeenroepen⁽²⁸⁾.

Daarnaast dienen de statuten inzake de besluitvorming binnen het bestuursorgaan te bepalen dat:

- onverminderd de wettelijke bepalingen inzake de vereiste aanwezigheid van bestuurders, de instemming of aanwezigheid van één of meer bestuurders nooit als voorwaarde kan worden gesteld voor de rechtsgeldige totstandkoming van beslissingen waarvoor in het bestuursorgaan van de netbeheerder een meerderheid bestaat;
- onverminderd de bepalingen inzake het corporate governance comité, de beslissingen van het bestuursorgaan die betrekking hebben op de aangelegenheden inzake voor het netbeheer strategische en vertrouwelijke aangelegenheden, de instemming is vereist van een meerderheid van de onafhankelijke bestuurders⁽²⁹⁾.

Les administrateurs qui sont présentés par les communes-actionnaires ne peuvent exercer aucune fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur, d'un titulaire d'une autorisation de fourniture ou d'un intermédiaire⁽²⁷⁾.

Par ailleurs, les statuts du gestionnaire du réseau doivent stipuler, quant à l'organe de gestion que

- un comité de corporate governance est créé, composé exclusivement d'administrateurs indépendants et qui est chargé des missions suivantes:
 - examiner tout conflit d'intérêt entre le gestionnaire du réseau et une commune-actionnaire ou un actionnaire dominant
 - se prononcer sur les incompatibilités du chef des membres du personnel
 - veiller au respect du décret sur l'électricité et ses arrêtés d'exécution et évaluer leur efficacité
 - vérifier les comptes et contrôler le budget
 - contrôler les activités d'audit
 - évaluer la fiabilité des informations financières
 - organiser un contrôle interne et procéder à sa surveillance
- l'avis du comité de corporate governance doit être demandé lors de la désignation des membres de l'organe qui est chargé de la gestion journalière du gestionnaire du réseau;
- le comité est habilité à faire une enquête portant sur toute question qui relève de sa compétence et doit avoir accès à toute information concernée (à l'exclusion des renseignements personnels et commerciaux des utilisateurs du réseau);
- le comité peut, sur la demande d'au moins un tiers des membres, recueillir l'avis d'experts externes à charge du gestionnaire du réseau;
- le comité peut, sur la demande d'au moins un tiers des membres, convoquer une réunion du conseil d'administration⁽²⁸⁾.

Par ailleurs, quant à la procédure décisionnelle au sein de l'organe de gestion, les statuts doivent stipuler que:

- sans préjudice des dispositions légales en matière de quorum des administrateurs, le consentement ou la présence d'un ou plusieurs administrateurs ne peut être invoqué comme condition à une prise de décision valable en droit qui fait l'objet d'une majorité au sein de l'organe de gestion du gestionnaire du réseau;
- sans préjudice des dispositions relatives au comité de gouvernement d'entreprise, les décisions de l'organe de gestion relatives aux matières stratégiques et confidentielles afférentes à la gestion du réseau requièrent une majorité des voix des administrateurs indépendants⁽²⁹⁾.

⁽²⁷⁾ Art. 17 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁸⁾ Art. 18 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁹⁾ Art. 19 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽²⁷⁾ Art. 17 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²⁸⁾ Art. 18 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽²⁹⁾ Art. 19 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

VI. Het orgaan, belast met de dagelijkse leiding van de netbeheerder en de personeelsleden van de distributienetbeheerder

Onverminderd de bevoegdheden van het bestuursorgaan neemt de netbeheerder de maatregelen die nodig zijn om de toegang tot de persoonlijke en commerciële gegevens over de netgebruikers en tot de verwerking van die gegevens te beperken tot de leden van het orgaan, belast met de dagelijkse leiding van de netbeheerder en de personeelsleden die deze informatie nodig hebben voor de uitoefening van hun taken⁽³⁰⁾.

De leden van het orgaan dat belast is met de dagelijkse leiding van de netbeheerder en de personeelsleden van de netbeheerder mogen geen enkele functie of activiteit, al dan niet bezoldigd, voor een producent, een houder van een leveringsvergunning, een tussenpersoon of met die ondernemingen verbonden of geassocieerde ondernemingen uitoefenen die geen functie of activiteit voor een netbeheerder of als lid van het bestuursorgaan van één van de voornoemde personen is⁽³¹⁾.

2.2. Objectiviteit en confidentialiteit garanderen

Om te voorkomen dat bepaalde afnemers door een distributienetbeheerder zouden worden begunstigd in vergelijking met andere, werden in het decreet bepalingen opgenomen met betrekking tot objectiviteit en confidentialiteit. Aldus dient de netbeheerder zich te onthouden van elke vorm van discriminatie tussen afnemers of categorieën van afnemers. De persoonlijke en commerciële gegevens die hij verwerft van de afnemers bij de uitoefening van zijn taken, moet hij ook strikt vertrouwelijk behandelen⁽³²⁾.

De personeelsleden van de distributienetbeheerder zijn eveneens gebonden door het beroepsgeheim. Zij mogen de vertrouwelijke gegevens die hun ter kennis zijn gekomen op grond van hun functie bij de netbeheerder in het kader van de uitvoering van de taken bedoeld in artikel 7 van het decreet, aan niemand bekendmaken, behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen, onverminderd de mededelingen aan beheerders van andere elektriciteitsnetten of aan de reguleringsinstantie, bedoeld in artikel 27§1 van het decreet, die uitdrukkelijk door dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan zijn bepaald of toegelaten en onverminderd andere wettelijke bepalingen.

Elke overtreding van dit artikel wordt gestraft met de

VI. L'organe chargé de la gestion journalière du gestionnaire du réseau et les membres du personnel du gestionnaire du réseau de distribution

Sans préjudice des compétences de l'organe de gestion, le gestionnaire du réseau prend les mesures nécessaires pour restreindre l'accès aux renseignements personnels et commerciaux sur les utilisateurs du réseau et leur traitement, aux membres de l'organe chargé de la gestion journalière du gestionnaire du réseau et aux membres du personnel qui en ont besoin pour l'accomplissement de leurs missions⁽³⁰⁾.

Les membres de l'organe chargé de la gestion journalière du gestionnaire du réseau et les membres du personnel du gestionnaire du réseau ne peuvent exercer aucune fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur, d'un titulaire d'une autorisation de fourniture, d'un intermédiaire ou d'entreprises liées ou associées à ces entreprises, qui ne soit pas une fonction ou activité pour un gestionnaire du réseau ou en qualité de membre de l'organe de gestion de l'une des personnes précitées⁽³¹⁾.

2.2. Garantir l'objectivité et la confidentialité

Afin d'éviter que certains clients ne soient privilégiés par rapport à d'autres par un gestionnaire du réseau de distribution, des dispositions ont été reprises dans le décret concernant l'objectivité et la confidentialité. Ainsi, le gestionnaire du réseau doit s'abstenir de toute forme de discrimination entre les clients ou catégories de clients. Il doit également traiter de manière strictement confidentielle les informations personnelles et commerciales qu'il obtient des clients lors de l'accomplissement de ses tâches⁽³²⁾.

Les membres du personnel du gestionnaire du réseau de distribution sont également liés par le secret professionnel. Ils ne peuvent divulguer à personne les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions auprès du gestionnaire du réseau, dans le cadre de l'exécution des tâches visées à l'article 7 du décret, hormis le cas où ils sont appelés à déposer en justice et sans préjudice des communications à des gestionnaires d'autres réseaux électriques ou à l'autorité de régulation, visée à l'article 27§1 du décret, qui sont expressément prévues ou autorisées par ce décret ou ses arrêtés d'exécution et sans préjudice d'autres dispositions légales.

Toute infraction à cet article est punie des peines pré-

⁽³⁰⁾ Art. 20 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽³¹⁾ Art. 21 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001.

⁽³²⁾ Art. 9 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt. In dat kader dienen in de gedragscode, die door de reguleringsinstantie moet worden vastgelegd, de nodige voorzorgsmaatregelen ter bescherming te worden opgenomen (zie art. 14, 4^o van het Decreet).

⁽³⁰⁾ Art. 20 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽³¹⁾ Art. 21 de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001.

⁽³²⁾ Art. 9 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité. Dans ce cadre, dans le code de conduite que l'autorité de régulation doit établir, les mesures de précaution nécessaires en vue de la protection de la confidentialité doivent être reprises (voir art. 14, 4^o du Décret).

straffen bepaald door artikel 458⁽³³⁾ van het Strafwetboek⁽³⁴⁾.

2.3. Taakomschrijving van de distributienetbeheerder

De netbeheerder staat in voor de exploitatie, het onderhoud en de ontwikkeling van het distributienet. In dit kader is hij inzonderheid belast met de volgende taken:

- 1) instaan voor de efficiënte, veilige en betrouwbare werking van het distributienet;
- 2) instaan voor de elektriciteitsvoorziening aan de gebonden afnemers die op zijn distributienet zijn aangesloten op een spanningsniveau lager dan 20 kV⁽³⁵⁾ (zolang de netbeheerder elektriciteit leverde aan gebonden afnemers, was het hem ook toegestaan groene stroom en elektriciteit, geproduceerd door middel van een kwalitatieve warmtekrachtinstallatie, te verkopen en eventueel zelf op te wekken.)⁽³⁶⁾;
- 3) voldoende capaciteit voor de distributie van elektriciteit aanhouden;
- 4) koppelingen met andere netten exploiteren, onderhouden en eventueel ontwikkelen;
- 5) uitvoeren van openbare dienstverplichtingen, bedoeld in artikel 19, 1° van het Decreet⁽³⁷⁾.

Met betrekking tot de openbare dienstverplichtingen werd onder meer voorzien in een reglementering omtrent:

De bevordering van het rationeel energiegebruik⁽³⁸⁾;
De sociale openbare dienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteitsmarkt⁽³⁹⁾;
Het gratis vervoer en de gratis levering van een hoeveelheid elektriciteit als sociale openbare dienstverplichting⁽⁴⁰⁾;
De toekenning en de verrekening van gratis elektriciteit

⁽³³⁾ Art. 458 van het Strafwetboek voorziet in het kader van de schending van het beroepsgeheim de bestraffing met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van honderd frank tot vijftienhonderd frank.

⁽³⁴⁾ Art. 10 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

⁽³⁵⁾ Naar aanleiding van de volledige liberalisering van de markt is deze verplichting intussen beëindigd.

⁽³⁶⁾ Art. 7§2 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

⁽³⁷⁾ Art. 7§1 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

⁽³⁸⁾ Vervat in het Besluit van de Vlaamse regering van 31 januari 2003 (B.S. 21 maart 2003), intussen gewijzigd door het besluit van 20 juni 2003 (B.S. 11 augustus 2003).

⁽³⁹⁾ Vervat in het Besluit van de Vlaamse regering van 19 oktober 2001 (B.S. 20 november 2001), intussen gewijzigd door het besluit van 1 februari 2002 (B.S. 14 maart 2002).

⁽⁴⁰⁾ Vervat in het Besluit van de Vlaamse regering van 29 maart 2002 (B.S. 04 mei 2002), intussen gewijzigd door het besluit van 26 september 2003 (B.S. 31 december 2003).

vues par l'article 458⁽³³⁾ du Code pénal⁽³⁴⁾.

2.3. Description de la mission du gestionnaire du réseau de distribution

Le gestionnaire du réseau est responsable de l'exploitation, de l'entretien et du développement du réseau de distribution. Dans ce cadre, il est en particulier chargé des tâches suivantes:

- 1) assurer la sécurité, la fiabilité et l'efficacité du réseau de distribution;
- 2) assurer l'approvisionnement en électricité des clients captifs raccordés à son réseau de distribution à une tension inférieure à 20 kV⁽³⁵⁾ (tant que le gestionnaire du réseau fournissait de l'électricité aux clients captifs, il pouvait vendre et, le cas échéant, produire lui-même de l'électricité verte et de l'électricité au moyen d'une unité de cogénération de qualité);
- 3) assurer une capacité suffisante pour la distribution d'électricité;
- 4) exploiter, entretenir et, le cas échéant, développer des interconnexions avec d'autres réseaux;
- 5) accomplir les obligations de service public, visées à l'article 19, 1° du Décret⁽³⁷⁾.

En ce qui concerne les obligations de service public, une réglementation a notamment été prévue concernant:

La promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie⁽³⁸⁾;
Les obligations sociales de service public dans le marché libéré de l'électricité⁽³⁹⁾;
Le transport gratuit et la fourniture gratuite d'une quantité d'électricité en tant qu'obligation sociale de service public⁽⁴⁰⁾;
L'attribution et les décomptes d'électricité gratuite au

⁽³³⁾ L'art. 458 du Code pénal prévoit dans le cadre de la violation du secret professionnel une peine d'emprisonnement de huit jours à six mois et une amende de cent francs à cinq cents francs.

⁽³⁴⁾ Art. 10 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

⁽³⁵⁾ Suite à la libéralisation complète du marché, cette obligation a entre-temps pris fin.

⁽³⁶⁾ Art. 7§2 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

⁽³⁷⁾ Art. 7§1 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

⁽³⁸⁾ Reprise dans l'Arrêté du Gouvernement flamand du 31 janvier 2003 (M.B. 21 mars 2003), modifié entre-temps par l'arrêté du 20 juin 2003 (M.B. 11 août 2003).

⁽³⁹⁾ Reprises dans l'Arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2001 (M.B. 20 novembre 2001), modifié entre-temps par l'arrêté du 1er février 2002 (M.B. 14 mars 2002).

⁽⁴⁰⁾ Repris dans l'Arrêté du Gouvernement flamand du 29 mars 2002 (M.B. 04 mai 2002), modifié entre-temps par l'arrêté du 26 septembre 2003 (M.B. 31 décembre 2003).

voor huishoudelijke afnemers⁽⁴¹⁾;

2.4 Nettoegang

Wat de regeling van de toegang tot het net betreft, werd in artikel 27,§1 van het Elektriciteitsdecreet voorzien dat de reguleringsinstantie een technisch reglement opstelt voor het beheer van het distributienet, de toegang ertoe en de vereisten voor het aanleggen van directe lijnen

Dit technisch reglement dient in ieder geval de bepalingen te voorzien omtrent de volgende elementen:

- 1) de technische minimumeisen voor het distributienet en de aansluitingen erop;
- 2) de technische minimumeisen voor directe lijnen;
- 3) de operationele regels waaraan de netbeheerder onderworpen is bij zijn technisch beheer van het distributienet en bij de maatregelen die hij moet treffen om het hoofd te bieden aan problemen die de continuïteit van de voorziening in het gedrang kunnen brengen;
- 4) de prioriteit die moet worden gegeven aan kwalitatieve warmtekrachtinstallaties en aan productie-installaties van groene stroom die aangesloten zijn op het distributienet;
- 5) de ondersteunende diensten die de netbeheerder moet inrichten;
- 6) de informatie die door de netbeheerder moet worden verstrekt aan de beheerders van andere elektriciteitsnetten waaraan het distributienet is gekoppeld, om een veilige en efficiënte exploitatie, een gecoördineerde ontwikkeling en de interoperabiliteit van de netten in kwestie te waarborgen⁽⁴²⁾.

3. Toelichting bij het Technisch Reglement van de Vlaamse Regulator

Intussen werd op basis van de aangehaalde bepaling door de VREG een technisch reglement uitgevaardigd⁽⁴³⁾ en aangepast⁽⁴⁴⁾.

3.1. Verbintenissen inzake de kwaliteit van de dienstverlening

In Deel 1 - Algemene Bepalingen van dit reglement worden de verplichtingen van de distributienetbeheerder inzake voorkoming en herstel van onderbrekingen⁽⁴⁵⁾ en

⁽⁴¹⁾ Vervat in het Besluit van de Vlaamse regering van 14 november 2003 (B.S. 26 november 2003).

⁽⁴²⁾ Art. 8 van het Decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

⁽⁴³⁾ Het Technisch Reglement van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt verscheen in het Belgisch Staatsblad op 31 juli 2002 en was retroactief van kracht vanaf 01 juli 2002.

⁽⁴⁴⁾ Het nieuwe Technisch Reglement dateert van 14 oktober 2003 en werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 7 november 2003.

⁽⁴⁵⁾ Zie art. 1.2.1.§2 van Deel 1

profit de clients résidentiels⁽⁴¹⁾;

2.4 Accès au réseau

En ce qui concerne la régulation de l'accès au réseau, il est prévu à l'article 27,§1 du Décret sur l'électricité que l'autorité de régulation établit un règlement technique pour la gestion du réseau de distribution, son accès et les conditions de pose de lignes directes.

Ce règlement technique doit en tout cas prévoir les dispositions concernant les éléments suivants:

- 1) les exigences techniques minimales pour le réseau de distribution et ses raccordements;
- 2) les exigences techniques minimales pour les lignes directes;
- 3) les règles opérationnelles auxquelles le gestionnaire du réseau est soumis dans sa gestion technique du réseau de distribution et dans les mesures qu'il doit prendre en vue de remédier aux problèmes susceptibles de compromettre la continuité de l'approvisionnement;
- 4) la priorité à donner aux unités de cogénération de qualité et aux installations de production d'électricité verte qui sont raccordées au réseau de distribution;
- 5) les services auxiliaires à mettre en place par le gestionnaire du réseau;
- 6) les informations à fournir par le gestionnaire du réseau aux gestionnaires des autres réseaux électriques avec lesquels le réseau de distribution est interconnecté, en vue d'assurer une exploitation sûre et efficace, un développement coordonné et l'interopérabilité des réseaux en question⁽⁴²⁾.

3. Commentaire sur le Règlement Technique du Régulateur flamand

Entre-temps, sur base de la disposition précitée, un règlement technique a été promulgué⁽⁴³⁾ et adapté⁽⁴⁴⁾ par la VREG.

3.1. Engagements concernant la qualité des prestations de service

Dans la Section 1 – Dispositions Générales de ce règlement, les obligations du gestionnaire du réseau de distribution concernant la prévention des interruptions⁽⁴⁵⁾ et

⁽⁴¹⁾ Repris dans l'Arrêté du Gouvernement flamand du 14 novembre 2003 (M.B. 26 novembre 2003).

⁽⁴²⁾ Art. 8 du Décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité

⁽⁴³⁾ Le Règlement Technique de l'Autorité de régulation flamande pour le marché du gaz et de l'électricité est paru au Moniteur belge le 31 juillet 2002 et avait un effet rétroactif à partir du 1er juillet 2002.

⁽⁴⁴⁾ Le nouveau Règlement Technique date du 14 octobre 2003 et a été publié au Moniteur belge le 7 novembre 2003.

⁽⁴⁵⁾ Voir art. 1.2.1.§2 de la Section 1

de kwaliteit van de geleverde spanning⁽⁴⁶⁾ omschreven als inspanningsverbintenissen. Terzake wordt verwezen naar de Europese normering, met name de norm NBN EN 50160, waarin deze verbintenissen verder worden gespecificeerd⁽⁴⁷⁾.

Qua informatieverstrekking wordt de distributienetbeheerder verplicht jaarlijks verslag aan de VREG uit te brengen inzake de kwaliteit van de dienstverlening⁽⁴⁸⁾. Daarnaast dient hij informatie ter beschikking te stellen van het publiek⁽⁴⁹⁾. Daarbij gaat het met name om:

- 1) de modelcontracten voor aansluiting op en toegang tot het net;
- 2) de van toepassing zijnde procedures;
- 3) de formulieren voor gegevensuitwisseling;
- 4) de distributietarieven en tariefperiodes.

3.2. Specifieke bepalingen inzake de aansluiting en de toegang tot het net

Aanleg van de aansluiting

Met betrekking tot de realisatie van de aansluiting heeft de regulator in het uitgevaardigde Technisch Reglement een aantal bepalingen opgenomen, waarbij van de distributienetbeheerder een resultaat wordt verwacht. Zo dient hij met name antwoordtijden te respecteren ten aanzien van de aansluitingsaanvragen die bij hem worden ingediend⁽⁵⁰⁾. De realisatietermijn, voor een eenvoudige aansluiting bepaald op 15 werkdagen na bevestiging van ontvangst van de offerte, wordt evenwel gezien als een inspanningsverbintenis⁽⁵¹⁾.

Onderhoud

De distributienetbeheerder staat in voor het onderhoud en de goede en veilige werking van de aansluiting. De onderhouds- en herstellingskosten, voor zover er geen schade door de distributienetgebruiker veroorzaakt werd, blijven te zijnen laste⁽⁵²⁾. Ten opzichte van de netgebruiker of de eigenaar van het betrokken vastgoed is hij daarbij aansprakelijk indien hij door zijn fout rechtstreeks schade veroorzaakt ter gelegenheid van werken aan de aansluiting⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁶⁾ Zie art. 1.2.1.§3 van Deel 1

⁽⁴⁷⁾ Cf. art. 1.2.1 van het Technisch Reglement, evenals art. 2.5 e.v. van de betreffende norm

⁽⁴⁸⁾ Zie art. 1.2.2 van de Aansluitingscode

⁽⁴⁹⁾ Zie art. 2.3.1 van de Aansluitingscode

⁽⁵⁰⁾ Gaat het om een eenvoudige aansluiting, dan wordt van hem een offerte of afwijzing verwacht binnen de 10 dagen (art. 8.2.2). Deze periode wordt gereduceerd tot 5 dagen voor aanvraag omtrent tijdelijke aansluitingen (art. 8.3.3).

⁽⁵¹⁾ Zie art. 8.8.1 van de Aansluitingscode

⁽⁵²⁾ Zie respectievelijk art. 1.1.2 en art. 9.3.1 van de Aansluitingscode

⁽⁵³⁾ Zie art. 8.8.4 van de Aansluitingscode

la façon de remédier à celles-ci et la qualité de la tension⁽⁴⁶⁾ fournie sont décrites comme des obligations de moyen. En la matière, il est renvoyé à la norme européenne, à savoir la norme NBN EN 50160, dans laquelle ces obligations sont davantage spécifiées⁽⁴⁷⁾.

En ce qui concerne la fourniture d'informations, le gestionnaire du réseau de distribution est obligé de faire chaque année un rapport à la VREG concernant la qualité des prestations de service⁽⁴⁸⁾. Par ailleurs, il doit mettre des informations à la disposition du public⁽⁴⁹⁾. A cet égard, il s'agit notamment:

- 1) de contrats types pour le raccordement et l'accès au réseau;
- 2) des procédures d'application;
- 3) des formulaires pour l'échange de données;
- 4) des tarifs du réseau de distribution et des périodes tarifaires.

3.2. Dispositions spécifiques relatives au raccordement et à l'accès au réseau

Pose du raccordement

En ce qui concerne la réalisation du raccordement, le régulateur a repris dans le Règlement Technique promulgué un certain nombre de dispositions, pour lesquelles un résultat du gestionnaire du réseau de distribution est attendu. Ainsi, il doit notamment respecter des délais de réponse par rapport aux demandes de raccordement qui lui sont faites⁽⁵⁰⁾. Le délai de réalisation, fixé pour un simple raccordement à 15 jours ouvrables suivant la confirmation de la réception de l'offre, est toutefois considéré comme une obligation de moyen⁽⁵¹⁾.

Entretien

Le gestionnaire du réseau de distribution est responsable de l'entretien et du fonctionnement correct et sûr du raccordement. Les frais d'entretien et de réparation, pour autant qu'aucun dommage n'ait été causé par l'utilisateur du réseau de distribution, restent à sa charge⁽⁵²⁾. A l'égard de l'utilisateur du réseau ou du propriétaire du bien immobilier concerné, il est en outre responsable si, par sa faute, il occasionne directement des dommages au raccordement à l'occasion de travaux⁽⁵³⁾.

⁽⁴⁶⁾ Voir art. 1.2.1.§3 de la Section 1

⁽⁴⁷⁾ Cf. art. 1.2.1 du Règlement Technique, ainsi que l'art. 2.5 et sot de la norme en question

⁽⁴⁸⁾ Voir art. 1.2.2 du Code de raccordement

⁽⁴⁹⁾ Voir art. 2.3.1 du Code de raccordement

⁽⁵⁰⁾ S'il s'agit d'un simple raccordement, une offre ou un refus est attendu de sa part dans les 10 jours (art. 8.2.2). Cette période est réduite à 5 jours pour une demande concernant des raccordements provisoires (art. 8.3.3).

⁽⁵¹⁾ Voir art. 8.8.1 du Code de raccordement

⁽⁵²⁾ Voir respectivement art. 1.1.2 et art. 9.3.1 du Code de raccordement

⁽⁵³⁾ Voir art. 8.8.4 du Code de raccordement

In dienst of buiten dienst stellen

Om het betreffende toegangspunt in dienst te kunnen nemen, dient bij de distributienetbeheerder de leverancier en evenwichtsverantwoordelijke van de netgebruiker te zijn geregistreerd in het toegangsregister dat door de distributienetbeheerder wordt bijgehouden⁽⁵⁴⁾. Het in dienst nemen of buiten dienst stellen op verzoek van de netgebruiker moet gebeuren binnen de twee werkdagen. De kosten die hieraan zijn verbonden, komen in principe ten laste van de netgebruiker⁽⁵⁵⁾. Wat betreft het gevraagde aansluitingsvermogen, draagt de distributienetbeheerder opnieuw een inspanningsverbintenis⁽⁵⁶⁾. De aanduiding van de leverancier door de netgebruiker geschiedt voor een periode van minstens 3 maanden. Wijzigingen in dat kader worden door de nieuwe leverancier tenminste 30 kalenderdagen op voorhand gemeld aan de distributienetbeheerder, die op zijn beurt de vorige leverancier van de wijziging verwittigt⁽⁵⁷⁾. Beëindiging van de contractuele overeenkomsten door de leverancier, zonder dat een nieuwe leverancier en/of evenwichtsverantwoordelijke is aangeduid, dient minstens dertig kalenderdagen op voorhand door de leverancier aan de distributienetbeheerder gemeld⁽⁵⁸⁾. Deze laatste vraagt dan aan de netgebruiker voor aanduiding van een nieuwe leverancier, ten laatste 10 kalenderdagen voor het einde van de opzegtermijn.

Geplande en ongeplande onderbrekingen

Indien aan het distributienet of de aansluiting werkzaamheden dienen te gebeuren met het oog op de veiligheid, de betrouwbaarheid en/of de efficiëntie ervan, dan heeft de distributienetbeheerder het recht de toegang tot het net te onderbreken, mits de netgebruiker voorafgaandelijk in kennis te stellen van de start en de vermoedelijke duur van een onderbreking. Behoudens een noodsituatie geschiedt dit in geval van hoogspanning minstens vijf werkdagen vooraf en in geval van laagspanning minstens twee werkdagen⁽⁵⁹⁾.

Voor ongeplande onderbrekingen van de toegang dient de distributienetbeheerder een permanent telefonisch informatienummer te voorzien, waarop onderbrekingen kunnen worden gemeld en informatie over onderbrekingen kan worden verstrekt⁽⁶⁰⁾. Op verzoek van de distributienetgebruiker of diens leverancier informeert de netbeheerder hen over de aard en te verwachten duur van een dergelijke onderbreking. Eveneens op verzoek van de distributienetgebruiker of diens leverancier dient de netbeheerder hen ook een verklaring te verlenen voor het ontstaan ervan⁽⁶¹⁾.

⁽⁵⁴⁾ Zie respectievelijk art. 1.1.1 en art. 1.1.3 van de Toegangscodex

⁽⁵⁵⁾ Zie art. 3.1.2 van de Toegangscodex

⁽⁵⁶⁾ Zie art. 3.1.3 van de Toegangscodex

⁽⁵⁷⁾ Zie art. 1.2.2 van de Toegangscodex

⁽⁵⁸⁾ Zie art. 1.2.3 van de Toegangscodex

⁽⁵⁹⁾ Zie respectievelijk art. 3.2.1 en art. 3.2.2 van de Toegangscodex

⁽⁶⁰⁾ Zie art. 3.3.1 van de Toegangscodex

⁽⁶¹⁾ Zie art. 3.3.2 van de Toegangscodex

Mise en service ou mise hors service

Pour pouvoir mettre en service le point d'accès concerné, il faut que le fournisseur et le responsable d'équilibre de l'utilisateur du réseau soient enregistrés dans le registre d'accès qui doit être tenu par le gestionnaire du réseau de distribution⁽⁵⁴⁾. La mise en service ou hors service à la demande de l'utilisateur du réseau doit se faire dans les deux jours ouvrables. Les frais qui y sont liés sont en principe à charge de l'utilisateur du réseau. En ce qui concerne la puissance de raccordement demandée, le gestionnaire du réseau de distribution assume à nouveau une obligation de moyen⁽⁵⁶⁾. La désignation du fournisseur par l'utilisateur du réseau se fait pour une période d'au moins 3 mois. Les modifications dans ce cadre sont signalées par le nouveau fournisseur au moins 30 jours calendrier à l'avance au gestionnaire du réseau de distribution, qui avertit à son tour le fournisseur précédent de la modification⁽⁵⁷⁾.

La fin des conventions contractuelles par le fournisseur, sans qu'un nouveau fournisseur et/ou responsable d'équilibre soit désigné, doit être signalée au moins trente jours calendrier à l'avance par le fournisseur au gestionnaire du réseau de distribution⁽⁵⁸⁾. Ce dernier demande alors à l'utilisateur du réseau de désigner un nouveau fournisseur, au plus tard 10 jours calendrier avant la fin du délai de préavis.

Interruptions planifiées et non planifiées

Si des travaux doivent être effectués sur le réseau de distribution ou au raccordement en vue d'en assurer la sécurité, la fiabilité et/ou l'efficacité, le gestionnaire du réseau de distribution a alors le droit d'interrompre l'accès au réseau, à condition d'avoir mis préalablement l'utilisateur du réseau au courant du début et de la durée probable de l'interruption. Sauf situation d'urgence, cela se fait dans le cas de la haute tension au moins cinq jours ouvrables et dans le cas de la basse tension au moins deux jours ouvrables à l'avance⁽⁵⁹⁾.

Pour les interruptions non planifiées de l'accès, le gestionnaire du réseau de distribution doit prévoir un numéro d'appel téléphonique d'information permanente auquel les interruptions peuvent être signalées et où des informations sur les interruptions peuvent être fournies⁽⁶⁰⁾. A la demande de l'utilisateur du réseau de distribution ou de son fournisseur, le gestionnaire du réseau les informe de la nature et de la durée prévue d'une telle interruption. A la demande de l'utilisateur du réseau de distribution également ou de son fournisseur, le gestionnaire du réseau doit leur donner une explication sur l'origine de celle-ci⁽⁶¹⁾.

⁽⁵⁴⁾ Voir respectivement art. 1.1.1 et art. 1.1.3 du Code d'accès

⁽⁵⁵⁾ Voir art. 3.1.2 du Code d'accès

⁽⁵⁶⁾ Voir art. 3.1.3 du Code d'accès

⁽⁵⁷⁾ Voir art. 1.2.2 du Code d'accès

⁽⁵⁸⁾ Voir art. 1.2.3 du Code d'accès

⁽⁵⁹⁾ Voir respectivement art. 3.2.1 et art. 3.2.2 du Code d'accès

⁽⁶⁰⁾ Voir art. 3.3.1 du Code d'accès

⁽⁶¹⁾ Voir art. 3.3.2 du Code d'accès

3.3. Andere verplichtingen

De distributienetbeheerder dient ook compensatie te verlenen voor de energieverliezen in zijn distributienet⁽⁶²⁾. Verder dient de distributienetbeheerder ondersteunende diensten te voorzien ter regeling van de spanning en het reactief vermogen, evenals met betrekking tot het congestiebeheer⁽⁶³⁾.

In de meetcode worden de rechten en plichten opgenomen omtrent het ter beschikking stellen, het gebruik en onderhoud van de meetinrichting evenals de uitlezing, verwerking en het ter beschikking stellen van de meetgegevens. Gelet op de grote impact van de reglementering in dat kader, wordt dit gedeelte verder buiten beschouwing gelaten.

4. Slotbeschouwing

Met het voorgaande werd (zonder focus op de verantwoordelijkheid ten aanzien van meetgegevens) een overzicht betracht omtrent de verplichtingen die in de geliberaliseerde elektriciteitsmarkt in Vlaanderen op de distributienetbeheerders worden gelegd. Terzake is reeds een hele weg afgelegd. De verscheidenheid aan reglementering en de veelheid aan verplichtingen die de distributienetbeheerders worden opgelegd, tonen aan dat de organisatie van de geliberaliseerde markt een zeer complex gegeven is, dat nood heeft aan een goed uitgebouwde reglementering om de verschillende spelers binnen deze markt voldoende garanties te kunnen bieden om hieraan zonder vorm van discriminatie te kunnen participeren.

Frank Dillen, bedrijfsjurist

3.3. Autres obligations

Le gestionnaire du réseau de distribution doit également fournir une compensation pour les pertes d'énergie dans son réseau de distribution⁽⁶²⁾. Par ailleurs, le gestionnaire du réseau de distribution doit prévoir des services auxiliaires en vue du réglage de la tension et de la puissance réactive, ainsi qu'en ce qui concerne la gestion des congestions⁽⁶³⁾.

Dans le code de comptage sont repris les droits et obligations concernant la mise à disposition, l'utilisation et l'entretien des équipements de mesure, ainsi que le relevé, le traitement et la mise à disposition des données de mesure. Etant donné l'impact important de la réglementation dans ce cadre, il est fait abstraction de cette partie.

4. Considération finale

Avec ce qui précède (sans nous concentrer sur la responsabilité à l'égard des données de comptage), nous avons essayé de donner un aperçu concernant les obligations imposées aux gestionnaires du réseau de distribution dans le marché libéralisé de l'électricité en Flandre. En la matière, un long chemin a déjà été parcouru. La diversité de réglementations et la multitude d'obligations imposées aux gestionnaires du réseau de distribution démontrent que l'organisation du marché libéralisé constitue une donnée très complexe, qui a besoin d'une réglementation bien construite afin de pouvoir offrir aux différents acteurs de ce marché des garanties suffisantes pour pouvoir y participer sans aucune forme de discrimination.

Frank Dillen, juriste d'entreprise

⁽⁶²⁾ Zie art. 3.5.1 van de Toegangscode

⁽⁶³⁾ Zie respectievelijk afdeling 5.2 en volgende van de Toegangscode

⁽⁶²⁾ Voir art. 3.5.1 du Code d'accès

⁽⁶³⁾ Voir respectivement section 5.2 et suivantes du Code d'accès

RECHTSPRAAK JURISPRUDENCE

VREDEGERECHT TE BERCHEM – 15 JUNI 1999

Zetelend: Dbr. De Roeck

Advocaten: mr. De Maeyer loco Gondry en mr. De Koninck loco Janssens

C.I.V. EVAG T/ F. PYFFEROEN

**Beschadiging van de teledistributielijns •
Privéterrein • Algemene zorgvuldigheids-
plicht • Verplichting van de aannemer**

**Bris de ligne de télédistribution • Terrain
privé • Obligation générale de prudence •
Obligation de l'entrepreneur**

Als professioneel dient een aannemer van dakwerken bij de uitvoering van dergelijke werken de nodige zorgvuldigheid in acht te nemen en na te gaan of er zich geen nutsvoorzieningen bevinden. Omtrent teledistributielijns is algemeen bekend dat zij in stedelijke gebieden doorlopen van huis tot huis, deels boven- deels ondergronds. Wanneer concreet dergelijke lijn over een bepaald gedeelte van de werken wordt aangetroffen, dient de aannemer zich –eventueel door bevraging van de opdrachtgever– ook te vergewissen van het niet-zichtbare gedeelte ervan alvorens de werken aan te vatten. Door dit niet te doen, begaat hij een fout en is hij aansprakelijk voor de schade die aan deze leiding werd aangebracht.

Un toiturier doit, dans le cadre de la réalisation de ses travaux et en tant que professionnel, prendre en compte les mesures de prudence requises et vérifier la présence d'installations d'utilité publique. En ce qui concerne les câbles de télédistribution en milieu urbain, il est généralement admis qu'ils sont reliés de maison en maison, pour partie de manière aérienne et pour partie de manière souterraine. Quand une ligne de télédistribution est repérée au-dessus d'une partie des travaux entrepris, l'entrepreneur est tenu, le cas échéant en interrogeant le maître de l'ouvrage, de s'informer de la présence d'installation non visible et cela avant d'entreprendre les travaux. En ne remplissant pas cette obligation, il commet une faute et est responsable du dommage survenu à cette ligne.

...

Gehoord partijen in hun middelen en besluiten.

De professionele uitvoerders van werkzaamheden aan daken dienen de

nodige voorzichtigheid aan de dag te leggen om na te gaan of er zich geen nutsvoorzieningen bevinden, al dan niet zichtbaar, dewelke zouden kunnen getroffen worden tijdens de duur van de werkzaamheden.

In casu kan moeilijk betwist worden dat in stedelijke gebieden het van algemeen bekendheid is dat elektrakabels of teledistributiekabels doorlopend zijn van huis tot huis en deels ondergronds deels bovengronds lopen zodat zij niet altijd op dezelfde wijze

zichtbaar zijn.

Terecht stelt eisende partij dat het duidelijk was dat in het pand nr. 37 (Rozentuin te Morsel), bewuste kabel onder het dak van de garage liep en om ondergronds het nr. 39 te bereiken naar beneden diende te lopen teneinde ondergronds in nr. 39 binnen te komen.

Aldus was er een stuk kabel dat verticaal aan de buitenkant van de garage lag en bijgevolg voor iedereen zichtbaar was vanaf het dak van pand nr. 37 tot aan de ondergrond nr. 37 aangebracht aan de zijgevel van bewuste garage.

De nodige voorzichtigheid is dan ook

terzake door verwerende partij niet in acht genomen hetzij door vragen te stellen bij zijn directe opdrachtgever.

De schade kan nauwelijks voor betwisting vatbaar zijn zoals blijkt uit de factuur dd. 26 februari 1993.

OM DEZE REDENEN,

Rechtdoende op tegenspraak,

Verklaren de vordering toelaatbaar en gegrond;

Veroordelen verwerende partij om aan eisende partij te betalen de som van 7 206 BEF te vermeerderen met de vergoedende intrest vanaf 7 september 1992 (datum van het gebeuren) tot 16

juni 1995 en te vermeerderen met de gerechtelijke intrest vanaf 17 juni 1995 tot aan de uiteindelijke dag van de betaling.

Verwijzen verwerende partij tot de rechtskosten voor wat haar betreft vereffend op een rechtsplegingsvergoeding van 2 060 BEF en voor wat eisende partij betreft vereffend op 3 612 BEF dagvaardingskosten en 2 060 BEF rechtsplegingsvergoeding of een totaal van 5 672 BEF, het bijkomend rolrecht van 1 000 BEF niet inbegrepen vermits eisende partij door haar getalm de zaak ambtshalve van de rol liet afvoeren.

..."

VREDEGERECHT TE DEURNE – 8 JANUARI 1999

Zetelend: Mevr. Vermeulen

Advocaten: mr. Mendonck loco Lecoutre en mr. Gondry

n.v. BELGACOM T/ c.v. IMEA

**Ondergrondse elektriciteitskabel •
Telefoonkabel • Latere plaatsing •
Kortsluiting • Resultaatsverbintenis •
Overmacht**

**Câble électrique souterrain • Câble
téléphonique • Placement ultérieur •
Court-circuit • Obligation de résultat •
Force majeure**

Er rust een resultaatsverbintenis op de eigenaars van elektrische lijnen inzake het bewaren van voldoende afstand t.o.v. ondergrondse telecommunicatielijnen. Wanneer de eigenaar van de telefoonlijn evenwel zelf de voorgeschreven afstand niet respecteert, schept hij een toestand van overmacht in hoofde van de elektriciteitsverdelers. Het is voor deze laatste immers onmogelijk na te gaan of het telefoonbedrijf bij plaatsing van leidingen deze niet te dicht tegen de elektriciteitsleidingen heeft aangelegd. Is de afstand aldus niet gerespecteerd door het telefoonbedrijf, dan draagt de eigenaar van de elektriciteitsleiding geen aansprakelijkheid voor de schade die wegens de nabijheid van de elektriciteitsleiding aan de telefoonkabel werd toegebracht.

En matière de respect des distances vis-à-vis d'installations souterraines de télécommunications, une obligation de résultat incombe au propriétaire de lignes électriques. Quand le propriétaire de la ligne téléphonique ne respecte pas la distance prescrite, il crée une situation de force majeure dans le chef du distributeur d'énergie électrique. Il est impossible pour ce dernier de contrôler que l'entreprise de téléphonie ne place pas ses installations trop près de ses câbles. Si la distance requise n'est pas respectée par l'entreprise de téléphonie elle-même, le propriétaire du câble électrique n'est en rien responsable du dommage qui, du fait de la proximité du câble électrique, peut survenir au câble téléphonique.

Overwegende dat eiseres beoogt vergoeding te bekomen van de door haar

geleden schade ad 26 350 BEF opgelopen aan haar telefoonkabel gelegen te Antwerpen-Deurne, Lundenstraat 78 waarvoor zij verweerster aanspra-

kelijk acht, voormeld bedrag te vermeerderen met de vergoedende intresten vanaf 18 april 1994, met de gerechtelijke intresten, alsmede met de

gerechtskosten.

Overwegende dat de vordering regelmatig werd gesteld en derhalve toelaatbaar is.

Overwegende dat eiseres uiteenzet dat:

- de kwestieuze beschadiging geschiedde ingevolge een elektriciteitsoverslag van de energiekabel van verweerster naar de telefoonkabel;
- verweerster duidelijk tekort is geschoten in haar zorgvuldigheidsplicht n.l. het niet nakomen van haar resultaatsverbintenis t.a.v. Belgacom;
- krachtens de bepalingen van het ARAB, de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 en een vaststaande rechtspraak, verweerster immers gehouden was de nodige voorzorgsmaatregelen te treffen door energiekabels op voldoende wijze te beschermen en voldoende diep in te graven zodat een energie-overslag onmogelijk is;
- de schade gebeurde na een ontploffing in de woning nr. 78 die gevolgen had op het transport en verdeelnet van verweerster wat op zich reeds wijst op een tekort aan beveiliging van het elektriciteitsnet;
- de elektriciteitskabel reeds 73 jaar in de grond lag en waarschijnlijk niet meer voldeed aan de eisen van goede vakmanschap;
- verweerster niet bewijst dat zij haar verplichtingen niet kon naleven ingevolge overmacht, toeval of een daad van een derde zodat zij onbetwistbaar tot schadevergoeding gehouden is op basis van art. 1382 e.v. B.W.;
- de omvang der schade blijkt uit de voorgelegde stukken.

Overwegende dat verweerster aanvoert dat:

- haar technische dienst niet de minste schade aan de kabel van eiseres kon vaststellen;
- de kabel van eiseres op voormeld adres pas in 1955 werd gelegd, en duidelijk te dicht naast de door haar reeds in 1923 geplaatste elektriciteitskabel werd aangebracht met de beweerde schade tot gevolg;
- de plaatsingsdatum der kabels van primordiaal belang is in deze zaak;
- eiseres geenszins bewijst dat de installatie der elektriciteit niet zou vol doen;
- de vordering derhalve als totaal ongegrond dient afgewezen.

Overwegende dat uit de door partijen voorgelegde stukken blijkt dat:

1. de elektriciteitskabel van verweerster op de plaats der beweerde beschadigingen reeds gelegd werd in 1923;
2. de telefoonkabel van eiseres pas geplaatst werd in 1955;
3. de afstand tussen beide kabels slechts 40 cm bedroeg daar waar deze krachtens art. 234§2 ARAB minstens 50 cm diende te zijn.

Overwegende dat onbetwistbaar op de eigenaars van elektrische lijnen een resultaatsverbintenis rust m.b.t. de doelmatige bescherming van de boven- en ondergrondse telegraaf- en telefoonlijnen.

Overwegende dat zulks evenwel niet uitsluit dat overmacht in aanmerking kan genomen worden die voormelde eigenaars kan bevrijden van hun aansprakelijkheid (Cass. 21 september 1990, RW. 1990-91, 682; Brussel 6 oktober 1992, Iuvis 1993, 127, noot D. Deleenheer).

Overwegende dat dit duidelijk het geval is wanneer het telefoonbedrijf zijn kabel te dicht legt bij de vooraf bestaande elektriciteitskabel zoals in casu geschiedde, met het gekende gevolg.

Overwegende dat krachtens art. 234§2 ARAB er tussen beide kabels een afstand diende geëerbiedigd te worden van minstens 50 cm, wat eiseres bij de aanleg van haar lijnen manifest verzuimd heeft.

Overwegende dat derhalve moet aangenomen worden dat eiseres door de door haar gevolgde werkwijze een toestand van overmacht heeft geschapen.

Overwegende dat verweerster terecht aanstipt dat het voor haar onmogelijk is telkens wanneer een telegraaf- of telefoonbedrijf werken in de ondergrond uitvoert, na te gaan of dit bedrijf zijn kabel niet te dicht tegen de hare heeft gelegd.

Overwegende dat derhalve geen aansprakelijkheid in hoofde van verweerster kan weerhouden worden voor kwestieuze schade.

OM DEZE REDENEN,

Wij, DE VREDERECHTER voornoemd, vonnissende op tegenspraak.

Verklaren de vordering toelaatbaar doch ongegrond.

Verwijzen eiseres in de gerechtskosten, welke Wij tot op heden begroten aan haar zijde op 8 986 BEF en aan de zijde van verweerster op 6 150 BEF.

..."

4e kamer

Zetelend: mevr. Vuylsteke, bb. Detremmerie en Renard
 Advocaten: mr. H. Michiels loco P. Michiels; mrs. Van Haesebrouck,
 Deleu, Vandorpe loco Vandorpe en mr. Van Der Steichel

N.V. DEVAGROT T/ C.I.V. GASELWEST EN N.V. RAGOLLE T/ C.I.V. GASELWEST

**Kabelbeschadiging • Diepte van de kabel •
 Mechanische werktuigen (gebruik)**

De ligging van een kabel op 20 cm diepte in plaats van op 60 cm is niet relevant. De aannemer die met een mechanisch werktuig graafwerken uitvoert boven een elektriciteitskabel begaat een fout gezien op grond van art. 260bis §2 ARAB in een veiligheidsruimte van 50 cm aan weerskanten van de kabel nooit mag gegraven worden met een mechanisch werktuig. De schade van een klant wegens het uitvallen van de stroom ten gevolge van de beschadiging van een ondiepe kabel kan niet op de verdeler verbaald worden gezien de ondiepe ligging van de kabel geen contractuele fout uitmaakt en gezien de clause van wederzijdse afstand van verbaal in de leveringsovereenkomst.

**Bris de câble • Profondeur du câble •
 Engins mécaniques (usage)**

La profondeur d'enfouissement d'un câble à 20 cm au lieu de 60 cm n'est pas pertinente. L'entrepreneur qui réalise des travaux de terrassement à l'aide d'engins mécaniques au-dessus d'un câble électrique commet une faute. Sur base de l'art. 260bis §2 RGPT aucun travail ne peut être réalisé avec un engin mécanique dans un gabarit de sécurité de 50 cm de part et d'autre d'un câble. Le dommage résultant de l'absence d'énergie pour un client du fait de l'endommagement d'un câble placé à une profondeur insuffisante ne peut être reporté sur le distributeur: la profondeur insuffisante du câble ne constitue pas une faute contractuelle et une clause d'abandon de recours réciproque est prévue dans le contrat de mise à disposition d'énergie.

“... ”

De n.v. Ragolle vordert van Gaselwest betaling van een bedrag van 53477 BEF in hoofdsom, aangezien haar economische activiteit gedurende 22 minuten stillag als gevolg van een beschadiging van een elektriciteitskabel die werd geraakt tijdens de uitvoering van werken door de n.v. Devagro.

De n.v. Ragolle steunt haar vordering op een resultaatsverbintenis in hoofde van Gaselwest. Zij stelt dat de loutere vaststelling dat de geraakte kabel niet op 60 cm maar slechts op 20 cm diepte lag volstaat om de fout van Gaselwest aan te tonen.

Bij conclusies d.d. 28 december 1998 “breidt de n.v. Ragolle haar vordering uit” tegen de n.v. Devagro en vordert zij de solidaire veroordeling van deze

laatste met Gaselwest. Met betrekking tot de uitbreiding van haar vordering tegen de n.v. Devagro stelt zij dat zij de argumenten van Gaselwest overneemt.

Gaselwest vordert van de aannemer n.v. Devagro betaling van een bedrag van 129.000 BEF in hoofdsom nu de n.v. Devagro tijdens de uitvoeringen van graafwerken een hoofdleiding van de elektriciteitsdistributie raakte.

Haar vordering wordt gesteund op:
 - art. 1382 e.v. B.W.;
 - art. 27, al. 2 van de wet van 10 maart 1925;
 - art. 206 bis ARAB;
 - art. 192.02 van het KB van 10 maart 1983.

Gaselwest argumenteert dat de diepte waarop de kabel zich bevond niet re-

levant was nu er in hoofde van de n.v. Devagro een verplichting bestond om de op het plan aangeduide elektriciteitskabel te lokaliseren en het hoe dan ook verboden is om met mechanische werktuigen te werken binnen een veiligheidszone begrensd door twee verticale vlakken op 50 cm aan weerszijden van de kabel

Met betrekking tot de vordering van de n.v. Ragolle verwijst Gaselwest naar art. 8 “verantwoordelijkheid” van het leveringscontract voor elektrische energie aan hoogspanningsverbruikers. Zij baseert zich op het exonerationbeding dat in dit artikel is opgenomen en op de verplichting van de gebruiker om risico's uit hoofde van stroomonderbrekingen te laten verzekeren.

In ondergeschikte orde betwist

Gaselwest de door de n.v. Ragolle gevorderde bedragen en stelt zij dat niet tegelijk productieverlies en werkuren kunnen aangerekend worden.

De n.v. Devagro betwist de door Gaselwest en de n.v. Ragolle tegen haar ingestelde vorderingen. Zij stelt dat de plicht tot effectieve lokalisatie slechts geldt in geval van twijfel en/of indien in het plan een fout wordt gevonden of vermoed.

Zij stelt geen fout te hebben begaan nu het feit dat de kabel amper op een diepte van 20 cm lag en niet op de volgens de wet vereiste minimumdiepte van 60 cm in haren hoofde een onoverwinnelijke dwaling uitmaakt. Voor wat betreft de minimumdiepte van 60 cm verwijst zij naar art. 187 van het AREI en art. 232 van het ARAB.

Partijen voeren geen betwisting met betrekking tot de volgende feiten/stukken:

- de minnelijke vaststelling d.d. 3 september 1996;
- het feit dat de n.v. Devagro tijdens graafwerken aan de openbare weg (in het kader van de herstellingen van een slechte betonplaat) in opdracht van de Stad Waregem met een mechanisch graaftuig een hoofdleiding raakte van Gaselwest;
- het feit dat deze kabel geraakt werd op een diepte van 20 cm;
- het feit dat de ligging van de kabel aangeduid was op het plan dat ter beschikking was gesteld van de aannemer Devagro maar niet vermeld was dat de kabel op 20 cm diepte zat, er was geen diepte vermeld;
- het feit dat de plannen aanwezig waren op de werf;
- het feit dat de kabel zich bevond onder een betonplaat die moest uitbroken worden.

Gezien de afwezigheid van een contractuele band tussen de n.v. Devagro en Gaselwest zijn de regels inzake de aquiliaanse aansprakelijkheid van toepassing. Gaselwest dient bijgevolg het bewijs te leveren van fout, schade en oorzakelijk verband.

De fout van de n.v. Devagro kan bestaan in de niet-naleving van een bepaalde verplichting of een bepaald verbod voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire bepalingen, of kan eveneens een tekortkoming uitmaken op de algemene zorgvuldigheidsplicht van art. 1382 B.W.

Art. 260 bis ARAB zoals gewijzigd bij KB van 5 augustus 1974 handelt over "werken in de nabijheid van ondergrondse elektrische kabels". De aannemer die werken uitvoert in de nabijheid van elektrische kabels moet de in dat artikel opgesomde verplichtingen naleven:

- Raadplegen van de eigenaar, behalve in geval van hoogdringendheid; het raadplegen van de eigenaar houdt meer in dan het opvragen van de plannen en betekent "besprekingen" en "concertaties" (Cass., 1 maart 1985, R.W. 85-86, 801, geciteerd in Flamme, M.A., praktische commentaar bij de reglementering van overheidsopdrachten, deel II, zesde uitgave, 645-646).
- Lokalisering van de kabel indien de raadpleging niet kon plaatshebben. Lokalisering kan niets anders betekenen dan de ligging precies vaststellen. Er wordt inderdaad niet bepaald dat de aannemer verplicht is peilingen uit te voeren of dat hij met de hand de volledige ligging van de kabel moet blootleggen. Hij moet wel de ligging vaststellen. Hou zou men anders de veiligheidsruimte van 50 cm kunnen bepalen? De veiligheidsruimte die is voorgeschreven aan de aannemers van ondergrondse werken en waarbinnen ze niet mogen werken met graafmachines dient bepaald te worden vanaf de werkelijke ligging van de kabel en niet vanaf de theoretische ligging zoals aangeduid op plan (Luik, 29 november 1982, Rechtspr. B.F.E. 1983, afl. 2D, 9, noot). Een intellectuele lokalisatie op basis van de plannen is niet voldoende.
- De aannemer mag niet werken met mechanische werktuigen in de veiligheidsruimte die begrensd wordt door twee verticale vlakken op 50 cm afstand aan weerszijden van de

kabel zonder vooraf met de eigenaar te zijn overeen gekomen met betrekking tot de voorwaarden. Indien de aannemer werkt in de onmiddellijke nabijheid van een kabel, dient hij de veiligheidsruimte te bepalen en dient hij noodzakelijkerwijze over te gaan tot de daadwerkelijke en materiële lokalisatie (zie eveneens Neut, noot onder RB. Mechelen, 9 juni 1998, R.W., 99-00, 51-55, i.h.b. 53-54 en de reactie daarop van Deridder en Vermeir, R.W. 99-00, 964).

Slechts indien de plannen geen kabels vermelden en de aannemers dus in principe geen werken uitvoerde in de nabijheid van een kabel, zal hij bevrijd zijn.

De n.v. Devagro heeft op de plannen, die op de werf aanwezig waren, vastgesteld dat er zich een elektrische kabel bevond. Zij geeft toe dat zij niet overging tot raadpleging van de eigenaar en evenmin tot effectieve lokalisatie van de kabel, op welke wijze dan ook.

Zij ging er van uit dat de kabel zich op een diepte van 60 cm bevond "volgens de wet". De n.v. Devagro heeft evenmin de concrete veiligheidsruimte bepaald – zij kon dit bij gebreke aan exacte lokalisatie ook niet doen – en heeft met een mechanisch werktuig in deze zone gewerkt zonder met de eigenaar te zijn overeengekomen over de voorwaarden. Gaselwest stelt terecht dat art. 260 bis ARAB betekent dat men in de veiligheidsruimte nooit boven de kabel mag graven met mechanische werktuigen. Anders zou het bepalen van deze zone immers weinig zin hebben.

De fout van de n.v. Devagro staat vast.

De gevorderde schadevergoeding wordt niet betwist en is verantwoord.

Het feit dat de n.v. Devagro de kabel niet lokaliseerde, geen veiligheidsruimte bepaalde en derhalve op een afstand van 50 cm of minder werkte met mechanische werktuigen, is de oorzaak van de schade.

Het feit dat de kabel 40 cm minder diep zat dan de aannemer veronderstelde is niet relevant gelet op de veiligheidsruimte die de aannemer moest in acht nemen en die verticaal en niet in de diepte begrensd is. Bovendien overschrijdt een dergelijke afwijking het aanvaardbare niet. Bij een normale lokalisatie hadden de plaats en de diepte van de kabel exact kunnen bepaald worden.

De kabel bevond zich trouwens op de aangeduide plaats, alleen de diepte verschilde van de diepte die de aannemer mocht verwachten. De aannemer had bijgevolg louter op basis van de plannen een veiligheidsruimte kunnen bepalen. Indien hij in die ruimte niet met een mechanisch werktuig had gewerkt, zou de kabel niet beschadigd geweest zijn.

De vordering van Gaselwest tegen de n.v. Devagro is gegrond. Het verzet tegen het vonnis d.d. 23 april 1998 is ontvankelijk doch ongegrond.

Er bestaat tussen de n.v. Ragolle en Gaselwest een contractuele relatie ingevolge het leveringscontract voor elektrische energie aan hoogspanningsverbruikers.

De n.v. Ragolle schijnt haar vordering te steunen op een beweerde onrechtmatige daad in hoofde van Gaselwest, meer bepaald het feit dat de kabel zich niet bevond op een diepte voorzien in art. 187.01 AREI.

Er is in casu geen samenloop van contractuele en buitencontractuele aansprakelijkheid mogelijk aangezien de –overige niet bewezen– fout, louter van contractuele aard is, evenals de schade.

Gaselwest heeft er zich contractueel niet toe verbonden om een kabel te leggen op 60 cm. Bovendien bewijst de n.v. Ragolle niet dat het een con-

tractuele fout is in hoofde van Gaselwest dat de kabel zich op een geringere diepte bevond. Voor zover deze feiten door n.v. Ragolle als "contractuele fout" worden beschouwd, bewijst n.v. Ragolle deze fout niet.

Bij gebreke aan enige fout is de vordering van de n.v. Devagro tegen Gaselwest ongegrond.

Hoe dan ook verwijst Gaselwest naar art. 8 "verantwoordelijkheid" van het leveringscontract voor elektrische energie aan hoogspanningsverbruikers dat een wederkerige afstand inhoudt van partijen van ieder verhaal voor alle schade aan hun bezittingen uit hoofde van de uitvoering van het contract.

De verbruiker moet deze afstand ter kennis brengen van zijn verzekeraar en alle risico's door deze laatste laten dekken.

Een dergelijk exoneratiebeding, zelfs in een toetredingscontract, is geldig tenzij bedrog, kwade trouw of een intentionele fout kan worden bewezen.

Aangezien de door n.v. Ragolle tegen Gaselwest ingestelde vordering ongegrond is, dient n.v. Ragolle in te staan voor de kosten van dagvaarding van Gaselwest.

De n.v. Ragolle breidt bij conclusies d.d. 29 december 1998 haar vordering uit tegen de n.v. Devagro.

De fout van de n.v. Devagro staat vast.

Met betrekking tot de tussenvordering van de n.v. Ragolle "handhaaft" de n.v. Devagro "haar voorgaande besluiten" bij conclusie d.d. 15 september 1999. Zij betwist de gevorderde schadevergoeding niet.

De gevorderde bedragen komen gegrond voor.

Er bestaat een oorzakelijk verband tussen de fout en de schade als gevolg van de stillegging van het bedrijf.

Gelet op de uiteenzetting hierboven is de vordering van de n.v. Ragolle tegen de n.v. Devagro gegrond.

OP DEZE GRONDEN,

DE RECHTBANK,

Beslissend op tegenspraak,

Verklaart het verzet van de n.v. Devagro ontvankelijk, doch ongegrond en bevestigt het bestreden vonnis;

Verklaart de vordering van de n.v. Ragolle tegen Gaselwest ontvankelijk doch ongegrond en veroordeelt n.v. Ragolle tot de dagvaardingskosten ten belope van 4825 BEF;

Verklaart de vordering van de n.v. Ragolle tegen de n.v. Devagro ontvankelijk en gegrond en veroordeelt de n.v. Devagro om aan de n.v. Ragolle een bedrag te betalen van 53.477 BEF, meer de vergoedende intresten van 3 september 1996 tot 28 november 1997 en meer de gerechtelijke intresten vanaf 29 november 1997 tot de datum der uiteindelijke betaling;

Veroordeelt de n.v. Devagro tot de kosten van het geding aan de zijde van de n.v. Ragolle begroot op 6.300 BEF rechtsplegingsvergoeding en aan de zijde van Gaselwest begroot op 2100 BEF aanvullende rechtsplegingsvergoeding;

Verklaart het vonnis uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande enig rechtsmiddel en zonder borgstelling;

Zegt dat er geen reden is tot uitsluiting van het kantonement.

..."

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE NIVELLES – 24 FÉVRIER 2000

5e Chambre

Siégeant: Mme Panier

Avocats: Me Hardy loco Glansdorff, Me Schretter loco Leplat, Me Bernard loco Tassin et Me Leroux loco Verbruggen

a.i.c. SEDILEC C/ s.p.r.l. ENTREPRISES HOTTART, s.a. WINTERTHUR et s.a. BATIMENTS ET PONTS

Bris de câbles • Bris de canalisation de gaz • Obligation de l'entrepreneur • Obligation générale de prudence • Obligation de localisation

Kabelbeschadiging • Beschadiging van gasleiding • Verplichting van de aannemer • Algemene zorgvuldigheidsplicht • Lokalisatieplicht

Le devoir général de prudence qui pèse sur tout entrepreneur lui impose de prendre toutes les mesures utiles aux fins de garantir la sécurité des installations et, notamment:

- obligation de consultation préalable du distributeur sur la position des canalisations souterraines (obtention des plans)
- obligation de localisation des installations par sondages y compris des fouilles manuelles

De algemene zorgvuldigheidsplicht die op elke aannemer rust, houdt in dat bij alle nuttige maatregelen moet nemen om de veiligheid van de installaties te verzekeren en meer in het bijzonder:

- de verplichting om de verdeler voorafgaandelijk te raadplegen over de ligging van ondergrondse leidingen (verwerven van plannen)
- de plicht tot lokalisatie van de installaties door peilingen, manuele uitgravingen inbegrepen.

“...

Attendu que la procédure est régulière, les parties ayant marqué leur accord sur le dépôt des pièces et conclusions;

Attendu que la présente instance a pour objet d'entendre condamner la première et la seconde défenderesse solidairement ou in solidum à payer à la demanderesse la somme de 129 414 BEF majorée des intérêts compensatoires depuis le 13 octobre 1992, des intérêts judiciaires et des dépens;

Que subsidiairement, la demanderesse sollicite la condamnation au même montant de la défenderesse en intervention forcée, défenderesse sur incident;

Que les deux défenderesses au principal ont cité la défenderesse en intervention aux fins d'entendre déclarer le présent jugement opposable à cette dernière;

Antécédents

Attendu que le 13 octobre 1992 alors que la première défenderesse effectuait des travaux de terrassement à Wavre, avenue Einstein, en vue de la construction d'un parking, plusieurs canalisations souterraines dont une conduite de gaz appartenant à la demanderesse ont été arrachées par la pelle mécanique de l'excavatrice conduite par un préposé de la première défenderesse, agissant sur le chantier comme sous-traitant de la défenderesse en intervention forcée;

Que l'accident s'est produit alors que le préposé de la première défenderesse au principal plaçait, à la demande du préposé de la défenderesse en intervention et garantie, la pelle de son excavatrice devant la porte du conteneur où étaient rangés des outils et matériaux divers;

Attendu qu'il ressort des explications des parties qu'habituellement, tous les soirs, un préposé de la première dé-

fenderesse procédait à cette opération sans encombre, à la demande de la défenderesse en intervention forcée;

Que le jour des faits, c'est un autre préposé qui a manipulé l'excavatrice et a enlevé un peu de terre du talus pour venir placer celle-ci à l'endroit souhaité;

Que c'est en procédant à cet enlèvement de terre que le préposé de la première défenderesse a arraché les diverses canalisations;

Attendu qu'il ressort d'un document établi le 7 décembre 1995, par la seconde défenderesse, que c'est "sur insistence du responsable du chantier" (responsable de la défenderesse en intervention forcée) que le préposé de la première défenderesse a agi;

Que page 2 du même document, il est rapporté: "la correction apportée spontanément par M. Hottart ne change pas le fond du problème: M. Hottart a rendu service à la demande du res-

ponsable du chantier Socoreal (actuellement s.a. Bâtiments et Ponts);
Que la première défenderesse ajoute "notre préposé ne pouvait pas connaître le cadastre des sous-sols, ignorant ainsi l'existence des canalisations dissimulées sous la terre à quelques centimètres du niveau du terrain";

Qu'il ressort d'un premier document établi lors de l'enquête, le 15 septembre 1993, que "deux mois avant la construction du parking, notre assurée avait été chargée par Socoreal de réaliser en régie deux ou trois tranchées en vue de la pose de câbles et de tuyauteries. Ces travaux avaient été surveillés par le responsable de Socoreal. M. Holtart avait assisté sans y participer à la pose des câbles ...";

Discussion

1) Faute de la première défenderesse

Attendu que la demanderesse soutient que la première défenderesse engage sa responsabilité d'une part sur pied des articles 1382 et suivants du C.C. en raison de la violation du devoir général de prudence qui s'impose à tout entrepreneur et d'autre part en raison de la violation des dispositions de l'art. 51 de l'AR du 28 juin 1971, déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de distribution de gaz par canalisations;

Attendu qu'en ce qui concerne le devoir général de prudence, il est de jurisprudence unanime que pèse sur tout entrepreneur une obligation d'information dans le chef de l'entrepreneur qui exécute les travaux;

Que cette information s'entend à plusieurs niveaux:

- consultation préalable sur la position des canalisations souterraines (obtention des plans des installations)
- localisation des installations par sondages complétés éventuellement par fouilles manuelles;

Que sans être contestée par la première

re défenderesse, la demanderesse soutient qu'aucune information n'a été demandée aux fins de connaître la localisation des canalisations;

Que cette obligation fondamentale à laquelle tout entrepreneur est tenu a été violée en l'espèce, de sorte qu'il commet une faute engageant sa responsabilité ((Liège 26 mai 1993; J.L.M.B. 1994, p. 1274; Mons 17 janvier 1994, Juris 1994, VI, p. 276; Cass. 26 novembre 1995, J.T. 1997, p. 803 et observations Van Innis; Van Innis, "Dommages accidentels aux canalisations souterraines à l'occasion de travaux", J.T. 1984, p. 33 et 34);

Qu'en outre, il convient de rappeler que c'est la demanderesse elle-même qui avait procédé à la réalisation en régie de deux ou trois tranchées en vue de la pose des câbles et tuyauteries comme cela ressort du rapport du 15 septembre 1993, dressé par l'assureur responsabilité de la première défenderesse;

Attendu que les deux premières défenderesses soutiennent que la responsabilité de la première défenderesse ne peut être engagée dès lors que le sinistre est sans lien causal avec le manquement invoqué par la demanderesse, dans la mesure où à supposer qu'il pesait sur elle une obligation d'information, celle-ci ne pouvait évidemment porter que sur le travail sous-traité à savoir les travaux relatifs au parking situé devant l'immeuble construit par la s.a. Bâtiments et Ponts uniquement;

Attendu cependant qu'aux termes de l'art. 51 de l'AR du 26 juin 1971, "lorsque des travaux sont envisagés à proximité des canalisations de branchement de gaz par des tiers, ceux-ci doivent en informer, par lettre recommandée à la poste, les distributeurs de gaz intéressés, au moins 48 heures à l'avance et prendre les mesures nécessaires en vue de garantir la sécurité et la bonne conservation des installations de gaz. Cette information (ne) peut être remplacée par un accord permanent. Des travaux sont commencés de

commun accord avec les autorités et les distributeurs de gaz intéressés. Des documents sont tenus signalant les diverses installations.";

Attendu qu'il ressort de cette disposition que reposait sur la première défenderesse notamment l'obligation:

- d'informer préalablement la demanderesse des travaux envisagés,
- de prendre lors de l'exécution des travaux toutes les mesures nécessaires afin d'éviter que des dégradations ne soient causées aux installations de branchement de la demanderesse;

Attendu qu'en ce qui concerne l'obligation de prendre toutes les mesures aux fins de garantir la sécurité des installations constitue une obligation de résultat (Dalcq, Traité, p. 178 et 179);

Attendu que le fait que les canalisations n'étaient pas visibles avant que le préposé de la première défenderesse n'enlève la terre est dès lors sans incidence;

Que l'offre des deux premières défenderesses de rapporter cette preuve à titre subsidiaire doit être rejetée;

Qu'il apparaît qu'en creusant le talus sans avoir pris préalablement connaissance de la localisation des canalisations à proximité du chantier sur lequel elle agissait en tant que sous-traitant, la première défenderesse a commis une faute engageant sa responsabilité et se trouvant en lien causal avec le dommage encouru par la demanderesse, et ce nonobstant le fait que l'enlèvement de la terre sur le talus ne constitue pas une opération liée à la sous-traitance du chantier qu'elle assurait;

2) Dépassement du lien de subordination

Attendu que les deux premières défenderesses soutiennent que lors de la manipulation de l'excavatrice et de l'enlèvement de la terre ayant entraîné le dommage de la demanderesse, le préposé de la première défenderesse

agissait "sous l'autorité et la surveillance du chef de chantier de Socoreal";

Attendu qu'en effet, les deux premières défenderesses soutiennent que:

- M. Hottart a agi sur insistance du chef de chantier de la défenderesse en intervention forcée,
- M. Hottart a rendu service à la demande du responsable de chantier de Socoreal (note du 7 décembre 1995),
- C'est sur demande pressante et insistante du responsable du chantier que le préposé de la première défenderesse tenta d'immobiliser le bras de l'excavatrice devant le conteneur (conclusions 3èmes de la première défenderesse p. 3 in fine),
- Il importe en outre d'insister sur le fait que ce service fut effectué à un endroit ... (conclusions 3èmes de la première défenderesse p. 4);

Attendu qu'elles en déduisent que c'est la défenderesse en intervention forcée qui est tenue à la réparation du dommage envers la demanderesse sur pied des dispositions de l'art. 1384 al. 3 du C.C.;

Attendu que les deux défenderesses au principal soutiennent à la fois que c'est pour rendre service au chef de chantier de la s.a. Bâtiments et Ponts que M. Hottart a tenté de placer la pelle de son excavatrice devant le conteneur et que c'est sur insistance du chef de chantier qu'il s'est exécuté;

Attendu qu'en ce qui concerne le "service", il convient de rappeler l'incidence des rapports de complaisance sur l'application des dispositions de l'art. 1384 al. 3 du C.C.;

Attendu que la doctrine considère que "dans les rapports mondains ou de simple complaisance –invitation et acceptation en vue de réception, promenade, villégiature, bons offices bénévolement prêtés– j'ai bien voulu mais je n'ai pas entendu m'engager juridiquement" (De Page "Traité élémentaire de droit civil belge" I, n° 22; Philippe Bleecxk, "Le lien de préposition dans les rapports de complaisan-

ce", Bull. Ass. 1956, spécialement p. 153 et 154 et références citées en note 49);

Que "l'existence d'une autorité et d'une subordination corrélative nécessaire de façon générale pour qu'il y ait rapport de commettant à préposé reste indispensable pour qu'un tel rapport existe en matière de relation de complaisance" (Philippe Bleecxk, op cit, p. 154, n° 17);

Attendu que la Cour de Cassation considère que la "responsabilité civile du commettant n'existe que si celui-ci avait le droit de donner des ordres aux préposés concernant la façon dont le travail devait être exécuté" (Cass. 25 octobre 1977, Pas. 1977, I, 244);

Attendu que "l'autorité se définit ainsi par le droit du commettant de donner au préposé des ordres ou des instructions. Elle implique nécessairement que le préposé ait l'obligation de suivre ses ordres ou ses instructions dans l'exécution du travail. On peut donc dire que le commettant est créancier d'une obligation de faire et peut exiger du préposé qu'il exécute le travail conformément aux ordres et instructions qui lui sont donnés" (Jean-Luc Fagnart, note "Problème de responsabilité en cas de faute commise par un préposé mis à disposition d'un tiers" R.C.J.B. 1980, p. 302 et références citées en note IV);

Attendu que l'autorité peut trouver sa source soit d'une convention, soit d'un statut légal ou réglementaire;

Attendu que certaines décisions ont admis que le rapport de subordination "existe dès que le commettant peut en fait exercer son autorité et sa surveillance sur les actes du préposé, même lorsque cette autorité et cette surveillance ne trouvent pas leur source dans une convention" (Cass. 6 juin 1968, Pas. 1968, I, 1142; Cass. 14 mars 1969, Pas. 1969, I, 620; Cass. 16 octobre 1972, Pas. 1972, I, 165; Cass. 25 octobre 1977, Pas. 1978, I, 244);

Attendu que "la doctrine a parfois ima-

giné qu'à coté de la subordination résultant d'un titre juridique prédéterminé, il existerait une subordination de fait. Une personne pourrait devenir le préposé d'une autre sans avoir l'obligation de suivre les ordres de celle-ci; il suffirait qu'en fait elle se conforme effectivement aux ordres qui lui seraient donnés. Cette analyse se fonde sur une jurisprudence équivoque qui ne semble pas pouvoir être retenue. En effet, celui qui se conforme momentanément aux ordres qui lui sont donnés par un tiers alors qu'il n'a pas l'obligation de le faire conserve son entière liberté d'action. Celui qui donne les ordres sans en avoir le droit ne peut être considéré comme le commettant car il ne dispose pas de la moindre parcelle d'autorité à l'égard de celui qui obéit momentanément parce que tel est son bon plaisir, aux ordres qu'il reçoit." (Jean-Luc Fagnart, op cit, p. 308);

Attendu qu'il est par ailleurs admis que "le fait de rendre service à autrui n'est pas comme tel générateur d'un rapport de subordination" (Jean-Luc Fagnart, op cit et références citées en note 34);

Attendu qu'en l'espèce, si M. Hottart a déclaré que c'était sur insistance du chef de chantier de la défenderesse en intervention forcée qu'il a agi, il reconnaît par ailleurs qu'il a agi dans le cadre d'un service rendu;

Que les premières défenderesses ne s'expliquent pas en quoi un lien d'autorité aurait pu s'exercer dans le cadre de ce service rendu;

Qu'il ressort de ce qui précède qu'à aucun moment dans le cadre du placement de l'excavatrice devant le conteneur de la première défenderesse, de sorte que ce dernier ne peut être considéré comme préposé de la défenderesse en intervention forcée;

Que c'est donc à tort que les deux défenderesses au principal soutiennent que la responsabilité de la défenderesse en intervention forcée est engagée;

Attendu qu'il ressort de ce qui précède

de que la demande principale de la demanderesse est fondée que sa demande subsidiaire apparaît sans objet;

Attendu que la demande en intervention forcée est non fondée;

3) Dommage

Attendu qu'en ce qui concerne le quantum de la demande, il apparaît que les défenderesses ne contestent pas le décompte établi par la demanderesse et justifié par des pièces;

Qu'il y a lieu d'accorder ce montant à la demanderesse;

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

Statuant contradictoirement, reçoit les demandes;

Dit la demande principale fondée;

En conséquence, condamne in solidum les deux premières défenderesses à payer à la demanderesse la somme de 129 414 BEF majorée des intérêts compensatoires depuis le 13 octobre 1992;

Dit la demande en intervention et garantie non fondée;

En déboute la première défenderesse au principal;

Dit la demande incidente sans objet;

Condamne les deux premières défenderesses in solidum aux dépens liquidés pour la demanderesse au principal à la somme de 24 225 BEF, pour la première défenderesse au principal à la somme de 17 772 BEF, pour la seconde défenderesse au principal à la somme de 12 600 BEF étant l'indemnité de procédure et pour la défenderesse en intervention forcée à la somme de 12 600 BEF étant l'indemnité de procédure;

..."

TRIBUNAL DE COMMERCE DE CHARLEROI – 10 DÉCEMBRE 1999

2e Chambre

*Siégeants: MM. Lebeau, Hettich et Lemaître
Avocats: Me Frèrejean loco Delvaux et Me Dessales*

s.a. ELECTRABEL C/ s.a. ROUSSEAUX

**Bris de câble électrique souterrain • Plan non-conforme: déviation brutale • Clause de réserve sur le plan • Obligation de localisation • Absence d'erreur invincible
Dommage aux lignes électriques •**

Beschadiging van ondergrondse elektriciteitskabel • Planafwijking: plotse afwijking • Voorbehoud op plan • Lokalisatieplicht • Geen onoverwinnelijke dwaling

Les plans communiqués à l'entrepreneur par le propriétaire des câbles n'ont qu'une valeur indicative. Les circonstances que les travaux se soient déroulés sans encombre sur une longue distance n'exonèrent pas l'entrepreneur de réitérer de manière systématique la localisation du câble. Une déviation soudaine du tracé du câble de 95 cm, non renseignée au plan, n'est pas constitutive d'une erreur invincible.

De plannen die door de eigenaar van ondergrondse kabels aan de aannemers worden medegedeeld hebben slechts een indicatieve waarde. De omstandigheden dat de werken over een grote afstand vorderen zonder hindernissen, ontbeffen de aannemer niet van de plicht systematisch de kabel te lokaliseren. Een plotse afwijking van het kabeltraject van 95 cm, niet aangeduid op het plan, maakt geen onoverwinnelijke dwaling uit.

...

Le 10 juin 1997, à Fleurus, chaussée de Charleroi, un préposé de la s.a. Philippe Rousseaux qui manipulait une pelle hydraulique a endommagé un câble souterrain haute tension ap-

partenant à la s.a. Electrabel.

L'expert Verbois désigné dans le cadre de la convention UPEA, a relevé qu'à l'endroit litigieux, deux câbles présentaient au *boucle d'une amplitude supérieure à un mètre sur une distance in-*

férieure à 5 mètres non reprise au plan.

En conséquence, la s.a. Philippe Rousseaux a contesté sa responsabilité.

Par acte d'huissier du 30 octobre 1998, la s.a. Electrabel l'a citée pour obtenir réparation de son dommage évalué à 75 740 BEF en principal.

Attendu que si l'on se réfère au constat contradictoire des dégâts, dressé par document du 11 juin 1997, il apparaît que la boucle effectuée par le câble endommagé était inférieure à un mètre, contrairement à ce qu'affirme l'expert Verbois: *"Voyez à cet égard, les cotes de largeur qui, calculées à partir d'un muret, diminuent de 2,65 m à 1,70 m à l'endroit du sinistre"*;

Attendu qu'il doit donc être tenu pour acquis que le préposé de la s.a. Philippe Rousseaux a endommagé le câble alors qu'il travaillait à 95 cm de l'endroit où le plan renseignait sa position;

Attendu cependant que ladite société soutient avoir respecté les obligations qui s'imposent à tout entrepreneur travaillant à proximité d'un câble, dans la mesure où elle a consulté les plans de la s.a. Electrabel et a ensuite procédé à des sondages;

Attendu que les plans communiqués à la s.a. Philippe Rousseaux étaient porteurs d'un cachet dont le texte est libellé de la manière suivante: *"Très important - Rappel Les renseignements figurant aux plans ont un caractère indicatif ... L'entrepreneur est tenu de prendre toutes les dispositions utiles pour éviter les accidents ou dommages à nos installations, pouvant résulter des travaux ..."*;

Attendu que de surcroît, la société Rousseaux a pris connaissance de la lettre d'accompagnement des plans, laquelle contenait une rubrique *"directive d'interprétation de nos plans" reprenant notamment les indications suivantes: "Les indications du plan constituent des données devant permettre de délimiter la zone où sont situées les installations. Les canalisations ne sont pas forcément rectilignes et peuvent présenter des écarts au moins égaux à la largeur normale des tranchées où elles ont été posées ..."*;

Attendu que les plans délivrés en copie à la s.a. Philippe Rousseaux révélaient à tout le moins l'existence de câbles dans le voisinage immédiat des travaux et dès lors le risque d'une détérioration de ceux-ci à l'occasion des travaux de terrassement auxquels il devait être procédé;

Attendu qu'à cet égard, la circonstance que les travaux se soient déroulés sans encombre sur une distance de 1400 m n'empêchait pas que les précautions prises pour localiser les câbles aient dû être réitérées sur le reste de la distance restant à terrasser;

Attendu que compte tenu du devoir de prudence particulière qui s'impose à un entrepreneur travaillant à proximité d'une canalisation et des mises en garde adressées par la s.a. Electrabel lors de la délivrance des plans, une différence de 95 cm (qui paraît correspondre à la largeur d'une tranchée – cfr. l'avertissement d'Electrabel dans sa directive d'accompagnement des plans

-) sur une distance d'environ 5 m, entre la localisation du câble litigieux telle que figurée sur le plan transmis et sa situation réelle dans le sol, n'a pu constituer une cause d'erreur invincible susceptible de décharger la s.a. Philippe Rousseaux de sa responsabilité;

Attendu que cette société est ainsi responsable sur pied de l'art. 1382 du C.C., du dommage causé à la s.a. Electrabel, pour un montant non contesté de 75 740 BEF;

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

Statuant contradictoirement;

Reçoit la demande et la dit fondée.

Condamne la défenderesse, la s.a. Philippe Rousseaux, à payer à la demanderesse, la s.a. Electrabel, la somme en principal de 75 740 BEF, à majorer des intérêts compensatoires et judiciaires depuis le 11 juin 1997 jusqu'à parfait paiement;

La condamne au paiement des frais et dépens liquidés à la somme de 14 516 BEF;

Ordonne l'exécution provisoire du présent jugement, nonobstant tout recours et sans caution.

..."

TRIBUNAL DE COMMERCE DE CHARLEROI – 4 NOVEMBRE 1999

3e Chambre

Siègeants: Me. Waignein

Avocats: Mes. Van Landuyt en Daniels

k.i.v. IVERLEK T/ VANKEERBERGHEN

Bris de câble électrique souterrain • Valeur indicative des plans • Obligation de localisation • Obligation générale de prudence • Portée de l'obligation de consultation

Beschadiging van ondergrondse elektriciteitskabel • Indicatieve waarde van de plannen • Lokalisatieplicht • Draagwijdte van de lokalisatieplicht

Les mentions qui figurent sur les plans transmis aux entrepreneurs par le propriétaire des câbles souterrains stipulent clairement que les renseignements fournis ont un caractère purement indicatif. Partant, l'entrepreneur a l'obligation d'effectivement localiser les câbles repérés sur les plans et ce, préalablement à tout travail de terrassement à proximité des câbles. A défaut de les trouver, l'entrepreneur doit redoubler de prudence. Tout entrepreneur normalement prudent doit prendre contact avec le distributeur en vue de localiser, le cas échéant, avec son concours, les installations.

Op de plannen van de eigenaar van ondergrondse kabels die worden overgemaakt aan de aannemers komen vermeldingen voor die duidelijk bepalen dat de verleende inlichtingen een puur indicatieve waarde hebben. Bijgevoeg heeft de aannemer de verplichting om daadwerkelijk de op de plannen aangeduide kabels te lokaliseren en dit, voorafgaand aan elk grondwerk in nabijheid van de kabels. Wanneer hij ze niet vindt, dient de aannemer dubbel voorzichtig te zijn. Ieder normaal voorzichtig aannemer moet contact opnemen met de verdeler teneinde de installaties, in voorkomend geval met diens medewerking, te lokaliseren.

“... ”

La demande de la s.a. Electrabel, telle que formulée en vertu de la citation introductive d'instance tend à:

- entendre déclarer la demande recevable et fondée
- entendre condamner la s.a. Entreprises Jerouville à lui payer la somme de 111 484 BEF majorée des intérêts compensatoires à dater du 31 janvier 1997, ainsi que les intérêts judiciaires
- entendre condamner la s.a. Entreprises Jerouville aux frais et dépens de l'instance
- entendre ordonner l'exécution provisoire du jugement à intervenir nonobstant tout recours, sans caution
- entendre dire n'y avoir lieu à cantonnement.

Par voie de conclusions la s.a. Entreprises Jerouville conclut à la recevabilité mais au non-fondement de

la demande et, dès lors, elle sollicite que la s.a. Electrabel en soit déboutée et qu'elle soit condamnée aux frais et dépens de l'instance.

La s.a. Entreprises Jerouville s'est vue confié par la s.a. Electrabel le soin de réaliser la pose d'une gaine pour fibres optiques à Farciennes, rue de Tergnée. Par courrier du 23 janvier 1997, la s.a. Entreprises Jerouville a sollicité de la s.a. Electrabel les plans de pose et de repérage des installations.

De ce plan, il appert que dans l'accollement de la rue de Tergnée est enfui un câble à haute tension 6600 V qui traverse une rue perpendiculairement à une distance de 7,10 mètres d'une chambre de visite existante.

Le 31 janvier 1997, le préposé de la s.a. Entreprises Jerouville était en train de creuser la tranchée au-delà de l'endroit où était mentionné le câble sur le plan délivré par la s.a. Electrabel lorsque,

arrivé à environ 3 mètres de la chambre de visite, il heurta une bordure en béton de 1 mètre.

En enlevant la bordure de béton au moyen du grappin de la grue qu'il manipulait, ledit préposé de la s.a. Entreprises Jerouville a endommagé le câble souterrain haute tension, propriété de la s.a. Electrabel.

Un constat d'accident a été immédiatement rédigé par le grutier de la s.a. Entreprises Jerouville et un délégué de la s.a. Electrabel.

Le préjudice de la s.a. Electrabel s'établit à la somme de 111 484 BEF selon la note de débit émise par celle-ci le 20 février 1997.

Prétendu absence de protestation de la facture du 20 février 1997.

La s.a. Electrabel soutient que sa facture (en réalité une note de débit) du 20 février 1997 n'a pas été protestée en

temps utile par la s.a. Entreprises Jerouville, en manière telle que celle-ci serait actuellement forclosé, à contester, pour les besoins de la cause, sa responsabilité.

Or, il appert que, dès la déclaration de sinistre, la s.a. Entreprises Jerouville a dénié sa responsabilité, estimant que celle-ci incombait à la s.a. Electrabel (voyez la déclaration de sinistre: "A qui imputez-vous la responsabilité du sinistre?")

Dès ce moment, diverses correspondances ont été échangées entre la s.a. Royale belge (assureur R.C. Exploitation de la s.a. Entreprises Jerouville), le cabinet d'expertise Sinexpert (mandaté par la Royale belge) et la s.a. Electrabel quant à l'imputabilité de l'accident survenu le 31 janvier 1997.

Il est dès lors manifeste que la s.a. Entreprises Jerouville a contesté immédiatement sa responsabilité et qu'elle a dès lors, implicitement mais de manière non équivoque, refusé la note de débit émise par la s.a. Electrabel le 20 février 1997.

La responsabilité du sinistre survenu le 31 janvier 1997.

Si la s.a. Entreprises Jerouville ne nie pas qu'un de ses préposés a effectivement endommagé les installations de la s.a. Electrabel, la s.a. Entreprises Jerouville estime toutefois avoir pris toutes les précautions qui s'imposaient en vue de repérer la présence des câbles en se référant aux plans communiqués avant d'entreprendre les travaux qu'elle était chargée de réaliser à cet endroit.

L'art. 260 bis du RGPT (Règlement Général pour la Protection du Travail) et l'art. 192 du RGIE (Règlement Général sur les Installations Electriques), ce dernier rendu obligatoire par l'AR du 10 mars 1981, imposent à l'entrepreneur non seulement l'obligation de s'informer sur la présence éventuelle des câbles souterrains à l'endroit des travaux qu'il doit

entreprendre mais encore, celle de les localiser de manière précise avant l'exécution proprement dite du travail (Liège, 1 octobre 1991, Iuvis, 1993, 18; Mons, 24/11/1997, inédit, RG 95/875).

L'art. 192 précité est libellé comme suit: "*aucun travail de terrassement, de pavage ou autre ne peut être entrepris dans le voisinage d'un câble électrique sans consultation préalable du propriétaire du sol, de l'autorité qui a la gestion de la voirie publique éventuellement empruntée et du propriétaire du câble. La présence ou l'absence de repères prévus à l'art. 188 ne dispense pas de cette consultation. Outre cette consultation, l'exécution proprement dite d'un travail ne peut être commencée qu'après avoir procédé à la localisation des câbles, les dispositions du premier alinéa du point a ci-avant ne sont pas obligatoires si la continuité du service requiert l'urgence exécution des travaux. Seule subsiste, même si la consultation n'a pu avoir lieu, la prescription relative à la localisation préalable des câbles*".

Dès lors l'obligation de localisation des câbles ne peut se réduire à une opération purement intellectuelle, telle que la consultation des plans, mais nécessite, de surcroît, qu'il soit procédé à un repérage sur la base de sondages.

Les plans ont été sollicités le 23 janvier 1997 et les dégâts sont survenus le 31 janvier 1997, date à laquelle il n'est pas contesté que l'entrepreneur était parfaitement en possession des plans.

Il ressort clairement des mentions reprises sur lesdits plans que ces derniers ne reprennent que des renseignements à caractères indicatifs et qui ne peuvent jamais, à eux seuls engager la responsabilité de la société distributrice.

Sur ces plans est porté la mention suivante: "*TRES IMPORTANT - RAPPEL. Les renseignements figurant au présent plan ont un caractère indicatif. Ils ne peuvent jamais engager la responsabilité de la société distributrice. L'entrepreneur est tenu de prendre toutes les dispositions pour éviter les accidents ou*

dommages à nos installations, pouvant résulter de ses travaux. Les raccordements des clients en électricité et/ou en gaz, à partir des canalisations principales ne figurent jamais aux plans."

Ces réserves qui, en soi, ne sont pas illégales, devaient attirer tout particulièrement l'attention de la s.a. Entreprises Jerouville sur le caractère relatif des plans et en conséquence l'inviter à redoubler de prudence par des sondages sur les lieux en vue de repérer les câbles.

Monsieur P. Jerouville, administrateur délégué de la s.a. Entreprises Jerouville a, lors de sa déclaration de sinistre à son assureur R.C. Exploitation, relaté les causes et circonstances du sinistre de la manière suivante: "*Nous effectuons une tranchée le long de la route de Tergnée. Nous devons croiser une traversée de câble HT (repérage pris sur le plan: 7,1 m d'une chambre de visite). Nous devons avoir passé cette traversée de câble HT depuis 4 m. On est arrivé sur une bordure de 1 m, le machiniste l'a enlevé mais la bordure était posée sur le câble et on l'a arraché.*"

Le Tribunal a souligné les éléments qui lui paraissent essentiels dans cette déclaration.

Dès lors que la s.a. Entreprises Jerouville déclare qu'au cours des travaux elle aurait rencontré la traversée du câble à HT—ce qu'elle n'a évidemment pu faire à l'endroit où il aurait dû se situer par rapport aux plans indicatifs qui lui avaient été remis—elle devait nécessairement redoubler de prudence et veiller à localiser précisément celui-ci et non se borner à avancer.

En effet, dès lors qu'il apparaissait que le câble n'était pas positionné à l'endroit précisé sur le plan, l'entrepreneur se devait impérativement de positionner exactement celui-ci avant de poursuivre les travaux au moyen d'engins d'excavations.

Au surplus, si la s.a. Entreprises Jerouville connaissait des difficultés particulières pour déterminer la situation du câble, et dès lors qu'elle avait constaté lors de l'avancement de ces travaux que ledit câble ne se situait pas à l'endroit prévisible selon les renseignements du plan, elle devait, à l'instar de tout entrepreneur normalement prudent et avisé, contacter la s.a. Electrabel en vue de lui soumettre la difficulté et de rechercher, le cas échéant, avec son concours ou, à tout le moins en sa présence, l'endroit où passait le câble litigieux.

La s.a. Entreprises Jerouville aurait dès lors dû agir de la sorte conformément à l'art. 192 du Règlement précité ainsi qu'en vertu de l'obligation générale de prudence pesant sur elle et qui implique que, tant avant que pendant l'exécution des travaux qui lui sont confiés, elle adopte des mesures de précaution susceptibles de lui permettre d'éviter un dommage parfaitement prévisible.

En vertu de ces mêmes principes, la

s.a. Entreprises Jerouville ne peut pareillement se prévaloir du fait que le câble litigieux était enfoui à 80 cm dans le sol au lieu de 60 cm et n'était pas recouvert de sable de remblais. Contrairement d'ailleurs à ce que soutient la s.a. Entreprises Jerouville, la distance d'enfouissement du câble de la s.a. Electrabel correspondait bien à une profondeur réglementaire puisque le RGPT prévoit un minimum de 80 cm à 1 m.

En conséquence, la s.a. Entreprises Jerouville est entièrement responsable du sinistre survenu le 31 janvier 1997 et le montant du dommage subi par la s.a. Electrabel n'est au demeurant pas contesté.

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

Statuant contradictoirement;

Déclare la demande recevable et fondée.

En conséquence:

Condamne la s.a. Entreprises Jerouville à payer à la s.a. Electrabel la somme de 111 484 BEF, majorée des intérêts compensatoires au taux légal à dater du 31 janvier 1997 puis des intérêts judiciaires jusqu'au parfait paiement.

Condamne la s.a. Entreprises Jerouville aux dépens de l'instance liquidés pour la s.a. Electrabel à la somme de 20 211 BEF (soit 7 911 BEF étant le coût de la citation et de la mise au rôle et 12 300 BEF étant l'indemnité de procédure telle que liquidée aux conclusions) et liquidés pour elle-même à la somme de 12 300 BEF (étant l'indemnité de procédure telle que liquidée aux conclusions).

Autorise l'exécution provisoire du jugement à intervenir nonobstant tout recours, sans caution.

Maintient la faculté de cantonnement.

..."

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE KORTRIJK – 4 OKTOBER 1999

4e Kamer

Zetelend: *bb. Danneels, Snick en Coussee*

Advocaten: *mrs. Van Haesebrouck, Deleu, Vandorpe loco Vandorpe, mrs/ Vanden Bulcke, Vandelanotte en Devloo loco Vandelanotte en mr. Sustronck*

c.i.v. GASELWEST/DEMEYER en n.v. VAN DE WIELE
DEMEYER T/ B.V.B.A. SNOECK GEBROEDERS

Aansprakelijkheid van de bouwheer en de aannemer • Art. 544 B.W. • Art. 1382 B.W. • Privéterrein

Responsabilité du maître de l'ouvrage et de l'entrepreneur • Art. 544 C. civ. • Art. 1382 C. civ. • Terrain privé

De kabeleigenaar, die recht heeft om kabels in de ondergrond te plaatsen op het privaat en openbaar domein, kan zich beroepen op art. 544 B.W. ten aanzien van de eigenaar van de grond. Het veroorzaken van een kabelschade behoort niet tot de normale hinder tussen naburen. De raadplegingsplicht zoals voorzien in art. 260§1 ARAB en 192 AREI rust niet op de opdrachtgever, maar op de uitvoerder van de werken. Deze verplichting geldt

Le propriétaire d'un câble qui bénéficie du droit d'enfouir des câbles dans des fonds privés ou sur le domaine public peut opposer l'art. 544 C.C. au propriétaire du fonds. L'endommagement d'un câble n'est pas constitutif d'un trouble "normal" entre voisins. L'obligation de consultation telle que prévue aux articles 260§1 RGPT et 192 RGIE ne repose pas sur le maître de l'ouvrage mais incombe à celui qui réalise les travaux.

zowel voor werken op privé-domein als op het openbaar domein. De eigenaar-bouwbeer en de aannemer die de werken heeft uitgevoerd zijn in solidum gehouden de schade aan de ondergrondse kabel te vergoeden.

Cette obligation s'applique tant à des travaux en domaine privé qu'en domaine public. Le propriétaire-maître de l'ouvrage et l'entrepreneur qui a réalisé les travaux sont tenus, in solidum, à la réparation du dommage au câble souterrain.

" ...

De vordering van Gaselwest strekt er in "hoofddorde" toe de heer Demeyer en de n.v. Van De Wiele solidair te veroordelen tot betaling van 95906 BEF, meer de vergoedende intresten vanaf 24 mei 1996, de gerechtelijke intresten en de kosten, bij vonnis uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk verhaal, zonder kantonnement; "subsidiar" breidt zij haar vordering uit tegen de b.v.b.a. Snoeck Gebroeders.

De heer Demeyer betwist de vordering en vraagt in ondergeschikte orde de vrijwaring door de b.v.b.a. Snoeck Gebroeders of door n.v. Van De Wiele.

De n.v. Van De Wiele betwist eveneens de vordering ten tussenvordering tegen haar gericht en vordert in ondergeschikte orde de vrijwaring door de b.v.b.a. Snoeck Gebroeders.

De heer Demeyer vordert in de meest ondergeschikte orde de persoonlijke verschijning van partijen en/of het getuigenverhoor van de heer Demeyer.

Tenslotte vordert de b.v.b.a. Snoeck eveneens vrijwaring vanwege de verweerders op hoofdeis.

Aansprakelijkheid van de n.v. Van De Wiele:

De n.v. Van Den Wiele is als opdrachtgever van de werken, oorzaak van de schade, aansprakelijk op grond van art. 544 B.W.

Het feit dat de schade het gevolg is van een fout van een aannemer, doet geen afbreuk aan het feit dat de oorzaak aan de schade gelegen is aan de beslissing tot uitvoering van de werken en de gebruikswijze van de eigendom.

Art. 544 B.W. geldt van zodra er abnormale burenhinder is, d.i. hinder die de normale ongemakken tussen naburen overschrijdt, wat hier in casu het geval is vermits het veroorzaken van kabelschade niet tot de normale hinder behoort, die Gaselwest hoeft te verwachten van naburige eigenaars.

Art. 544 B.W. kan eveneens worden ingeroepen tegen om het even wie over één van de attributen van het eigendomsrecht beschikt, dus ook door de maatschappijen die het recht hebben hun kabels in de ondergrond van het openbaar of privaat domein te leggen.

Eveneens zijn Gaselwest en de n.v. VDW naburen, zelfs, indien de kabel zich op privaat domein bevond.

Daarentegen blijkt niet dat de n.v. VDW één of andere fout heeft begaan.

Het is niet de taak van de opdrachtgever van de werken kabelplannen op te vragen.

Art. 260 bis§1 en art 192 AREI bepalen dat geen enkel grondwerk in de omgeving van een ondergrondse elektrische kabel mag worden uitgevoerd zonder voorafgaand de eigenaar van de grond, de overheid die de openbare weg beheert en de eigenaar van de kabel te raadplegen.

De wet heeft het dus over de uitvoering van het werk, zodat de raadplegingplicht niet rust op de opdrachtgever maar wel op de aannemer.

Trouwens was in het contract tussen de n.v. VDW en de b.v.b.a. Snoeck voorzien dat deze laatste op de hoogte is van de voor de uitvoering onmisbare inlichtingen (art. 2.1) en deze werken zou uitvoeren conform de vei-

ligheidsvoorschriften van het ARAB (art. 3.4.3) en dat zij alle veiligheidsmaatregelen volgens wettelijke voorschriften zou nemen (art 5.2. van de brief d.d.d 12 december 195 van de architect).

Evenmin blijkt dat de n.v. VDW aan de b.v.b.a. Snoeck onjuiste informatie heeft gegeven.

Weliswaar zijn beide partijen het erover eens dat er zich geen kabels onder haar bedrijfsterreinen bevonden, doch blijkt niet dat de later beschadigde kabel zich op privaat domein bevond.

Wat Ir. Rits daarover schrijft, kan bezwaarlijk als bewijs worden aanvaard.

In zijn brief van 26 oktober 1996 heeft hij het over de kabel die zich "waarschijnlijk" op private grond vindt. Wanneer die dan twee maanden later "zich ruim op private grond" situeert (zie brief d.d. 26 december 1996), dan overtuigt dit de rechtbank niet, daar hierover geen enkele uitleg wordt verschaft.

Evenmin kan worden verwezen naar de brief d.d. 9 juni 1997 van eiseres, vermits het graven van funderingsputten niet uitsluit dat de grens van de privé-eigendom wordt overschreden.

Tenslotte rust op de opdrachtgever ook niet de contractuele plicht om de aannemer te informeren nopens het bestaan van ondergrondse kabels in de nabijheid van de uit te voeren werken.

Vermits de bewijslast van de fout van de n.v. VDW rust op de partijen, die tegen haar een vordering (in vrijwaring) instellen en de rechtbank op grond van de beschikbare gegevens niet kan besluiten dat de kabel zich inderdaad

op private grond bevond, is de fout van de n.v. VDW niet bewezen.

De b.v.b.a. Snoeck is contractueel aansprakelijk tegenover de n.v. VDW ongeacht of de schade te wijten is aan haar persoonlijke fout dan wel aan deze van de heer Demeyer. In het laatste geval is art. 1797 B.W. van toepassing. Daarenboven zijn er de reeds vermelde contractuele clausules.

Uit hetgeen hierna zal blijken, heeft de b.v.b.a. Snoeck zich niet schuldig gemaakt aan enige fout tegenover de heer Demeyer.

Uit het voorgaande blijkt ook niet dat hij aan dhr. Demeyer onjuiste informatie zou gegeven hebben.

De heer Demeyer is aansprakelijk voor het schadegeval. Zijn argumentatie kan niet worden aanvaard.

Ten onrechte beweert hij dat hij niet optrad als onderaannemer maar enkel als aangestelde van de b.v.b.a. Snoeck: Nergens in de briefwisseling voorafgaande aan de procedure, wordt met één woord gerept over een loutere terbeschikkingstelling van kraan met kraanman; Ir. Rits heeft het in zijn brief d.d. 26/10/1996 over "hoofdaannemer" Snoeck, wat aantoont dat hij er zelf van uitging dat de verzekerde van zijn opdrachtgever onderaannemer was. Ook de n.v. A.G. 1824 heeft het in haar brief d.d. 21/05/1997 over hoofdaannemer Gebroeders Snoeck en verder: "De firma Snoeck op haar beurt deelt dit mede aan haar onderaannemer, zijnde onze verzekerde Demeyer".

In tempore non suspectu heeft de heer Demeyer zich steeds als onderaannemer beschouwd.

Het feit dat de werken in regie werden uitgevoerd, impliceert nog geen aanstelling; ook inzake aanneming zijn regiewerken niet uitzonderlijk. Volgens de factuur was de "BTW te voldoen door medecontractanten" wat eens te meer illustreert dat de heer Demeyer zich in tempore non suspectu als onderaannemer beschouwde.

De specificaties van de activiteit van dhr. Demeyer, nl. "loonwerken" sluit evenmin de aannemingsovereenkomst uit.

Dat de hoofdaannemer instructies geeft over de plaats en de diepte van de putten kan bezwaarlijk als strijdig met een aanneming worden beschouwd, ongeacht of deze instructies via een plan of mondeling worden verschaft. Het geven van instructies over de plaats van de uitvoering van de werken is zelfs kenmerkend voor de aanneming; hoe zou een aannemer zijn opdracht anders kunnen uitvoeren.

Er zijn dan ook geen redenen om aan te nemen dat, in strijd met de door de heer Demeyer aanvankelijk ingenomen houding, zijn tussenkomst zich zou beperkt hebben tot een terbeschikkingstelling van kraan met personeel.

Zoals reeds aangetoond, is het niet de taak van de opdrachtgever kabelplannen aan te vragen.

Deze plicht rust op de aannemer, die de werken uitvoert en vermits dhr. Demeyer optrad als onderaannemer, rustte de raadplegingsplicht op hem; kenmerkend voor aanneming en dus ook de onderaanneming is dat de (onder)aannemer zijn opdracht zelfstandig uitvoert.

Daarbij volstaat het niet zich te informeren bij de opdrachtgever van de werken of de eigenaar van de grond waarop de werken worden uitgevoerd.

De wet is duidelijk: zowel art. 260 bis §1 als art. 192 AREI bepalen dat de eigenaar van de grond, de overheid die de openbare weg beheert en de eigenaar van de kabel moeten geraadpleegd worden.

De wet maakt geen enkel onderscheid naar gelang de werken op privé-eigendom dan wel op openbaar domein geschieden.

Er kan alleen geen raadplegingsplicht

bestaan als de aannemer redelijkerwijze kan aannemen dat er zich op de plaats van de werken geen ondergrondse kabels bevonden.

Zelfs indien het zou bewezen zijn dat de kabels zich op privé-domein bevonden, quod non (zie supra), dan pleit dit geenszins ten voordele van dhr. Demeyer omdat niet als regel kan gesteld worden dat er zich geen kabels op privé-domein zouden bevinden: het bestaan van het bedrijfsgebouw op zichzelf impliceert de mogelijkheid van ondergrondse kabels op privé-domein.

Ook het feit dat er bij de opdrachtgever werd geïnformeerd nopens het bestaan van kabels, wijst erop dat rekening werd gehouden met de mogelijkheid van ondergrondse kabels op privé-domein.

Eventueel zou dhr. Demeyer een gedeeltelijk verhaal kunnen hebben tegen de n.v. VDW en/of de b.v.b.a. Snoeck wegens onjuiste informatie, doch, zoals reeds vermeld, worden geen stukken voorgelegd waaruit kan blijken dat de kabel zich op privé-domein bevond.

Om voormelde redenen is een persoonlijke verschijning of getuigenverhoor van de heer Hans Demeyer, die niet belangeloos optreedt, niet dienend en kunnen de rechtbank geen nieuwe elementen opleveren.

De contractuele plichten die de b.v.b.a. Snoeck tegenover de n.v. VDW op zich had genomen, beletten niet dat deze laatste een volledig verhaal heeft tegenover de heer Demeyer omdat dergelijke clausele geen geding ten gunste van de onderaannemer is, die laatste van zijn raadplegingsplicht vrijstelt.

Er is geen betwisting over de omvang van de schade.

Er is geen reden om het vonnis voorlopig uitvoerbaar te verklaren.

OM DEZE REDENEN,

<p>DE RECHTBANK,</p> <p>Alle andere besluiten afwijzend als niet dienend,</p> <p>Rechtsprekende op tegenspraak,</p> <p>Verklaart de hoofdvordering van Gaselwest tegen dhr. Valère Demeyer en de n.v. Van De Wiele ontvankelijk en gegrond;</p> <p>Veroordeelt de heer V. Demeyer en de n.v. Van De Wiele in solidum tot het betalen aan Gaselwest van 95906 BEF</p>	<p>meer de vergoedende intresten vanaf 24 mei 1996 tot 18 september 1997 tot de volledige betaling, en de gerechtskosten van eiseres;</p> <p>Verklaart de subsidiaire vordering van de n.v. Van De Wiele tegen de b.v.b.a. Snoeck Gebroeders ontvankelijk doch ongegrond;</p> <p>Veroordeelt de b.v.b.a. Snoeck om aan de n.v. Van De Wiele de sommen terug te betalen waartoe deze laatste zou overgaan, zowel in hoofdsom als in intresten en kosten, alsmede tot de ge-</p>	<p>rechtskosten van de n.v. Van De Wiele;</p> <p>Verklaart de vordering van dhr. Demeyer tegen de b.v.b.a. Snoeck Gebroeders te vrijwaren voor alle bedragen waartoe deze laatste gehouden is, zowel de in hoofdsom, als in intresten en kosten, alsmede tot de gerechtskosten van de b.v.b.a. Snoeck;</p> <p>Veroordeelt de n.v. Demeyer haar eigen kosten te dragen;</p> <p>..."</p>
--	--	--

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE ANTWERPEN – 6 SEPTEMBER 1999

12e Kamer (B)

Zetelend: Dhr. Bleyenbergh

Advocaten: mrs. Sanders loco Van Leemputten, Freriks loco Diercxsens en De Maeyer loco Gondry

n.v. MASSIVE T/ n.v. KEMBO en c.i.v. IVEKA

Beschadiging van het elektriciteits- en kabeldistributienet • Raadplegingsverplichting • Waarde van de plannen • Lokalisatieplicht • Mechanische werktuigen (gebruik)

Dommage aux réseaux d'électricité et de télédistribution • Obligation de consultation • Valeur des plans • Obligation de localisation • Engins mécaniques (emploi)

Bij de werken in de nabijheid van ondergrondse kabels dient de aannemer de eigenaar van de kabels vooraf te raadplegen. Daarenboven mogen de werken slechts worden aangevat na lokalisatie van de kabels, ook wanneer de effectieve ligging afwijkt van de ligging zoals aangegeven op het plan. In dergelijk geval is het de aannemer niet toegestaan ter lokalisatie van de kabels gebruik te maken van mechanische werktuigen.

A l'occasion de travaux à proximité d'installations souterraines, l'entrepreneur est tenu de consulter préalablement le propriétaire des câbles. En outre, les travaux ne peuvent être entrepris qu'après localisation des câbles et cela même si la situation effective diffère de la situation telle qu'indiquée sur les plans. Dans un cas semblable, l'entrepreneur n'est pas autorisé à faire usage d'engins mécaniques pour les travaux de localisation.

Overwegende dat de vordering van n.v. Massive ertoe strekt:

In hoofdorde:
n.v. Kembo en/of de intercommunale Iveka ter veroordelen om aan haar te betalen de som van 288 494 BEF, hoofdelijk, in solidum of de ene bij gebreke aan de andere;

in ondergeschikte orde:
de n.v. Kembo en/of de intercommunale Iveka te veroordelen, hoofdelijk, in solidum of de ene bij gebreke aan de andere, tot betaling van de som van 114 290 BEF, voor de begroting van het saldo van de schade, een bedrijfsrevisor/deskundige aan te stellen met opdracht zoals vermeld in conclusies;
tenslotte het vonnis uitvoerbaar bij voorraad te verklaren en n.v. Kembo

te veroordelen tot de kosten;

Overwegende dat n.v. Kembo besluit tot:

De ontvankelijkheid doch ongegrondheid van de vordering van n.v. Massive en vraagt haar te veroordelen tot de kosten;
Overwegende dat de vordering van de coöperatieve intercommunale vereniging Interteve ertoe strekt: de vorde-

ring ontvankelijk en gegrond te verklaren;

dienvolgens:

n.v. Kembo te veroordelen om aan haar te betalen de som van 104 450 BEF, meer de vergoedende intresten sedert 3 februari 1994 en de gerechtelijke intresten;

Overwegende dat de vordering van de coöperatieve intercommunale vereniging Iveka ertoe strekt:

de vordering ontvankelijk en gegrond te verklaren;

dienvolgens:

n.v. Kembo te veroordelen om aan haar te betalen de som van 234 826 BEF, meer de vergoedende intresten vanaf 3 februari 1994 en de gerechtelijke intresten;

n.v. Kembo te veroordelen tot de kosten;

Overwegende dat op 3 februari 1994 een ondergrondse hoogspanningskabel en TV-kabel werd beschadigd waardoor een stroomonderbreking werd veroorzaakt;

Dat zulks gebeurde naar aanleiding van werken (riolering) die werden uitgevoerd door n.v. Kembo;

Dat van deze feiten PV werd opgesteld door de Rijkswacht van Kontich;

Dat bij deze werkzaamheden door n.v. Kembo een liggingsplan van de kabels van Electrabel werd gebruikt, doch op de betrokken plaats de kabel één meter zijwaarts van de ligging van het plan lag;

Dat de aangestelde van n.v. Kembo met een graafmachine de kabel aan het zoeken was en bij die gelegenheid de kabel werd beschadigd; (cfr. stukken 16 a en 16 b bundel n.v. Kembo);

Dat n.v. Massive stelt dat tengevolge van de stroomonderbreking, zij schade heeft geleden;

Dat zij overging tot dagvaarding van de aannemer, n.v. Kembo;

Dat Interteve en Iveka eveneens beveren schade te hebben geleden en een verzoekschrift tot tussenkomst

neerlegden;

Overwegende dat n.v. Massive stelt dat n.v. Kembo aansprakelijk is voor de schade en verwijst naar het KB van 10 maart 1981 en het AREI (art. 192);

Dat n.v. Massive stelt dat n.v. Kembo een fout heeft begaan door naar de kabel te zoeken met een graafmachine; Dat, volgens n.v. Massive, n.v. Kembo wist dat afwijkingen mogelijk waren; Dat in zoverre de rechtbank een gehele of gedeeltelijke aansprakelijkheid zou weerhouden in hoofde van de elektriciteitsmaatschappij Iveka omdat de ligging van de kabel afweek van de plaats op de plannen, n.v. Massive ook haar vordering lastens deze intercommunale stelt;

Overwegende dat n.v. Kembo elke verantwoordelijkheid afwijst en voorhoudt dat Electrabel aansprakelijk is nu de ligging van de kabel 1 m, hetzij in latere conclusies gebracht op 1.60 m, afweek dan zoals voorzien op de door haar geleverde plannen; Dat n.v. Kembo zich beroept op overmacht;

Overwegende dat art. 192 van het AREI voorziet dat geen enkel grondwerk, bestrating of ander werk in de omgeving van een ondergrondse kabel mag uitgevoerd worden zonder voorafgaandelijke raadpleging van de eigenaar of beheerder van de kabel; Dat afgezien van deze raadpleging mag men met de uitvoering van een werk slechts beginnen na lokalisatie van de kabels;

Dat bovendien in voormeld algemeen reglement wordt voorzien dat geen gebruik mag worden gemaakt van machines of mechanisch gereedschap in een zone tussen twee verticale vlakken op een afstand van 50 cm aan weerszijden van de kabel;

Dat, in casu, met brief van 21 oktober 1993 door Iveka de liggingsplannen van de ondergrondse leidingen werden overgemaakt aan n.v. Kembo (stuk 7 bundel n.v. Kembo);

Dat voormelde brief expliciet vermeldt:

"Wij wensen U er echter op te wijzen

dat in de omzendbrief 512.107 van het Ministerie van Openbare Werken de bouwbeer of zijn aannemer de plicht heeft de leidingen te lokaliseren wat pas met de nodige nauwkeurigheid kan, door het overgaan tot sonderingen. Van die verantwoordelijkheid wordt U niet ontbeven noch indien er een onnauwkeurigheid zou zijn in de toegestuurde plannen noch indien om welke reden ook bepaalde plannen zouden ontbreken. Wij vestigen er in het bijzonder uw aandacht op dat de ter beschikking gestelde plannen overzichtsplannen zijn. Indien U moeilijkheden ondervindt bij het lokaliseren van de kabels, verzoeken wij U zich te wenden tot onze Exploitatietzettel ..."

Dat n.v. Kembo dan ook ten onrechte voorhoudt dat er geen voorbehoud zou zijn geformuleerd.

Dat immers in het aangehaald schrijven, Iveka duidelijk te kennen heeft gegeven dat zelfs met de plannen de aannemer nog de verplichting heeft de leidingen met de nodige nauwkeurigheid te lokaliseren en dat de plannen moeten beschouwd worden als overzichtsplannen;

Overwegende dat de afgevaardigde bestuurder Ulens ten tijde van de feiten tegenover de politie verklaarde: "Volgens onze werkleider Nuyts ... lagen de kabels 1 meter zijwaarts van de ligging op het plan. Bij het zoeken naar de kabels met een graafmachine (de kabels lagen immers meer dan 2 meter diep) die bestuurd werd door Jacobs ... werden de kabels beschadigd..." (cfr. strafdossier bundel n.v. Kembo en n.v. Massive);

Dat dan ook ten onrechte n.v. Kembo in conclusies na tussenvonnissen trachtte voor te houden dat de afgevaardigde bestuurder zich verkeerd zou hebben uitgedrukt;

Dat immers uit de verklaring klaar en duidelijk blijkt dat de werknemer van n.v. Kembo naar de kabel aan het zoeken was door middel van een graafmachine, want, aldus Ulens, de kabels lagen meer dan 2 meter diep;

Dat dan ook bewezen is dat n.v. Kembo zich niet heeft gedragen naar de bepalingen van het AREI;

Dat immers uit voornoemde verklaring blijkt dat n.v. Kembo wist dat de ligging van de kabel afweek van de plannen;

Dat zij het niet nodig vond Iveka (zoals gesteld in haar brief van 21 oktober 1993) te raadplegen;

Dat zelfs indien zou bewezen zijn dat de kabel zich op meer dan 50 cm bevindt van de zone, zoals bepaald in art. 193.02 C van het A.R., dan nog maakt dit een grove onvoorzichtigheid uit in hoofde van n.v. Kembo en een fout op deze bepaling;

Dat uit het genoemde art. 193.02 C volgt dat het uitgesloten is een kabel te zoeken met een graafmachine (nl. als men verbiedt om binnen een veilige afstand nl. meer dan 50 cm van het raakvlak van de kabel te werken met machines, het logisch is dat daaruit voortvloeit dat men niet gaat zoeken naar die kabels met de verboden machines);

Dat dan ook een fout in hoofde van n.v. Kembo is bewezen;

Dat tengevolge van deze fout n.v. Massive alsook de vrijwillig tussenkomende partijen schade hebben geleden die door de aannemer dient te worden vergoed.

Dat geen enkele fout in hoofde van Iveka wordt aangetoond.

Dat Iveka immers alle nodige voorzorgen heeft getroffen om de aannemer te wijzen op de beperktheid van de plannen;

Dat trouwens de schade niet het gevolg is van de verkeerde aanduiding op de plannen van de kabel, want de aannemer was daarvan op de hoogte; Dat de schade het gevolg is van de wijze waarop n.v. Kembo naar de kabel was aan het zoeken;

Dat moest n.v. Kembo, wanneer zij vaststelde dat de ligging van de kabel een afwijking met de overzichtplannen vertoonde, contact hebben opgenomen met Iveka en op behoorlijke

wijze had gezocht naar de kabel, door middel van peilingen of sonderingen, dan had de beschadiging zich niet voorgedaan;

Overwegende dat n.v. Kembo de schade die n.v. Massive vordert ten bedrage van 288 494 BEF betwist;

Overwegende dat voor wat de begroting betreft n.v. Massive verwijst naar het verslag van Appeltans (stuk I bundel n.v. Kembo) die werd aangesteld door de verzekeraar van n.v. Kembo en die een bedrag van 114 219 BEF weerhield;

Dat voor het saldo n.v. Massive de aanstelling van een deskundige vraagt;

Overwegende dat n.v. Kembo ondanks het verslag van Appeltans de schade blijft betwisten zodat het aangewezen is een deskundige aan te stellen met opdracht zoals hierna bepaald; Dat in afwachting daarvan het voorbarig is reeds bedragen toe te kennen aan n.v. Massive;

Overwegende dat wat de schade betreft van de vrijwillig tussenkomende partijen, n.v. Kembo deze niet betwist (blz. 5 conclusies na tussenvonnis voor n.v. Kembo);

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Rechtdoende op tegenspraak;

Alle andere en strijdige conclusies werende

1. verklaart de vordering van de coöperatieve intercommunale vereniging Interteve ontvankelijk en gegrond als volgt:

veroordeelt n.v. Kembo om te betalen aan Interteve de som van 104 450 BEF, meer de vergoedende intresten sedert 3 februari 1994 en de gerechtelijke intresten;

2. verklaart de vordering van de coöperatieve intercommunale vereniging Iveka ontvankelijk en gegrond

als volgt:

veroordeelt n.v. Kembo om aan Iveka te betalen de som van 234 826 BEF, meer de vergoedende intresten vanaf 3 februari 1994 en de gerechtelijke intresten;

3. veroordeelt n.v. Kembo tot de gerechtskosten van voornoemde intercommunales Interteve en Iveka in hun hoofde vereffend op rechtsplegingsvergoeding 12 600 BEF;

4. verklaart de vordering van n.v. Massive ten laste van Iveka ontvankelijk doch ongegrond;

5. verklaart de vordering van n.v. Massive ten laste van n.v. Kembo ontvankelijk en gegrond als volgt;

veroordeelt n.v. Kembo om aan n.v. Massive te betalen de som van 1 BEF provisioneel, te vermeerderen met de gerechtelijke intresten en alvorens verder recht te doen, stelt een deskundige-bedrijfsrevisor aan, met name de heer Weemaes, Turnhoutsebaan 619, Wijnegem, met opdracht:

"Zich ter plaatse te begeven in de ateliers en burelen waar het schadegeval zich voordeed en op basis van zijn eigen vaststellingen en van de boekhoudkundige en andere documenten hem overhandigd door de partijen, het saldo van de schade te ramen, opgelopen door de n.v. Massive n.a.v. het kwestieuze schadegeval, veroorzaakt door de beschadiging van de hoogspanningskabel door de n.v. Kembo.

Te antwoorden op alle nuttige vragen partijen."

En zijn verslag neer te leggen ter griffie van deze rechtbank binnen de VIER maanden na zijn inwerkingstelling, zich hierbij gedragend naar bepalingen van art. 962 e.v. Ger. W.;

Zendt in afwachting van de neerlegging van het deskundig verslag dit gedeelte van de zaak, nl. de vordering van n.v. Massive ten laste van n.v. Kembo, naar de bijzondere rol en houdt de kosten aan.

..."

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE ANTWERPEN – 28 JUNI 1999

10e Kamer

Zetelend: bb. De Bruyn, Van Cauwenberghe en Geerts

Advocaten: mr. De Maeyer loco Gondry en mr. Hendrickx loco Van Doosselaere

n.v. BELGACOM T/ c.v. IMEA

Beschadiging van ondergrondse elektriciteitskabel • Raadplegingsverplichting • Lokalisatieplicht van de aannemer • Herstel van de schade aan de installaties • Expertise • Draagwijdte

Bris de câble électrique souterrain • Obligation de consultation • Obligation de localisation de l'entrepreneur • Remise en état des installations • Expertise • Portée

Wanneer de aannemer twijfelt over de aanduidingen op het plan, kan hij bij de verdeler steeds bijkomende plannen opvragen om een nadere lokalisatie mogelijk te maken. In ieder geval is hij verplicht om de kabel(s) te lokaliseren. Zoniet, is hij aansprakelijk voor de kabelbeschadiging.

Omtrent de wijze waarop de beschadigde installatie wordt hersteld heeft de verdeler de vrije keuze, voor zover hiervan geen misbruik wordt gemaakt ten nadele van de aannemer. De bevindingen van de expert die enkel optreedt als gemandateerde van de verzekeraar van de aannemer, kunnen niet als onafhankelijk en onpartijdig worden beschouwd.

Quand l'entrepreneur doute des indications mentionnées sur le plan, il lui est toujours loisible de requérir du distributeur des plans complémentaires afin de rendre possible une localisation des installations. En toutes hypothèses, l'entrepreneur est tenu de localiser les câbles. Dans le cas contraire, il est responsable de l'endommagement de ces installations.

En ce qui concerne la manière dont l'installation endommagée est réparée, le distributeur conserve son libre choix pour autant qu'il n'en soit pas fait usage au désavantage de l'entrepreneur. Les considérations de l'expert qui intervient uniquement au titre de mandataire de l'assureur de l'entrepreneur ne peuvent être considérées comme indépendantes et impartiales.

“... ”

Eiseres vordert de veroordeling van verweerster tot betaling van 211 732 BEF, te vermeerderen met de vergoedende intresten vanaf 17 oktober 1985, met de gerechtelijke intresten en met de kosten.

De vordering heeft betrekking op de beschadiging van een ondergrondse hoogspanningskabel van eiseres door de aangestelden van verweerster, toen die op 12 maart 1987 te Kalmthout aan de Brasschaatsteenweg grond- en graafwerken uitvoerden.

De beschadiging op zichzelf wordt door verweerster geenszins betwist. Zij voert als verweer aan dat de bevuste kabel niet vermeld was op het

liggingsplan dat haar was bezorgd door eiseres.

Uit de aangetekende brief dd. 18 februari 1986 van eiseres blijkt nochtans dat met die brief ook plan nr. 827/1 aan verweerster werd verstuurd (stuk 3 verweerster); op dit plan is, o.a. op de doorsnede van de straat ter hoogte van de panden 132-134, ook de hoogspanningskabel aangeduid; verweerster was hiermee dus ingelicht over de aanwezigheid van dergelijke kabel in die bedding, temeer omdat de beschadiging slechts een tiental meter voorbij de doorsnede blijkt te hebben plaatsgevonden;

Bij twijfel kon verweerster, gelet op dit plan 827/1, alleszins nog verdere plannen opvragen teneinde een nader lo-

kalisatie mogelijk te maken; verweerster was er trouwens zelf toe verplicht de kabel(s) nader te lokaliseren, conform art. 260 bis van het ARAB en art. 192.02.a van het AREI;

Bovendien blijkt uit het plan dat er zich aan de overkant van de Brasschaatsteenweg een hoogspanningspost bevond, waardoor het duidelijk was dat er zich in de omgeving hoogspanningskabels zouden bevinden;

Verweerster is dus wel degelijk aansprakelijk voor de beschadiging.

Inzake de schadeomvang verwijst verweerster naar het verslag van deskundige Appeltans die zegt dat de herstelling ook anders had kunnen uitgevoerd worden (met het gebruik van

twee overgangsmoffen in plaats van één overgangsmof) zodat de kostprijs lager was geweest.

Vooreerst dient opgemerkt dat de heer Appeltans enkel gemandateerd werd door de verzekeraar van verweerster, zodat zijn bevindingen niet als onafhankelijk en onpartijdig kunnen beschouwd worden.

Vervolgens blijkt dat eiseres alleszins enkel de effectief gepresteerde uren en materialen heeft aangerekend.

Eiseres kan in principe zelf de wijze van herstelling van de kabel kiezen, voor zover zij van dit keuzerecht geen misbruik maakt, ten nadele van de aannemer; dergelijk misbruik is in casu zeker niet aangetoond; de heer Appeltans heeft trouwens zelf bevestigd dat de uitgevoerde herstelling technisch verantwoord en correct was.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Verklaart de vordering ontvankelijk en als volgt gegrond, veroordeelt verweerster tot betaling van 211 732 BEF, te vermeerderen met de vergoedende intresten vanaf 17 oktober 1985, met de gerechtelijke intresten en met de rechtskosten, aan de zijde van eiseres begroot op dagvaardingskosten 6 852 BEF en rechtsplegingsvergoeding 12 300 BEF.

...”

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE BRUGGE – 15 APRIL 1999

1e Kamer

Zetelend: bb. Dauw, Vanbiervliet en De Geeter

Advocaten: mrs. Van Der Perre, De Zutter en Van Den Berghe

C.I.V. GASELWEST T/ N.V. VAN HULLE EN N.V. AXA

Aansprakelijkheid op grond van vermoedens • Raadplegingsverplichting • Geen lokalisatie • Fout • Bijstandskosten • Overeenkomst BVVO-CETS • Toepasselijkheid t.o.v. niet-aangeslotenen

Responsabilité sur base de présomptions • Obligation de consultation • Défaut de localisation • Faute • Frais d'assistance • Convention UPEA-CETS • Applicabilité aux non adhérents

De beschadiging van een hoogspanningskabel ter hoogte van een paal, en een verbuiging van de paal die enkel kan veroorzaakt zijn door het contact met de hoogspanningskabel, vormen afdoende vermoedens lastens de aannemer die de paal plaatste, ook al manifesteerde de schade zich geruime tijd na de uitvoering van de werken. De aansprakelijkheid van de aannemer wordt weerhouden op basis van zijn fout de plannen niet te raadplegen en de kabel niet te hebben gelokaliseerd.

Aangezien mag worden aangenomen dat de verzekeraars – die tot de BVVO-CETS - conventie zijn toegetreden – naast hun eigen belangen ook de belangen van de schadeverwekkers behartigen; mag ervan worden uitgegaan dat de bepalingen van deze overeenkomst in een correcte schadebegroting zullen resulteren.

Le dommage à un câble haute-tension à hauteur d'un poteau et un endommagement de ce poteau dont l'origine ne peut que se situer par un contact avec le câble haute-tension, constituent des présomptions à charge de l'entrepreneur qui a placé le poteau, même si le dommage se manifeste un certain temps après la réalisation des travaux. La responsabilité de l'entrepreneur est retenue sur base de sa faute consistant en ne pas avoir consulté les plans et ne pas avoir localisé le câble. Attendu qu'il convient d'admettre que les assureurs – qui ont adhéré à la convention UPEA-CETS – défendent non seulement leurs intérêts mais aussi les intérêts des auteurs des dommages, il peut être déduit que les dispositions de cette convention impliquent une estimation correcte du dommage.

“ ...

Uit de in debatten gebrachte strafinformatie (stuk 2 eiseres) blijkt dat de beschadiging gebeurde “langs het

Generaal Mazeckplein ter hoogte van het stedelijk zwembad”.

Deze locatie staat vermeld op de door eiseres aan verweerster medegedeelde

plannen, dewelke verweerster thans als haar aanvullende stukken 11 tot en met 14 in de debatten brengt.

Er is derhalve bewezen dat de nodige

en vereiste plannen door verweerster werden opgevraagd en bekomen.

Verweerster erkent dat zij de kwestieuze paal voor de aanvang van haar werken uit de grond heeft verwijderd en naderhand heeft teruggeplaatst.

Het is vaststaand dat de, zich ter hoogte van deze paal bevindende, hoogspanningskabel werd beschadigd.

De politiediensten hebben vastgesteld dat:

- de paal één meter in de grond stak;
- de paal onderaan een inkeping van ongeveer één centimeter vertoonde;
- de paal vanaf de bovenkant van de betonblok naar onder toe gebogen was.

Al deze sub gezegde gegevens maken overtuigende vermoedens, die allen in dezelfde richting wijzen in verband met de precieze oorzaak en meteen ook in verband met de concrete aansprakelijkheid, uit.

Waar de buiging van de paal zich onder de betonblok voordoet, is het uitgesloten dat deze buiging door een aanrijding zou zijn veroorzaakt. Bij een aanrijding zouden trouwens nog andere beschadigingen aan de paal, zoals een bluts en eventuele verfsporen, vastgesteld geweest zijn. De inkeping onderaan de paal kan enkel veroorzaakt zijn door het contact met de kabel, terwijl het aannemelijk is dat ook de buiging door dit contact is veroorzaakt.

Bij al deze feiten, wordt bijaldien het door de verbalisanten gestelde gegeven dat de kabel op 70 cm diepte lag, niet tegengesproken.

Het is ten zeerste aannemelijk en het beantwoordt perfect aan de wetmatigheden der natuurwetenschappen dat bij dergelijk ongeval de schade zich pas na enkele weken of maanden, met name nadat het vocht traag en progressief heeft gepenetreerd in de op de kabel geraakte plaats, manifesteert.

Het is wel niet mogelijk dat de liti-

gieuze, zich op 26 juni 1994 manifesterende, schade zou veroorzaakt geweest zijn door de aannemer die de palen –oorspronkelijk en jaren gelede– plaatste.

Tenslotte weze nog opgemerkt dat de opdrachtgever van verweerster, weze de Stad Tielt, bij de oplevering der werken, de ondergrondse (!) buiging niet kan hebben opgemerkt.

Er is derhalve, bij toepassing van art. 1353 B.W., bewezen dat de schade werd veroorzaakt door het door verweerster terugplaatsen van de paal.

Bewezen is evenzeer dat verweerster en/of haar aangestelden een fout begingen door de ter beschikking gestelde plannen niet te raadplegen. Minstens hebben zij de kabel niet opgespoord of gelokaliseerd. Deze handelswijze maakt een inbreuk uit op de bepalingen van art. 260 bis ARAB en 192 AREI.

De schending van de bepalingen van art. 192.02 AREI en 260 bis ARAB maakt de fout in de zin van art. 1382 B.W. uit. Verweerster is derhalve bij toepassing van art. 1384, lid 3, B.W., aansprakelijk.

De post "15% kosten administratief personeel", bepaald op 15% van de kosten van herstelling, werd begroot overeenkomstig de normen vastgelegd in de conventie tussen de elektriciteitsondernemingen en de verzekeraars. De vraag of deze conventie ten deze tegenwerpelijk is aan verweerster onverlet latend, is de rechtbank, samen met een overvloedige doctrine en jurisprudentie (zie vb.: Gent, 18 juni 1991, Iuvis, 1993, 74), van oordeel dat er –gezien tal van verzekeringssmaatschappijen, die precies, samen met hun eigen belangen, ook de belangen van de schadeverwekkers behartigen en dus geen overeenkomsten, die tegen de belangen van deze categorie ingaan, zullen afsluiten, tot de conventie toetraden en deze toepassen– redelijkerwijze mag worden uitgegaan dat de toepassing van de bepalingen dezer overeenkomst, die tot de alge-

mene schadeberekening leiden, in een correcte schadebegroting zal resulteren. Daarbij is het zo dat om het even welke schade, aangericht aan vitale nutsvoorzieningen, welke een vlug herstel vereiste en in eigen beheer van de hersteller wordt hersteld, een aantal niet concreet becijferbare tussenkomsten impliceert. Deze werden in het concreet voorliggend geval, mede om voorzegde redenen, correct begroot op 15% van de wel becijferbare gegevens. Het hoeft verder geen mathematisch of economisch betoog dat hoe hoger het becijferbaar concreet gedeelte der schade, hoe groter de onrechtstreekse tussenkomst in dienstverlening, zal zijn (Gent, 18 juni 1991, Iuvis, 1993, 74). Tenslotte is het zo dat deze kosten, die de werkelijke kosten niet overtreffen, in causaal verband staan met de onrechtmatige daad en dat van enige verbreking van dit verband geen sprake is (Cass. 28 juni 1991, R.W., 1991-92, 776; Cass. 31 mei 1995, Iuvis, 1993, 74).

De hoofdvordering wordt derhalve toegekend, zoals gevorderd. De gevorderde uitsluiting van het vermogen tot kantonnement wordt evenwel afgewezen. Het kantonnement is immers een recht van de veroordeelde partij. Conform art. 1406 Ger. W., kan de rechter, die uitspraak doet over de vordering zelf, beslissen dat er geen reden is tot kantonnement, indien door de schuldeiser, die desbetreffend de bewijslast draagt, wordt aangetoond dat de vertraging in de regeling hem aan een ernstig nadeel blootstelt (Brussel, 25 april 1997, p&B, 1997, 224; Dirix, E. en Broeckx, K. in A.P.R., Tw. Beslag, p. 196, nr. 360). Aangezien eisende partij dit ernstig nadeel niet aanvoert en niet bewijst, kan het recht op kantonnement aan de verwerende partij niet worden ontzegd.

Gezien hetgeen sub werd overwogen, is de vordering in tussenkomst en vrijwaring –met uitzondering voor wat betreft het bedrag van 7 891 BEF, uit hoofde van franchise– gegrond.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Wijzende in eerste aanleg en op tegenspraak;

Alle verdere middelen van partijen verwerpende als niet dienend;

Verklaart de hoofdvordering en de vordering in tussenkomst en vrijwaring ontvankelijk;

Verklaart de hoofdvordering gegrond, in de mate, zoals hierna bepaald;

Veroordeelt verweerster op hoofdvordering tot het betalen aan de eiseres op hoofdvordering van de som van 78 912 BEF, te vermeerderen et de vergoedende intresten, aan de wettelijke intrestvoet, vanaf 25 juni 1994 tot de datum der dagvaarding en vanaf deze datum tot de dag der betaling met de gerechtelijke intresten;

Wijst het meer gevorderde van de hoofdvordering af als ongegrond;

Verklaart de vordering in tussenkomst

en vrijwaring van eiseres op vordering in tussenkomst en vrijwaring ten aanzien van verweerster op vordering in tussenkomst en vrijwaring gegrond, in de mate, zoals hierna bepaald;

Veroordeelt verweerster op vordering in tussenkomst en vrijwaring tot het betalen aan eiseres op vordering in tussenkomst en vrijwaring van alle bedragen, zo in hoofdsom, intresten en gerechtskosten, die laatstgenoemde zal bewezen hebben betaald te hebben aan eiseres op hoofdvordering, uit hoofde van de bij onderhavig vonnis gewezen veroordelingen, verminderd met de som van 7 891 BEF;

Wijst het meer gevorderde van de vordering in tussenkomst en vrijwaring af als ongegrond;

Veroordeelt verweerster op hoofdvordering tot de kosten van het geding, betrekking hebbende op de hoofdvordering, dewelke in haren hoofde niet dienen te worden begroot, vermits zij haar ten laste blijven en begroot deze in hoofde van eiseres op de som van

16 277 BEF, uit hoofde van kosten van dagvaarding en rolstelling (7 877 BEF), rechtsplegingsvergoeding (6 300 BEF) en aanvullende rechtsplegingsvergoeding (2 100 BEF);

Veroordeelt verweerster op vordering in tussenkomst en vrijwaring tot de kosten van het geding, betrekking hebbende op de vordering in tussenkomst en vrijwaring, dewelke in haren hoofde niet dienen te worden begroot, vermits zij haar ten laste blijven en begroot deze in hoofde van eiseres op vordering in tussenkomst en vrijwaring op de som van 14 038 BEF, uit hoofde van kosten van dagvaarding en rolstelling (5 638 BEF), rechtsplegingsvergoeding (6 300 BEF) en aanvullende rechtsplegingsvergoeding (2 100 BEF);

Staat de voorlopige tenuitvoerlegging van onderhavig vonnis toe;

...

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE ANTWERPEN – 5 FEBRUARI 1999

8e Kamer (B)

Zetelend: Dhr. Scheers

Advocaten: mr. Verstappen loco Devroe en mr. Bosmans loco Diercxsens

c.i.v. IVEKA T/ n.v. DENYS

Kabelbeschadiging • Planafwijking • Waarde van de plannen • Lokalisatieplicht

De aannemer die zich bij grondwerken uitsluitend steunt op de ligging van de kabels zoals aangeduid op het plan zonder effectieve lokalisatie, terwijl hij gewaarschuwd is voor de indicatieve waarde van de plannen, handelt onzorgvuldig en is daardoor aansprakelijk voor de schade die door de werken aan de kabels werd aangebracht.

Bris de câble • Plan non conforme à la réalité • Valeur des plans • Obligation de localisation

L'entrepreneur qui, alors qu'il est averti de la simple valeur indicative des plans, réalise des travaux de terrassement en se basant uniquement sur la situation des câbles telle que mentionnée sur le plan et en ne procédant pas à une localisation effective de ceux-ci, agit de manière imprudente et est responsable des dommages qui peuvent survenir aux câbles du fait des travaux.

“... ”

De n.v. Denys, tweede comparant, voerde in opdracht van Aquafin grondwerken uit aan de Kapelsesteenweg te Kalmthout en heeft op 7 mei 1996 schade toegebracht aan een kabel van Iveka, eerste comparant. Iveka stelt daarbij dat er schade is toegebracht aan twee kabels waarbij één is overgetrokken en een andere is geplet en gerokken en vordert daartoe een vergoeding van 437 909 BEF. De n.v. Denys stelt daarentegen dat er door haar slechts schade is toegebracht aan één kabel die is overgetrokken en dat zij daarvoor geenszins aansprakelijk gesteld kunnen worden.

Een aantal gegevens in deze zaak staan vast. In de eerste plaats is er schade toegebracht aan twee kabels. In de tweede plaats heeft Iveka plannen ter beschikking gesteld van de n.v. Denys waarop de ligging van bepaalde kabels staat aangegeven en is er onmiddellijk bij gemeld dat deze plannen slechts indicatief waren en slechts als hulpmiddel konden dienen bij de juiste lokalisatie van de leidingen. Tevens staan er op de plannen twee kabels aangegeven maar bleek dat deze zich bevonden op een andere plaats dan deze op het plan aangegeven.

Het is duidelijk dat de n.v. Denys niet blindelings op de plannen mocht vertrouwen. Enerzijds waren deze plannen reeds meerdere jaren oud en anderzijds heeft de n.v. Denys de verplichting om de kabels terdege te lokaliseren vooraleer de graafwerken te starten.

Zowel werkleider De Block als Peter Marynissen verklaren dat bij het uitgraven rekening is gehouden met de

ligging van de kabels zoals deze op de plannen stonden aangegeven. Blijkbaar is de n.v. Denys zonder meer afgegaan op de ligging van de kabels zoals deze aangegeven op de plannen. Hoewel zij toch enigszins gealarmeerd moesten zijn door de vaststelling dat de eerste kabel niet op de juiste plaats lag, heeft men toch de plannen gehanteerd om de tweede kabel te situeren. Ook het aantreffen van een, door de plannen ongekende, gasbuis heeft de n.v. Denys niet aangezet tot extra voorzichtigheid.

In die zin heeft de n.v. Denys een fout gemaakt. Niet alleen door het negeren van de verplichting tot peiling van de kabels, maar tevens door het onzorgvuldig handelen en blindelings te vertrouwen op plannen waarvan duidelijk was gesteld dat zij met het nodige voorbehoud behandeld dienden te worden. De algemene zorgvuldigheidsplicht impliceert dat de aannemer de ondergrondse kabels en leidingen niet mag beschadigen. Wanneer het ter beschikking gestelde plan niet overeenstemt moet de aannemer overgaan tot peilingen volgens de regels van de kunst terzake (Antwerpen 12 december 1995, Iuvis 1997, 640; Rb. Nijvel 29 april 1994, Iuvis, 1994, 292). Eventueel had de n.v. Denys contact kunnen opnemen met Iveka teneinde verdere informatie te vragen (Pol. Antwerpen 30 mei 1994, Iuvis 1994, 301; Pol. Antwerpen 16 maart 1993, Iuvis 1994, 294). Het blijkt duidelijk dat een en ander niet is gebeurd zodat van enige vorm van overmacht dan ook geen sprake kan zijn.

Uit de verklaringen van het strafdosier blijkt daarenboven dat de n.v. Denys aansprakelijk is voor de beschadigingen aan de beide kabels. In

de verklaringen wordt ook meermaals gesproken van kabels in het meervoud. Het is dan ook volkomen ongehoofwaardig dat de n.v. Denys plots met de schade aan de tweede kabel die zich haast tezelfdertijd heeft voorgedaan, en terwijl de n.v. Denys blijkbaar als enige graafwerken verrichtte, niets te maken zou hebben.

Nergens blijkt uit dat de kabels niet voldoende beschermd zouden zijn. Daarenboven is helemaal geen bewijs geleverd dat het eventueel ontbreken van enige bescherming aanleiding zou hebben gegeven tot de schade.

De schade staat in oorzakelijk verband met de door de n.v. Denys begane fout en als zodanig dient de n.v. Denys in te staan voor de schade die door deze fout is teweeggebracht en die door de overgelegde stukken terdege is gestaafd.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Rechtdoende op tegenspraak,

Verklaart de vordering van Iveka toelaatbaar en gegrond;

Veroordeelt de n.v. Denys tot betaling van een schadevergoeding van 437 909 BEF aan c.i.v. Iveka te vermeerderen met de vergoedende intresten vanaf 7 mei 1996 en de gerechtelijke intresten;

Veroordeelt de n.v. Denys tot de kosten van het geding aan de zijde van Iveka begroot op 3 300 BEF (rolrecht) en 12 300 BEF (rechtsplegingsvergoeding).

...”

RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE ANTWERPEN – 10 DECEMBER 1998

14e Kamer

Zetelend: hb. Van Weert, De Greef en De Fre
Advocaten: mrs. Gondry en Vervliet loco van der Donckt

c.i.v. IVEKA T/ n.v. BOUWBEDRIJF LEO GEENS

Kabelbeschadiging • Diepte van de kabel • Lokalisatieplicht • Verplichting van de aannemer • Geen onoverwinnelijke dwaling

Bris de câble • Profondeur du câble • Obligation de localisation • Obligation de l'entrepreneur • Absence d'erreur invincible

Wanneer een aannemer een kabel beschadigt die lag zoals aangeduid op het plan, kan hij zich niet beroepen op een onoverwinnelijke dwaling. Hij begaat een fout de kabel niet vooraf te lokaliseren en is aansprakelijk voor de beschadiging. De ondiepe ligging van de kabel is daarbij irrelevant, vermits dit niet in oorzakelijk verband staat met de toegebrachte schade.

Quand un entrepreneur endommage un câble qui se trouve à l'endroit indiqué sur le plan, il ne peut invoquer une erreur invincible. Par contre, il commet une faute en ne localisant pas préalablement le câble et est responsable du dommage qui en résulte. La profondeur inadéquate du câble est un élément non pertinent étant entendu qu'il n'est pas en relation causale avec le dommage causé.

De n.v. Bouwbedrijf Leo Geens voerde op 9 april 1991 grondwerken uit met een mechanisch werktuig te Reet, ter hoogte van de 's Heerenbaan nr. 172.

Een ondergrondse hoogspanningskabel werd beschadigd.

Eiseres stelt dat deze beschadiging te wijten is aan de fouten en nalatigheden van het bouwbedrijf aangezien de aangestelden ervan nagelaten hebben de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om de beschadiging te voorkomen van een kabel waarvan zij de ligging kenden of in elk geval moesten kennen en zij niet de nodige peilingen deden.

Eiseres houdt verweerster dan ook aansprakelijk voor het gebeurde krachtens art. 1382 e.v. B.W. en art. 27 van de wet van 10 maart 1925.

Herstelfactuur IVK/1396965/9104/68 dd. 24 januari 1991 werd opgesteld conform de bepalingen van de con-

ventie BVVO/CETS t.b.v. 54 755 BEF.

Verweerster weigert betaling van vermeld bedrag en stelt geen aansprakelijkheid te moeten dragen voor het gebeurde aangezien zij de liggingplannen tijdig afhaalde bij eiseres en de plaatselijke omstandigheden duidelijk aantoonde dat de kabel na een vroegere beschadiging en herstelling niet terug in zijn normale reglementaire diepteoppositie werd teruggebracht maar boven het maaiveld van de parking en de cabine werd gelaten.

Verweerster wenst gelet op deze inbreuk op art. 187 van de AREI voorschriften dan ook hoogstens een gedeelde aansprakelijkheid te dragen.

Terzake dient men rekening te houden met de volgende gegevens:

- de grondwerken werden uitgevoerd met een mechanisch werktuig;
- de plannen werden opgevraagd en verweerster was voldoende op de hoogte van de aanwezigheid van de kabel;
- de kabel werd niet gelokaliseerd, er werden geen peilingen verricht (art

192.02 a AREI);

- de medegedeelde plannen geven geen diepte weer;
- de kabel lag, in de breedte gezien, exact op de plaats waar die volgens het plan moest liggen;
- het plan vertoonde geen afwijkingen.

Terzake dient men dan ook tot het besluit te komen dat hier geen sprake kan zijn van enige onoverkomelijke dwaling.

Het oorzakelijk verband tussen de beweerde ondiepe ligging van de kabel en de beschadiging wordt evenmin aangetoond. (Dat uit kwestieus verslag eveneens blijkt dat verweerster wel kennis had van een ondergrondse kabel, doch naliet een onderzoek in te stellen naar de juiste lokalisatie, verplichting die nochtans door de wetgever is opgelegd (art. 192.02 a van het K.B. van 30 maart 1981); dat in die omstandigheden, nu blijkt dat er geen ernstig onderzoek gebeurde naar de juiste ligging, het feit dat de kabel slechts op 35 cm in plaats van op 60 cm diepte lagen, niet relevant meer is,

daar een dergelijke fout niet in causaal verband tot het ongeval staat" Vrederegerecht Brasschaat 5 juni 1985. Iveka t/ n.v. De Clercq Aannemingen) ("Dat daarenboven de kabel slechts 20 cm onder de grond lag in plaats van 60 cm omdat deze kabel over een oude kopmuur liep; overwegende dat beroepers; die dus kennis hadden van het bestaan van de kabel, de wettelijke lokaliseringsplicht dienden na te leven, bepaald in art. 192.02 a van het AREI, goedgekeurd bij K.B. van 10 maart 1981, waarin behoudens de verplichte raadpleging van de eigenaar van de kabel, tevens bepaald wordt dat met de uitvoering van een werk slechts mag begonnen worden na de lokalisatie van de kabel ...

Overwegende dat er dan ook geen sprake kan zijn van enige onoverkomelijke dwaling ..." Rechtbank Eerste Aanleg Antwerpen, 11e Kamer 27 juni 1986, O.M. en Iveka t/ Geboers en Van Broekhoven's Algemene Ondernemingen.).

De vordering dient dan ook te worden toegekend.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK.

Rechtdoende op tegenspraak.

Alle andere en strijdige middelen verwerpend.

Verklaart de vordering ontvankelijk en gegrond.

Veroordeelt dienvolgens verweerster, n.v. Bouwbedrijf Leo Geens in betaling aan eiseres, de c.v.v. Iveka van een bedrag van 54 755 BEF te vermeerderen met de vergoedende intresten sedert 9 april 1991, de gerechtelijke intresten sedert 16 april 1992 en de kosten in hoofde van eiseres begroot op 6 257 BEF dagvaarding en rolzetting en 5 400 BEF eiseres op hoofdvordering of een totaal van 11 657 BEF.

Wijst het meer gevorderde af.

..."

RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE ANTWERPEN – 29 NOVEMBER 1998

8e Kamer (B)

Zetelend: Dbr. Vanistendael

Advocaten: mrs. Devroe en Peeters loco Clijmans

IGAO T/ (VEBOR) en n.v. A.G.

Beschadiging van gasleiding • Planafwijking: diepte • Geen onoverwinnelijke dwaling • Lokalisatieplicht • Gebruik mechanisch werktuig • Fout van de aannemer • Evaluatie van de schade

Bris de canalisation de gaz • Plan non conforme: profondeur • Absence d'erreur invincible • Obligation de localisation • Utilisation d'engins mécaniques • Faute de l'entrepreneur • Evaluation des dommages

Wanneer een aannemer –bij grondwerken in de nabijheid van een gasleiding– gebruik maakt van een mechanisch werktuig en niet overgaat tot lokalisatie van de leiding, begaat hij een fout in oorzakelijk verband met de schade aan deze leiding. Een afwijking in de diepteligging van de gasleiding, die uit het plan kon blijken, maakt daarbij geen onoverwinnelijke dwaling uit in hoofde van de aannemer.

Dat hij de gevorderde schadebedragen een tussenkomst is voorzien van twee interventieploegen, kan niet als overdreven worden beschouwd, gezien dit –rekening houdend met de diepteligging van de betrokken leiding– tot de vaste veiligheidsmaatregelen behoort.

L'entrepreneur qui, à l'occasion de travaux à proximité d'une canalisation de gaz, ne procède pas à la localisation de cette canalisation et fait usage d'un engin mécanique, commet une faute en relation causale avec le dommage causé à cette canalisation. Un écart dans la profondeur (1,2 m) de la canalisation, qui pourrait ressortir du plan, ne constitue pas une erreur invincible dans le chef de l'entrepreneur. Que l'intervention de deux équipes soit portée en compte dans l'estimation des dommages ne peut être considéré comme exagéré étant entendu que, vu la profondeur de la canalisation concernée, il s'agit d'une nécessité liée aux impératifs de sécurité.

...

De vordering strekt tot betaling van

192 720 BEF meer toebehoren hoofdens schade toegebracht op 6 september 1997 aan het gasnet LD te Schoten

Paalstraat / Van Cauwenberglei toebehorend aan IGAO;

Eiseres houdt voor dat in de minnelijke schadevaststelling als reden van de schade werd opgegeven: perforatie, bij graafwerken met kraan buis 250 st beschadigd, mechanisch werktuig; sifonering;

Dat de beschadiging gebeurde op 0,9 m diepte en in de schets was aangegeven dat de leiding van een diepte van 2,10 m naar 0,9 m omhoog verliep.

De beschadiging wordt door eerste verweerster niet betwist.

Eiseres voert aan dat eerste verweerster te kort kwam in de haar opgelegde lokalisatieverplichting, gelet op de beschadiging van de gasleiding; verder zou de beschadiging gebeurd zijn met een kraan (mechanisch werktuig) terwijl het gebruik van deze werktuigen volgens de wettelijke voorschriften verboden is in de nabijheid van installaties en leidingen.

Verweerster voert aan dat de meegeerde plannen onduidelijk waren en dat zij door de uitwijking van 1,20 m in een onoverwinnelijke dwaling zou zijn gebracht.

Uit bijgevoegde stukken blijkt dat wel degelijk de juiste en duidelijke plannen werden meegegeeld samen met de nodige instructies die door eerste verweerster in acht dienden te worden genomen bij het uitvoeren van de werken.

De door de expert besproken plannen betreffen verkleinde kopies van de aan eerste verweerster meegeerde plannen.

Het argument –zoals door eerste verweerster aangevoerd– betreffende de onoverwinnelijke dwaling die een rechtvaardigingsgrond kan uitmaken bij afwezigheid van een fout in hoofde van degene die de verschoningsgrond aanvoert, werd bij herhaling in cassatierechtspraak bevestigd.

Uit de tegensprekelijke minnelijke vaststelling blijkt dat de beschadiging gebeurde ter hoogte van de sifonering. Deze sifonering blijkt ook op het plan vermeld te zijn zodat eerste verweerster reeds op basis van het plan kon vaststellen dat op de bewuste plaats de gasleiding een afbuiging in de diepte vertoont, inherent aan een sifonering.

Het argument van de onoverwinnelijke dwaling kan derhalve bezwaarlijk weerhouden worden.

Eiseres stelt terecht dat de beschadiging van een leiding zonder voorafgaande lokalisatie en uitgevoerd met een verboden werktuig, een fout in oorzakelijk verband met de schade uitmaakt die door verweerders solidair dient vergoed te worden.

Verweerster stelt dat de gevorderde schadebedragen overdreven zijn.

Terecht voert eiseres aan dat nu het ging om de beschadiging van een gasleiding op 2,50 m diepte, geen risico's kunnen genomen worden en derhalve de oproeping van twee ploegen behoort tot de vaste veiligheidsmaatregelen.

Het gevorderde bedrag kan dan ook integraal toegekend worden.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Rechtdoende op tegenspraak,

Alle verdere en strijdige besluiten verwerpend;

Verklaart de vordering ontvankelijk en gegrond.

Veroordeelt verwerende partijen solidair tot betaling aan eisende partij van de som van 192 720 BEF, meer de gerechtelijke intresten op 182 799 BEF.

Veroordeelt verwerende partijen solidair tot de kosten van het geding, deze op heden door eisende partij begroot op 14 300 BEF rechtsplegingsvergoeding, en door de rechtbank verhoogd op 12 300 rechtsplegingsvergoeding.

...”

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES – 4 MAI 1998

5e Chambre

Siégeant: M. Van Brustem

Avocats: Mes Verriest et Ronse

s.i.c. SIBELGAZ C/ la S.N.C.B.

**Déplacement d'installation • S.N.C.B. •
Travaux en dehors du domaine de la voie
ferrée • Prise en charge des frais**

**Verplaatsing van installaties • N.M.B.S. •
Werken buiten het domein van de spoor-
wegen • Tenlastneming van de kosten**

Aux termes de la loi du 10 mars 1925, la S.N.C.B., venant aux droits de l'Etat, peut imposer au distributeur de prendre en charge les frais relatifs à des travaux de déplacement d'installations qui seraient situées sur son domaine. Pour les installations sises en dehors de son domaine, la S.N.C.B. est tenue de prendre en charge les frais liés aux modifications qu'elle requiert.

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 10 maart 1925 kan de N.M.B.S. die in de plaats treedt van de Belgische staat, de elektriciteitsverdelers de kosten verplichten te dragen die betrekking hebben op verplaatsing van installaties die zich op het domein van de spoorwegen bevinden. Voor installaties gelegen buiten haar domein, is de N.M.B.S. gebonden om de kosten te dragen van de door haar vereiste wijzigingen.

“... ”

La demande a pour objet d'entendre condamner la défenderesse au paiement de la somme de 2 707 271 BEF, application étant faite de l'art. 1154 du C.C., à augmenter des intérêts judiciaires depuis le 1 janvier 1996;

En 1975, la défenderesse a entamé des travaux en vue d'établir une troisième et quatrième voie pour la ligne Bruxelles-Liège;

A la suite de ces travaux, un pont surplombant la voie ferrée a dû être élargi;

Dans le tablier de ce pont, étaient placés des câbles électriques haute et basse tension appartenant à la demanderesse;

Suite à ces travaux d'élargissement, le pont et les câbles ont dû être déplacés vers une passerelle provisoire;

Les câbles électriques ont été, ensuite, replacés dans le tablier du nouveau pont;

Par courrier du 17 juillet 1980, la demanderesse a fait parvenir une lettre à la défenderesse mentionnant le coût des travaux du déplacement provisoire, 679 635 BEF et celui de la nouvelle installation définitive dans le pont modifié, 1 242 193 BEF;

Par cette lettre, la demanderesse a demandé à la défenderesse si elle était d'accord de prendre en charge le coût des travaux de déplacement;

Par courrier du 6 août 1980, la défenderesse a répondu à la demanderesse

(traduction): “... Nous marquons notre accord avec votre évaluation et nous avons demandé au Ministre des Communications de nous donner son visa pour le paiement. Dès que nous serons en possession de celui-ci, nous vous réglerons les factures introduites.”;

La défenderesse a ensuite demandé un permis de bâtir à la ville de Bruxelles pour aménager le carrefour à l'angle des rues de Verdun et du Pré aux Oies qui présentait un certain danger pour la circulation routière;

Les travaux de réaménagement ont exigé à nouveau le déplacement d'un câble électrique haute tension, d'un câble de télédistribution et d'une conduite d'eau;

Par courrier du 10 mai 1984, la demanderesse a fait savoir à la défenderesse que le coût des nouveaux travaux était évalué à 227 077 BEF et a sollicité de cette dernière son accord pour la prise en charge de ses nouveaux frais de déplacement;

Le 3 septembre 1985, la demanderesse a porté à la connaissance de la défenderesse que le coût des travaux était évalué à 246 685 BEF et a demandé à cette dernière de lui faire savoir si elle ou le Ministre des Communications prenait en charge le coût desdits travaux;

Par lettre du 7 février 1986, la défenderesse a fait savoir à la demanderesse que l'estimation du coût des travaux de déplacement à concurrence de 246 685 BEF était acceptée;

Le 24 mai 1989, la demanderesse a fac-

turé la somme de 246 685 BEF à la défenderesse;

La défenderesse a refusé ensuite de payer les frais de la demanderesse;

Attendu que la position actuelle de la défenderesse est de refuser de prendre en charge les frais de la demanderesse, en se basant sur l'art. 13 de la loi du 10 mars 1925, et en alléguant qu'à l'époque l'ancien pont et le nouveau pont faisaient partie du domaine de l'Etat, qui en aurait donné la jouissance à la défenderesse; que celle-ci était donc habilitée à ordonner le déplacement aux frais de la demanderesse;

Attendu que la demanderesse expose que les frais dont elle réclame remboursement concernent des travaux de déplacement de conduites électriques sises en dehors du domaine de la défenderesse;

Attendu que la loi du 10 mars 1925 sur la distribution d'énergie électrique, d'eau et de gaz, stipule notamment que: “L'Etat, les provinces et les communes ont, en tout cas, sur leur domaine respectif, le droit de faire modifier ultérieurement les dispositions ou le tracé d'une installation, ainsi que les ouvrages qui s'y rapportent. Si les modifications sont imposées, soit pour un motif de sécurité publique, soit pour préserver la beauté d'un site, soit dans l'intérêt de la voirie, des cours d'eau, des canaux ou d'un service public, soit comme conséquence des changements apportés par les riverains aux accès des propriétés en bordure des voies empruntées, les frais de travaux sont à charge de l'entreprise qui a établi l'installation; dans les autres cas, ils sont à charge de l'autorité qui impose les mo-

difications ...”

Attendu qu'il ressort des éléments du dossier que les frais dont la demanderesse demande paiement à la défenderesse concernent des travaux hors du domaine de la défenderesse;

Attendu que la lettre du 17 juillet 1980 de la demanderesse à la défenderesse le précise; le devis joint à cette lettre le précise également;

Attendu qu'il y avait un consensus entre les parties à l'époque, ce qui est confirmé par la lettre de la défenderesse du 16 février 1981, la défenderesse écrivant à la demanderesse (traduction): "... Nous avons le plaisir de vous communiquer que le Ministère des Communications a, le 19 janvier 1981, accordé son visa de paiement pour la somme de 1 922 774 BEF pour couvrir les frais afférents au déplacement de vos conduites. Ceci nous permettra d'apurer vos factures ayant trait aux travaux effectués en dehors

du domaine de la voie ferrée et après contrôle à concurrence du montant admis ...”

Attendu qu'il ressort également des éléments du dossier et notamment du procès-verbal de la réunion du 26 août 1985 tenue au centre administratif de la ville de Bruxelles, ainsi que des plans et de la correspondance que mutatis mutandis, le problème est identique pour la facture de 246 685 BEF qu'il appartient à la défenderesse de prendre en charge;

Attendu que l'application de l'anatocisme que réclame la demanderesse n'est pas contestée;

Attendu que la demande est fondée;

Attendu qu'il n'y a pas à l'heure actuelle d'urgence telle qu'il y ait lieu d'autoriser l'exécution provisoire du jugement nonobstant tout recours et sans caution;

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL,

Statuant contradictoirement;

Déclare la demande recevable et fondée dans la mesure suivante;

Condamne la défenderesse à payer à la demanderesse la somme de 2 707 271 BEF à augmenter des intérêts judiciaires depuis le 1 janvier 1996;

Condamne la défenderesse aux dépens de la présente procédure liquidés à la somme de 19 808 BEF pour la demanderesse et à 12 300 BEF pour elle-même;

Dit n'y avoir lieu d'autoriser l'exécution provisoire du présent jugement nonobstant tout recours et sans caution;

...

VREDEGERECHT TE HARELBEKE – 26 NOVEMBER 1998

Zetelend: dbr. Henderickx

Advocaten: mrs. Van Haesebrouck, Deleu, Vandorpe, Gustin, D'Hooghe, Deboutte en Vandenbogaerde.

c.i.v. GASELWEST T/n.v. CCB BETON, n.v. ALHEEMBOUW,
n.v. ATELIER DE CONSTRUCTION DAMMAN CROES en n.v. AXA

Erfdienstbaarheid • Aansprakelijkheid van de bouwheer en de aannemer • Art. 544 B.W. • Art. 1382 B.W.

Het aanleggen van kabels in de ondergrond dient te worden beschouwd als een erfdienstbaarheid van openbaar nut. Een eenvoudige bezetting van de grond verbindt niet dat er tussen de eigenaar van de grond en de eigenaar van de kabel een verbodiging bestaat van nabuur in de zin van art. 544 B.W.

De eigenaar van de beschadigde kabel kan zich zowel op basis van art. 544 B.W. als nabuur richten tegen de eigenaar-bouwheer, als, op basis van art. 1382 B.W. tegen de aannemer die de werken uitvoerde.

Servitude • Responsabilité du maître de l'ouvrage et de l'entrepreneur • Art. 544 C. civ. • Art. 1382 C. civ.

La pose de câbles souterrains doit être considérée comme constitutive d'une servitude d'utilité publique. La simple possession du fonds n'empêche pas qu'il existe une relation de voisinage au sens de l'article 544 C.civ. entre le propriétaire du fonds et le propriétaire du câble.

Le propriétaire du câble endommagé peut agir en sa qualité de voisin sur base de l'art. 544 C. civ., à l'encontre du propriétaire-maître de l'ouvrage et, sur base de l'art. 1382 C.civ., à l'encontre l'entrepreneur qui a réalisé les travaux.

" ...

De raadslieden van de partijen hebben in openbare terechtzitting hun standpunten uiteengezet en ze hebben ieder hun bundel neergelegd waarvan de stukken werden ingezien.

De hoofdvordering is ingesteld geworden bij wijze van dagvaarding betekend op 13 december 1994 door de ambt van de gerechtsdeurwaarder Michel Scieur met standplaats te Leuze-en-Hainaut, Tour Saint Pierre nr. 7 voor wat de n.v. Compagnie des Ciments Belges (CCB) betrof en door het ambt van de gerechtsdeurwaarder Joseph Gryspeert met standplaats te Izegem aan de Meensestraat 181 voor wat de n.v. Alheembouw aangaat.

Deze vordering strekte ertoe de verweerders solidaire te horen veroordelen om aan Gaselwest, uit hoofde van beschadiging van een ondergrondse hoogspanningskabel, een schadevergoeding te betalen van 48 307 BEF, meer rente vanaf 29 oktober 1993 tot 13 december 1994 en achteraf de gerechtelijke rente.

Gelet ook op de dagvaarding in tussenkomst en vrijwaring, betekend op 17 mei 1995 ten opzichte van de n.v. Ateliers de Construction Damman en Croes met maatschappelijke zetel te Roeselare Spanjestraat 55 door de ambt van de gerechtsdeurwaarder Hugo Cleopater op 18 mei 1998 met standplaats te Schaarbeek, Roodebeeklaan 275 aan de n.v. Verzekeringsmaatschappij Victoire met zetel, Wetstraat 80 te 1040 Brussel.

Dat deze tussenvordering tot doel had te horen zeggen dat, enerzijds de eerste verweerster in tussenkomst de n.v. Ateliers de Construction Damman en Croes verantwoordelijk is voor de schade aangebracht aan de hoogspanningskabel op grond van gebrek aan voorzorg in haren hoofde, ondergeschikt –indien de verantwoordelijkheid van de eisende partij in tussenkomst zou betrokken zijn– de tweede verweerster in tussenkomst namelijk de verzekeringsmaatschappij, te horen

veroordelen haar verzekerde - de Compagnie de Ciments Belges (CCB) te vrijwaren tegen de ter haren laste uitgesproken veroordeling in hoofdsom, rente en kosten.

Gelet dan nog ten slotte op de akte tot gedinghervatting, alhier neergelegd op 20 juni 1996 (stuk 18 - gerechtelijk dossier) door de n.v. Axa Belgium, verzekeringsmaatschappij met zetel te Brussel, gulden Vlieslaan 87, waarbij gesteld dat, na de vervroegde ontbinding van de verzekeringsmaatschappij de n.v. Victoire met maatschappelijke zetel te Brussel, Wetstraat 80, diens activiteiten, door fusie overgedragen werden aan de n.v. Axa Belgium (B.S. 7 december 1995).

Bevoegdheid ratione loci

Overwegende dat oorspronkelijk de n.v. Axa Belgium, geding hervattende partij en tweede verweerster in tussenkomst, Onze onbevoegdheid in liminis opwerpt door te stellen dat de plaats waar de hoogspanningskabel werd geschonden en/of vernield (Sint-Eloois-Vijve) niet in Ons gerechtelijk kanton ligt maar in het kanton Oostrozebeke en dat anderzijds geen van de partijen hun woonplaats en/of zetel hebben in Ons kanton Roeselare (zetel van de n.v. Damman Croes) hetzij naar Onze ambtsgenoot van het kanton Oostrozebeke.

Overwegend dat, nu ook oorspronkelijk de eiseres Gaselwest bij besluiten van 23 maart 1998 de verzending vraagt naar één van deze twee Vrederegerechten zichzelf thans aan dit verzoek verzaakt evenals de andere in het geding zijnde partijen en Wij, gezien de territoriale bevoegdheid de openbare orde niet raakt, Wij dus kennis kunnen nemen van huidig verschil.

De feiten

Het blijkt dat de n.v. CCB Beton –eerste verweerster op hoofdeis– in oktober 1993 te Sint-Eloois-Vijve in de "Barrage" een nieuwe betoncentrale aan het optrekken was en hiervoor diverse aannemers op de werf ingescha-

keld waren en ondermeer de n.v. Alheembouw (Tweede verweerster op hoofdeis) die er graafwerken verrichtte –ondermeer voor het uitgraven van een sleuf voor de aanleg van doorvoerbuizen– en hiervoor de n.v. Alheembouw een mechanische graafmachine en een kraanman huurde bij een zekere firma Daniël Deleu.

Dat nu, bij het uitvoeren van de vermelde grondwerken op 29 oktober 1993, +/- op een diepte van 85 cm, een met dekpannen beschermde ondergrondse hoogspanningskabel beschadigd werd (stuk 1 - bundel Gaselwest).

De herstellingen die werden uitgevoerd om de hoogspanningskabel in orde te brengen werden volgens de gegeven normen en de B.V.V.O.-C.E.T.S.-overeenkomst begroot op 48 307 BEF - bedrag welke alsdusdanig door partijen niet wordt betwist.

Bij de vaststellingen werd ook bevonden dat er op de werf geen liggingsplan van de desbetreffende kabel aanwezig was.

Rechtsgrond - hoofdvordering

De hoofdeiser steunt in rechte haar vordering, voor wat de bouwheer betreft –eerste verweerster– op art. 544 B.W. –namelijk bij de uitoefening van zijn eigendomsrecht– in casu opdracht van de graafwerken – schade te hebben veroorzaakt aan naburige eigendom.

Voor wat de tweede verweerder aangaat –de aannemer die de graafwerken liet uitvoeren– wordt gesteld dat deze heeft nagelaten de hoogspanningskabel te lokaliseren en ook nagelaten een veiligheidsruimte te respecteren van 50 cm aan weerszijden van de kabel vooral wanneer de werken met mechanische werktuigen worden uitgevoerd dit alles overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake vervat in het K.B. van 10 maart 1981 en ook het K.B. van 5 augustus 1974. Deze nalatigheden maken een fout uit op grond van art. 1382 e.v. van het B.W.

Dat de vorderingen in tussenkomst en vrijwaring gefundeerd worden voor wat de hoofdaannemer Damman-Croes betreft op diens medeverantwoordelijkheid en voor wat de verzekeringsmaatschappij ex-n.v. Victoire betreft op haar contractuele verplichting als exploitatieverzekeraarster van de CCB Beton.

Rechtsgrond der tussenvorderingen

De tweede verveester heeft bij besluiten van 6 juli 1995 en ook opvolgende besluiten een tussenvordering gesteld, enerzijds tegen de aannemer Damman-Croes met zetel te R. uit hoofde van het feit dat in de offerte die aan de hoofdaannemer werd opgedragen duidelijk vermeld staat dat indien geen plan afgegeven wordt voor de bestaande leidingen vooraleer de werf te starten de aannemer niet verantwoordelijk kan gesteld worden.

Deze partij gaat ervan uit dat de n.v. Damman-Croes, al dan niet in het bezit van de liggingplannen, deze in ieder geval bezorgd heeft aan de werkende aannemer.

Tussenvordering is ook gesteld geworden bij besluiten van 20 juni 1996 door de n.v. Axa Belgium –geding hervattende partij voor de verzekeringsmaatschappij n.v. Victoire ten laste van de n.v. Damman-Croes en de n.v. Alheembouw –omwille van het gebrek aan voorzorg en voorzichtigheid van de aannemers die graafwerken met mechanische werktuigen lieten uitvoeren zonder vooraf liggingplan aan te vragen, te raadplegen en/of ondergrondse leidingen te lokaliseren.

Tenslotte heeft de hoofdeiseres van haar kant, in opvolgende besluiten van 23 maart 1998, eveneens tussenvorderingen gesteld lastens de hoofdaannemer n.v. Damman-Croes en ook lastens de bouwheer CCB Beton voor zover deze partijen aansprakelijk zouden zijn omdat zij zich contractueel zouden hebben verbonden de liggingplannen van de kabels mee te delen aan de onderaannemer dan wel bij gebreke om-

dat zij de feitelijke leiding van de werken op zich zou hebben genomen en misleidende aanwijzingen zouden hebben gegeven - in dat geval wordt ook de tussenvordering nog ten gronde uitgebreid tegen de exploitatieverzekeraar van de CCB Beton - de n.v. Axa.

Bespreking ten gronde

Het staat buiten kijf dat de werken - meer bepaaldelijk de grondwerken op de werf van de CCB werden uitgevoerd door de n.v. Alheembouw en dat het met een in huur genomen kraan en kraanman geweest is dat op 29 oktober 1993 de bewuste hoogspanningskabel werd opgetrokken en beschadigd.

Dat daarenboven de n.v. Alheembouw, die op het terrein werkzaam was, het niet nodig heeft geacht de op haar rustende informatieplicht, die de wet haar oplegt, na te leven.

Dat zij zich vergenoegt te stellen dat zij in een contractuele verhouding met de hoofdaannemer –de n.v. Damman-Croes– een exonerationclausule heeft ingelast hetgeen haar zou toelaten vanaf het ogenblik dat er geen plannen zouden zijn overgemaakt (hetgeen in feite nog niet bewezen is) naar hartelust te graven zonder enige voorzorg.

Dat, wanneer zij aldus handelt, dit regelrecht in strijd is met de bepalingen van art. 260 bis van het K.B. van 5 augustus 1974 en het art. 192.02 A van het K.B. van 10 maart 1981: *“Geen enkel grondwerk, bestrating of ander werk mag in de omgeving van een ondergrondse elektrische kabel uitgevoerd worden zonder voorafgaand de eigenaar van de grond en de eigenaar van de kabel te raadplegen.”*

Dat terecht de hoofdeiseres stelt dat dit een verplichting van openbare orde is die ook strafrechtelijk wordt gesancioneerde wijze dat men deze verplichting niet kan ontlopen - ook niet met het inlassen van een exonerationclausule.

Daarenboven is het feit dat, onafgezien van de raadpleging der plannen de daadwerkelijke uitvoering van een grondwerk waarbij men zeker moet weten dat kabels ondergronds aanwezig zijn, het werk slechts mag aangevat worden na lokaliseren van de desbetreffende kabels als ook wettelijk bepaald werd in het K.B. van 10 maart 1981.

Dat derhalve de verantwoordelijkheid van de aannemer op het terrein om twee redenen duidelijk is betrokken.

Overwegende evenwel dat ook blijkt, uit de overgelegde stukken, dat op het terrein eveneens de verantwoordelijke van de bouwheer (een zekere heer van Melkebeke) aanwezig was die meehielp de werken te leiden en zekere aanduidingen zou hebben gegeven - waarvan nadien is gebleken dat ze minstens niet doeltreffend waren.

Dat de nalatigheid en de fout gepleegd door de aannemer n.v. Alheembouw niet uitsluit dat op een andere rechtsgrond en meer bepaaldelijk op grond van art. 544 B.W. de n.v. CCB Beton als eigenaar-bouwheer niet meer zou kunnen aangesproken.

Er dient inderdaad te worden aanvaard dat het aanleggen van kabels in de grond moet beschouwd worden als een erfdiensbaarheid van openbaar nut en dan ook een eenvoudige bezetting van de ondergrond (al dan niet na verkoop) niet verhindert dat er tussen de betrokkenen een verhouding is van “nabuur” in de zin van art. 544 B.W.

Het is dan ook geen beletsel dat de schadelijdster –eigenares van de hoogspanningskabel– gerechtigd is naast de verantwoordelijke aannemer (art. 1382 B.W.) zich ook tot de nabuur zou richten op grond van de eerder vermeld 544 B.W. (cfr. Rb. Kortrijk Eerste Aanleg 26 januari 1993 - Gaselwest c/ n.v. Devaere en de n.v. Abbeloos - AR 46.978 - onuitgegeven - gevoegd bij bundel rechtspraak hoofdeiseres en cfr. eveneens Hof van Beroep Gent - 9 de Kamer - 4 februari 1994 - AR

28.694/86 - Masschelein c/ Intercom en Danheux & Maroye - arrest eveneens gevoegd bundel eiseres).

Overwegende dat derhalve de cumul met de foutaansprakelijkheid de vordering krachtens art. 544 en 1382 B.W. –gesteld zowel tegen eerste als tweede verweerster– gegrond voorkomt en zij dan ook beiden solidair dienen veroordeeld te worden tot het betalen van de gevorderde schadevergoeding welke op zich geen aanleiding geeft tot betwisting.

Tussenvordering

Overwegende dat zoals hierboven reeds aangehaald de hoofdaannemer, Damman-Croes, niet op het terrein aanwezig was en ook op generlei wijze tussengekomen is in de graafwerken die werden opgedragen op de werf van Sint-Eloois-Vijve voor CCB Beton aan de n.v. Alheembouw.

Dat niet betwist wordt dat deze aannemer de eigenlijke uitvoerder was van deze werken derwijze dat Damman-Croes de inbreuken welke deze aannemer heeft gepleegd niet kon opdrijven.

Ten bewijze daarvan kan verwezen worden naar een schrijven van 31 januari 1994 van Alheembouw gericht aan Damman-Croes (stuk 19 - Gaselwest): *“op 29 oktober 1993 werden er door ons graafwerken uitgevoerd op de werf CCB doch enkel op aanwijzingen van de heer Van Melkebeek van CCB; liggingsplannen van zowel telefoon als elektriciteit werden hierbij niet gebruikt”...*

De verantwoordelijkheid van deze aannemer kan dus niet betrokken zijn

derwijze dat zowel de vordering in tussenkomst als de andere tussenvorderingen tegen deze n.v. gericht ongegrond voorkomen.

Overwegende dat anderzijds wat de tussenvorderingen betreft gericht tegen de verzekeringsmaatschappij Axa in opvolging van de n.v. Victoire kan gesteld worden dat er het ogenblik van het incident blijkt uit de stukken door partijen overgelegd dat de bouwheer de n.v. CCB Beton actief op het terrein aanwezig was in de persoon van de heer Van Melkebeke welke aanduidingen gaf voor de graafwerken.

Dat achteraf diende vastgesteld te worden dat deze graafwerken gebeurd zijn zonder dat men het nodig achtte de liggingsplannen van de kabels te consulteren en zonder peilingen te maken.

Dat nochtans de aangestelde van de bouwheer diende te weten dat er een hoogspanningscabine bij het bedrijf aanwezig is en er dus vanzelfsprekend een hoogspanningskabel naar toe loopt.

Dat het laten graven zonder enige voorzorg op het terrein waar men weet dat er een hoogspanningskabel aanwezig is een zware fout uitmaakt –waarnaar trouwens de verweerster in tussenkomst heeft verwezen– en de schade die als dusdanig ontstaat niet gedekt is door de exploitatiepolis –althans volgens deze die is overgelegd– (cfr. polis groep Victoire - chapitre 3 - exclusion nr. C).

Dat derhalve de vordering zoals gesteld tegen de verzekeringsmaatschappij eveneens ongegrond voorkomt.

Dat hoogstens inachtnemende het voorgaande de overige tussenvorderingen tussen partijen onderling gesteld eveneens ongegrond voorkomt of zonder voorwerp zijn geworden.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK,

Wijzende op tegenspraak,

Alle andere en meeromvattende of strijdige conclusies als niet terzake dienend van de hand wijzende.

Verklaart de hoofdvordering, zoals gesteld tegen de n.v. CCB Beton en n.v. Alheembouw, ontvankelijk en gegrond.

De vordering in tussenkomst en vrijwaring ontvankelijk en niet gegrond.

De tussenvordering van de tweede hoofdverweerster tegen de n.v. Damman-Croes ontvankelijk doch gegrond.

De overige tussenvorderingen van de n.v. Axa en Gaselwest zonder voorwerp.

Veroordeelt dientengevolge de n.v. CCB Beton en de n.v. Alheembouw, solidair, in betaling aan de hoofdeiseres ener bedrag van 48307 BEF, meer de vergoedende rente van af 29 oktober 1993 tot 13 december 1994 en achteraf de gerechtelijke rente.

...”

COUR D'APPEL DE MONS – 14 FÉVRIER 2000

2e Chambre

Siégeants: M. Franeau, Mme Putzeys et M. Delatte

Avocats: Me Frèrejean loco Delvaux, Demoisy et De Hennault et Me Fadeur

s.a. ELECTRABEL C/ D.

**Domage aux installations électriques •
Arbre • Vice de la chose • Preuve par
élimination • Gardien (de la chose)**

Le juge ne peut déduire l'existence d'un vice de la chose que lorsqu'il exclut tout autre cause que le vice. Il est sans importance de déterminer la cause du vice (vétusté, défaut d'entretien, ...) d'un arbre dès lors que l'existence de celui-ci est démontrée, c'est-à-dire dès lors qu'il apparaît avec certitude que la chose présentait une caractéristique anormale qui la rend, dans certaines circonstances, susceptible de causer un dommage.

**Schade aan elektrische installaties •
Boom • Gebrek van de zaak • Bewijs door
eliminatie • Bewaarder (van de zaak)**

De rechter kan het bestaan van een gebrek van de zaak slechts weerhouden wanneer bij elke andere oorzaak dan het gebrek uitsluit. De oorzaak van het gebrek van de boom moet niet vastgesteld worden (vetusteit, gebrek in onderhoud, ...) wanneer het bestaan van het gebrek is aangetoond, namelijk wanneer vaststaat dat de zaak een abnormaal kenmerk vertoonde waardoor zij in bepaalde omstandigheden schade kon veroorzaken.

« ...

Attendu que l'appel, interjeté dans les forme et délai légaux, est recevable;

Attendu que l'appelante fait grief au premier juge de l'avoir déboutée de sa demande, laquelle tend à la réparation du dommage causé à une ligne aérienne basse tension et à un pylône en béton lui appartenant, par la chute d'un arbre planté sur la propriété de l'intimé;

Attendu que ce dernier produit un rapport rédigé par un sieur J.P. Heynen, lequel exploite un bureau d'expertises;

Que selon ce document, l'arbre litigieux était sain, il ne présentait aucun signe laissant présager sa chute et son enracinement était correct;

Attendu que toutefois, la cour ne peut accorder crédit au rapport précité;

Qu'en effet, celui-ci ne précise même pas l'espèce à laquelle l'arbre litigieux appartenait, pas plus d'ailleurs que sa hauteur et la profondeur de son enra-

cinement;

Qu'en outre, aucune précision n'est apportée sur la formation et les qualifications professionnelles ainsi que sur l'éventuelle spécialisation de l'auteur dudit rapport, lequel a été désigné par la compagnie d'assurance incendie de l'intimé;

Attendu que la cour ne peut avoir davantage égard aux coupures de presse produites par l'intimé, celles-ci étant dépourvues de caractère scientifique;

Que par identité de motif, il doit en être de même de l'attestation constituant la pièce 12 du dossier de l'intimé;

Attendu que l'appelante fonde sa demande notamment sur l'art. 1384, al. 1 du C.C. (responsabilité du fait des choses);

Attendu qu'il n'est pas contesté que l'arbre litigieux soit une chose au sens de la disposition précitée et que l'intimé en soit le gardien;

Attendu que le vice de la chose est une

caractéristique anormale de celle-ci qui la rend, en certaines circonstances, susceptible de causer un préjudice (Cass., 1/12/1994, J.T. 1995, p. 340);

Attendu que c'est la partie préjudiciée, en l'espèce l'appelante, qui supporte la charge de la preuve de l'existence d'un vice de la chose;

Attendu que la s.a. Electrabel produit deux attestations délivrées par l'institut royal météorologique (I.R.M.);

Que la première renseigne la vitesse du vent (13 à 16 mètres par seconde, soit, au maximum, 57,6 km/h) dans la région de Montignies-le-Tilleul, le jour de faits, soit le 5 juin 1994, vers 2 heures du matin;

Qu'à juste titre, le premier juge a considéré qu'il était possible qu'une rafale de vent plus importante se soit produite avant 2 heures du matin;

Que la seconde attestation a été délivrée postérieurement au prononcé du jugement entrepris;

Qu'elle précise que pendant la nuit du 4 au 5 juin 1994, entre 23 et 2 heures du matin, toujours dans la région de Montignies-le-Tilleul, la vitesse du vent était de l'ordre de 50 km/h;

Que cette seconde attestation, au contraire de la précédente, mérite d'être prise en considération, eu égard à la durée de la période envisagée (de 23 à 2 heures du matin) et au fait que l'appelante a nécessairement été rapidement informée du sinistre suite à l'interruption de la fourniture d'énergie électrique qui en a résulté;

Que contrairement à ce que soutient l'intimé, les renseignements ainsi fournis par l'institut royal météorologique ne sont pas contredits par le constat contradictoire du 15 juin 1994 qui fait état de la chute d'un arbre suite à un coup de vent violent;

Qu'en effet, ce document ne précise pas la vitesse du vent;

Attendu que le juge ne peut déduire la preuve du vice de la chose de son comportement anormal que si toutes les autres causes possibles du dommage sont exclues (Cass., 28/02/1992, Pas., 1992, I, 586);

Que l'obligation d'apporter la preuve du vice n'implique pas celle d'en préciser la nature, dès lors qu'il suffit de prouver que l'accident eût été impossible si la chose n'avait pas été affectée d'un vice (Cass., 29/01/1987, Pas., 1987, I, 624);

Attendu que tel est bien le cas en l'espèce, à savoir que le dommage ne peut résulter d'aucune autre cause que du vice de la chose;

Qu'en effet, il est de jurisprudence constante que des vents d'une vitesse bien supérieure à celle renseignée par l'institut royal météorologique pour la nuit des faits ne sont pas de nature à avoir causé par eux-mêmes la chute d'arbres (A. Gosseries et A-P André-Dumont, "Les chutes d'arbres et le droit de la responsabilité", examen de jurisprudence 1980-1994, revue "Aménagement, environnement, urbanisme et droit foncier", 1994, p. 256-257 et décisions y citées, où il est notamment question de vents de 112, 115 et 125 km/h qui n'ont pas été admis comme pouvant être constitutifs de force majeure);

Attendu que c'est à tort que l'appelante postule le remboursement du coût des renseignements demandés à l'institut royal météorologique, ceux-ci ne faisant pas partie du dommage résultant de la chute de l'arbre litigieux;

Que par contre, le montant réclamé de 134 339 BEF est juste et bien vérifié, celui-ci résultant de l'addition des montants de deux factures contrôlées et approuvées par le Bureau de Coordination des Expertises (B.C.E.);

Attendu qu'au vu des considérations qui précèdent, il s'impose de faire droit à la demande originaire dans la mesure précisée au dispositif du présent arrêt;

PAR CES MOTIFS,

LA COUR,

Statuant contradictoirement;

Reçoit l'appel.

Met à néant le jugement entrepris, sauf en ce qu'il a reçu la demande, et réformant:

Condamne D. à payer à la s.a. Electrabel la somme de 134 339 BEF, majorée des intérêts compensatoires puis judiciaires à partir du 5 juin 1994;

Déboute l'appelante du surplus de sa demande;

Condamne l'intimé aux dépens des deux instances, ramenés en ce qui concerne l'appelante à la somme de 43 880 BEF selon son état rectifié en ce sens que le montant légal en l'espèce de l'indemnité de procédure relative à la première instance s'élève à la somme de 12 000 BEF (au lieu de 12 300 BEF);

Délaisse audit intimé ses propres dépens dans les deux instances, ramenés à la somme de 28 400 BEF selon son relevé rectifié en ce sens que le montant légal en l'espèce de l'indemnité de procédure relative à la première instance s'élève à la somme de 12 000 BEF (au lieu de 12 300 BEF);

..."

JUSTICE DE PAIX DE GOSSELIES – 5 MAI 2000

Siégeant: Mme Binon

Avocats: Me Donnet loco Delvaux et Me Etienne loco Hordies

s.a. ELECTRABEL C/ S.

**Compteurs électriques trafiqués •
Article 1732 C.C.**

C'est en sa qualité de locataire d'un compteur qui se révèle avoir été trafiqué que, sur base de l'art. 1732 C.C., ce dernier est tenu de réparer le préjudice résultant du non-enregistrement des consommations.

**Gemanipuleerde elektriciteitsmeters •
Artikel 1732 B.W.**

Op grond van art. 1732 B.W. is de huurder van een elektriciteitsmeter, die gemanipuleerd blijkt te zijn, verantwoordelijk voor de schade wegens het niet-registreren van het verbruik.

La demande a pour objet, selon conclusions du 6 décembre 1999, la condamnation de la défenderesse au paiement de la somme de 51 374 BEF augmentée des intérêts moratoires à dater du 15 janvier 1998 jusqu'au jugement à intervenir, des intérêts judiciaires ensuite jusqu'au parfait paiement, les frais et dépens liquidés à 11 915 BEF.

Attendu que Monsieur Marin, technicien au service de la demanderesse, a déclaré avoir constaté qu'un trou avait été pratiqué dans la coiffe supérieure (sur la face latérale droite) du compteur donné en location à la défenderesse; il a précisé: "Par ce trou, il est possible d'introduire un objet (p.e. une aiguille) et de bloquer le mécanisme d'enregistrement de la consommation (électrique)".

Le gendarme Coppée a constaté la présence de deux traces de trou, l'une sommaire, rebouchée avec un produit, l'autre nette, toujours présente.

Attendu qu'en vertu de l'art. 1732 du C.C., le preneur répond des dégradations ou des pertes qui arrivent pendant sa jouissance, à moins qu'il ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute;

S'il est vrai qu'il est relevé, au dossier répressif (renseignements) que le couple "ne semble pas capable de faire ces modifications", cette seule constatation

ne suffit pas à constituer la preuve visée à l'art. 1732 du C.C.;

D'autre part, il apparaît des consommations enregistrées depuis le début de la location litigieuse que durant la période du 1 juillet 1993 au 12 avril 1994, 3 191 kwh ont été consommés (soit une moyenne annuelle de 4 031 kWh), que cette consommation s'est fortement réduite l'année suivante (1 200 kWh) tandis que durant les deux années suivantes, elle est devenue pratiquement nulle (307 kWh en 1996 et 365 kWh en 1997);

Les dénégations de la défenderesse sont d'ailleurs peu crédibles dans la mesure où il apparaît, à la lecture de la déclaration de monsieur Marin que l'intervention humaine était nécessaire pour bloquer le mécanisme d'enregistrement de la consommation;

Certes, lors des constatations, le mécanisme d'enregistrement ne semblait pas être bloqué, mais il est indéniable qu'il l'avait été auparavant;

En sa qualité de locataire du compteur litigieux à tout le moins, la défenderesse qui n'établit aucune de ses allégations, est tenue de réparer la totalité du préjudice résultant de la dégradation du compteur et du non-enregistrement des consommations;

Attendu que la réclamation par la de-

manderesse de la somme de 31 060 BEF –qui correspond au prix de 5 170 kWh non enregistrés– est entièrement justifiée (les consommations enregistrées ayant été dérisoires pendant deux ans);

Quant au préjudice résultant de la dégradation du compteur: au vu de la pièce 12 (notamment) du dossier de la demanderesse, l'estimation à 20 000 BEF du préjudice total résultant de cette dégradation est justifiée;

PAR CES MOTIFS,

NOUS, LE JUGE DE PAIX,

Statuant contradictoirement en premier ressort;

Recevons la demande, la disons fondée;

En conséquence, condamnons la défenderesse à payer à la demanderesse la somme de 51 374 BEF majorée des intérêts moratoires à dater du 15 janvier 1998 jusqu'à ce jour, des intérêts judiciaires ensuite jusqu'à parfait paiement;

La condamnons en outre au frais et dépens de l'instance liquidés à 11 915 BEF;

..."

JUSTICE DE PAIX DE LA LOUVIERE – 23 JUIN 1999

Siégeant: M. Verloot

Avocats: Me Hornyak loco Van Kerckhoven et me Lejeune loco Delvaux

L. C/ s.a. ELECTRABEL

Compensation • Absence des conditions requises • Opposition téméraire et abusive

Schuldvergelijking • Vereiste voorwaarden niet vervuld • Tergend en roekeloos verzet

Pour que le mécanisme de la compensation puisse s'appliquer, il faut l'existence de deux créances réciproques fongibles, liquides et exigibles entre deux personnes agissant en la même qualité. En l'absence de ces conditions, postuler la compensation dans le cadre de l'opposition à un jugement sans aucune initiative n'ait été prise par les opposants en vue de vider la contestation, prouve le caractère purement dilatoire de cette démarche jugée téméraire et abusive et, par conséquent, fautive.

Om het mechanisme van de schuldvergelijking te kunnen toepassen, is vereist dat het gaat om twee wederkerige schulden, vervangbaar, vaststaand en opeisbaar tussen twee personen handelend in dezelfde hoedanigheid. De toepassing eisen van de schuldvergelijking in het kader van verzet tegen een vonnis, zonder dat de voorwaarden daartoe zijn vervuld en zonder dat enig initiatief werd genomen door de partij in verzet om de betwisting te ontcrachten, bewijst het puur verdragend karakter van de eis die beoordeeld wordt als tergend en roekeloos en, bijgevolg, foutief.

"...

Attendu que l'opposition, régulière en la forme et quant au délai, est recevable;

Attendu que les opposants invoquent la compensation entre les montants alloués par le jugement dont opposition et le préjudice qu'ils revendiquent et dont ils attribuent la cause à la société d'électricité qui, après une coupure, a mal reconnecté les lignes, de sorte que plusieurs moteurs électriques, dont celui équipant un tank à lait, ont été endommagés;

Qu'ils estiment leur préjudice de loin supérieur à l'objet de la condamnation qui leur a été infligée par le jugement dont opposition;

Attendu qu'à juste titre, la défenderesse sur opposition prétend que les conditions légales pour que la compensation soit utilement invoquée ne sont pas réunies, à savoir existence de dettes réciproques, fongibles, liquides, exigibles entre deux personnes agis-

sant en même qualité;

Que par conséquent, c'est en vain que les opposants ont recours à la théorie de la compensation pour tenter de faire échec aux effets du jugement du 18 février 1998 prononcé à leur charge et qui doit sortir tous ses effets en principal, intérêts et frais;

Que dès lors, l'opposition doit être déclarée non fondée, et la demande formée par les opposants doit être rejetée, l'expertise préconisée par ceux-ci étant aussi superflue qu'inadéquate;

Attendu que dans le cadre de l'opposition, la défenderesse sur opposition postule reconventionnellement paiement de la somme de 20 000 BEF, à titre de dommages et intérêts, pour opposition téméraire et vexatoire;

Attendu que la notion de compensation est invoquée pour la première fois par les débiteurs dans les motifs de l'acte d'oppositions, alors qu'ils avaient l'occasion d'en faire état en réponse aux nombreuses lettres de rap-

pel dont ils ont fait l'objet;

Qu'il s'agit en outre, en l'absence des conditions légales nécessaires, d'un moyen qui n'avait aucune chance d'aboutir, état de chose qui aurait dû être aperçu par les consorts Lardinois avant d'intenter cette voie de recours, qui devait être évitée;

Que si elle a néanmoins été exprimée, c'est à des fins purement dilatoires, ce qui est confirmé par le fait que dans le cadre de l'opposition, aucune initiative n'a été prise par les opposants pour faire vider la contestation, puisque la cause a été fixée sur pied de l'art. 747 du Code judiciaire à la seule initiative de la s.a. Electrabel;

Que l'opposition est téméraire, abusive et par conséquent fautive;

Qu'il y a donc lieu à dommages et intérêts au bénéfice de la partie non opposante, qui les a estimés modérément à la somme de 20 000 BEF, ex aequo et bono;

<p>Que la demande incidente qui poursuit cet objectif, est fondée;</p> <p>PAR CES MOTIFS,</p> <p>NOUS, LE JUGE DE PAIX,</p> <p>Statuant contradictoirement et en dernier ressort,</p> <p>Recevons l'opposition, mais la déclarons non fondée;</p> <p>Disons pour droit que le jugement</p>	<p>dont opposition du 18 février 1998 doit sortir ses pleins et entiers effets en principal, intérêts et frais;</p> <p>Délaissons les frais d'opposition à charge des opposants, et les condamnons au paiement de l'indemnité complémentaire de procédure revenant à la partie non opposante (art. 4.2.° A.R. 30/11/1971), liquidée à la somme de 2 000 BEF;</p> <p>Par dispositions nouvelles, recevons la demande incidente formée sur oppo-</p>	<p>sition et la déclarons fondée;</p> <p>Condamnons le défendeur sur opposition au paiement de la somme de 20 000 BEF à titre de dommages et intérêts, ex aequo et bono, pour opposition téméraire et abusive;</p> <p>Ordonnons l'exécution provisoire du présent jugement nonobstant tous recours et sans caution.</p> <p>..."</p>
--	--	---

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES – 26 MAI 2000

8e Chambre

*Siégeant: M. Van Brustem
Avocats: Mes Dath et Wagemans*

s.i.c. SIBELGAZ C/ s.a. AKZO NOBEL DECORATIVE COATINGS

Facturation erronée • Rectification • Paiement de la consommation • Absence de faute du distributeur

Suite à une erreur de montage réalisée par son installateur, il n'a été porté en compte au consommateur, pendant douze ans, que la moitié de ses consommations. Après l'installation de la cabine et sa réception, la vérification de la constante de facturation nécessite d'accéder à l'intérieur de la cellule de comptage, après coupure du courant. Cette vérification étant réalisée à l'occasion d'un incident ou d'une demande particulière, le distributeur n'a pas commis de faute en ne décelant pas cette erreur de montage. Le consommateur est tenu au paiement du prix des prestations effectives du distributeur et est redevable du montant rectifié pour la période concernée.

Verkeerde facturering • Rechtzetting • Betaling van het verbruik • Afwezigheid van fout vanwege de distributeur

Door een montagefout van zijn installateur werd aan de verbruiker gedurende twaalf jaren slechts de helft van het verbruik aangerekend. Na installatie van de cabine en aanvaarding ervan, is voor een controle van de aanrekeningsfactor toegang tot de meetcel noodzakelijk. De verdeler begaat geen fout door de verkeerde montage niet te hebben ontdekt dan naar aanleiding van een controle die plaats vindt ter gelegenheid van een incident of op specifiek verzoek. De verbruiker is gehouden tot betaling van de door de verdeler geleverde prestaties en het bedrag dat overeenstemt met de rechtzetting voor de betrokken periode.

“... ”

Attendu que par son jugement du 20 mai 1997, le tribunal de céans a exposé l'objet des demandes ainsi que les faits; il a également désigné l'expert Villers, afin de déterminer divers éléments à la solution du litige;

Attendu que M. Villers (expert judiciaire) a déposé son rapport le 5 mars 1998;

Attendu que suite audit rapport, la demanderesse porte sa demande à 9 817 064 BEF à majorer des intérêts judiciaires;

Attendu que l'expert judiciaire indique à la page 11 de son rapport:

“Chapitre sixième: Tentative de conciliation

a) Introduction:

De l'étude précédente, et dans le but

de rechercher un terrain d'entente entre les parties, il est bon de rappeler les éléments suivants:

- 1) Le montant exact de la facturation manquante s'élève à 9 817 064 BEF.
- 2) Ce manque de facturation résulte d'une erreur de montage, par l'installateur Somatel, chargé de la réalisation de la nouvelle cabine haute tension, à la demande du client Trimétal. Cette erreur a consisté, de

la part de cet installateur, à câbler les transformateurs de courant sur la grande sensibilité, alors que les documents techniques de Sibelgaz indiquent le contraire. Elle n'a pas été relevée par Sibelgaz, propriétaire du matériel de comptage, lors de la mise en service de la cabine.

- 3) L'erreur a été constatée, par Sibelgaz, lors d'un court-circuit accidentel en 1993, soit douze ans après la mise en service.
- 4) Le contrat, liant Sibelgaz à son client, ne contient aucune durée de prescription: Sibelgaz peut à tout moment rectifier sa facture, en cas d'erreur constatée. S'il devait y avoir tentative de conciliation, elle devrait s'axer sur la durée de cette prescription et sur la réduction de l'imputation des frais généraux.
- 5) Au cours de cette période de douze ans, le client Trimétal a bénéficié d'une tarification erronée et avantageuse. Dès la mise en service, la facturation était réduite pratiquement de moitié.
- 6) Cette anomalie n'a provoqué aucune réaction de la part du distributeur et du consommateur. Au niveau de ce dernier, il n'existait aucune raison technique, ou pratique, de voir la consommation diminuer pratiquement, et brusquement, de moitié. Au niveau du distributeur, il n'existait, à l'époque, aucun service chargé de détecter les baisses de consommation, chez les abonnés, et d'en rechercher les causes éventuelles.
- 7) L'un, comme l'autre, disposait d'éléments chiffrés, permettant de suivre l'évolution de la consommation.
- 8) La visualisation de l'erreur de montage, dans la cabine, n'était pas à la portée du client, et ne lui incombait d'ailleurs pas. Elle n'est possible qu'en ouvrant la cellule de comptage, en présence et avec l'accord du distributeur, après coupure du courant. Elle n'est pas, non plus, possible de l'extérieur de cette cellule.
- 9) Le client Trimétal est dans l'impossibilité matérielle de répercuter cette erreur de facturation sur sa clientèle. Toutefois, cette erreur lui a été profitable. Tout paiement de sa part devrait figurer dans la rubrique

"Pertes et profits" du plan comptable."

Demande principale

Attendu que la demande principale tend à la rectification des erreurs commises de 1981 à 1993 dans la facturation des consommations d'électricité et au paiement par la défenderesse des montants y afférents;

Attendu que la demanderesse expose que son droit à la rectification des factures de consommation d'électricité est incontestable et résulte:

- de l'art. 5 du contrat de livraison d'énergie électrique aux entreprises industrielles conclu le 1 janvier 1978 lequel prévoit explicitement le droit pour le fournisseur de rectifier les factures erronées;
- de l'art. 1368 du code judiciaire;
- de l'adage "erreur ne fait pas compte"

Attendu que des erreurs commises dans l'exécution d'une convention ne peuvent aboutir à libérer l'autre partie de ses propres obligations;

Attendu qu'étant donné que la défenderesse a reçu l'électricité demandée, elle en doit la contrepartie normale et contractuelle, à savoir le prix correspondant aux prestations effectives de la demanderesse;

Attendu qu'en outre, il est à présent clairement établi par l'expertise que le problème de facturation résulte d'une erreur de montage, par l'installateur de la défenderesse, lors de la réalisation de la nouvelle cabine haute tension;

Que cette erreur n'a pas été décelée par la demanderesse lors de la réception de la cabine;

Attendu que c'est dès lors à tort que la défenderesse mentionne qu'au départ, c'est suite à une erreur des services de la demanderesse que la facturation a été inadéquate;

Attendu qu'après l'installation de la cabine et la réception, il faut un incident ou un contrôle pour vérifier la

constante de facturation puisque cela nécessite d'accéder à l'intérieur de la cellule de comptage, après coupure du courant;

Attendu que cette circonstance particulière peut justifier que la demanderesse n'ait pas pendant douze ans contrôlé la constante de facturation;

Attendu que la défenderesse considère que les erreurs de facturation de la demanderesse constituent une faute alors que le problème est dû à l'erreur de montage de son propre installateur;

Attendu que la défenderesse n'établit pas la faute de la demanderesse;

Attendu que la demande de paiement de la somme de 9 817 064 BEF est fondée;

Demande reconventionnelle

Attendu que la défenderesse réclame à titre reconventionnel une somme équivalente à celle qui lui est réclamée par la demanderesse au principal au motif que celle-ci aurait commis des fautes inexcusables, à savoir appliquer une constante erronée pendant plus de douze ans;

Attendu que pour les motifs précisés plus haut, l'erreur de montage de l'installateur de la défenderesse, demanderesse sur reconvention, et la faute de la défenderesse sur reconvention n'est pas établie;

Attendu qu'il en résulte que la demande reconventionnelle n'est pas fondée;

Frais d'expertise

Attendu que les frais d'expertise sont des dépens qui incombent à la partie qui succombe dans l'action;

Attendu qu'il n'y a pas actuellement d'urgence telle qu'il y ait lieu de déclarer la demande principale exécutoire par provision nonobstant tout recours;

PAR CES MOTIFS,

<p>LE TRIBUNAL,</p> <p>Statuant contradictoirement en prosécution de cause;</p> <p>Sur la demande principale</p> <p>La déclare recevable et fondée dans la mesure précisée ci-après;</p>	<p>Condamne la défenderesse à payer à la demanderesse la somme de 9 817 064 BEF à majorer des intérêts judiciaires;</p> <p>Condamne la défenderesse aux dépens liquidés à la somme de 102 804 BEF pour la demanderesse et à 14 700 BEF pour elle-même;</p>	<p>Dit n'y avoir lieu d'autoriser l'exécution provisoire du présent jugement non-obstant tout recours et sans caution;</p> <p>Sur la demande reconventionnelle</p> <p>La déclare recevable mais non fondée;</p> <p>..."</p>
---	--	--

TRIBUNAL DE COMMERCE DE CHARLEROI – 28 AVRIL 2000

4e Chambre

Siégeants: MM. Franeau, Mertgens et Schrevens

Avocats: Me Duquesnoy loco Dalmeiren et Me Frèrejean loco Delvaux

s.a. GL INVEST C/ s.a. ELECTRABEL

Paiement de la consommation • Absence d'information du distributeur • Facture • Absence de protestation

Si le distributeur n'a pas été averti de l'entrée dans les lieux d'un nouveau locataire, le propriétaire reste redevable du paiement des consommations d'énergie qui y sont réalisées. En raison de sa force probante propre, l'absence de protestation d'un commerçant, destinataire de la facture, entraîne une présomption d'acceptation de sa part.

Betaling van het verbruik • Verdelers niet verwittigd • Factuur • Afwezigheid van protest

Wanneer aan de verdeler niet werd meegedeeld dat een pand wordt betrokken door een nieuwe huurder, blijft de eigenaar aansprakelijk voor de betaling van het energieverbruik dat werd afgenomen. Door haar bewijskracht doet een factuur, die door een handelaar niet wordt geprotesteerd, tegenover hem een vermoeden van een aanvaarding ontstaan.

...

La société GL Invest est propriétaire d'un immeuble à usage commercial situé Grand Rue 16 à Châtelet, bien qu'elle donne en location à Mesdames Justeau et Gennaux du 1 juin 1988 au 31 mai 1991.

A cette date, un relevé contradictoire de clôture de compteur, qualifié *d'avis de déménagement - emménagement*, est dressé entre la propriétaire et les locataires (pièce 1 dossier Electrabel).

Aucun relevé n'est produit par les parties concernant cet immeuble avant celui établi le 21/12/1992, faisant état de l'entrée dans les lieux d'un nouveau locataire M. Usinabia.

Par facture datée du 18 janvier 1993, la société Electrabel réclame la somme de 142 374 BEF représentant la redevance et la consommation couvrant la période comprise entre le 1 juin 1991 et le 21 décembre 1992.

La facture demeure impayée et une citation en paiement est lancée le 16 décembre 1993 pour l'audience du 3 janvier 1994, date à laquelle un jugement par défaut conforme intervient, décision qui fait l'objet du présent recours.

La société Electrabel réclame paiement d'une facture de redevances et consommations pour une période de dix-neuf mois s'étalant du 1 juin 1991 au 21 décembre 1992.

La société GL Invest conteste cette demande car l'immeuble, lieu des consommations dont il est réclamé paiement, a été occupé, selon bail prenant cours le 1 octobre 1991, par une société M.G.E., laquelle a été déclarée en faillite en mars 1992. La société GL Invest précise en outre n'avoir pu reprendre possession des lieux qu'en mai 1992.

S'il faut admettre qu'en vertu du bail liant la société GL Invest et la société M.G.E., il appartenait à cette dernière de supporter le coût des redevances et consommations d'électricité (voir pièce 5 dossier GL Invest - art. 10 du bail) encore lui appartient-il d'établir que la société Electrabel a été dûment avisée de l'entrée et de la sortie des lieux de cet-

te locataire.

Le seul élément produit par la société GL Invest est une lettre par voie ordinaire du 3 octobre 1991 indiquant que le bien est désormais occupé par M.G.E. et précisant le relevé des compteurs à cette date, lequel est curieusement strictement identique au relevé de sortie des consorts Justeau-Gennaux établi quatre mois auparavant.

La société Electrabel conteste avec force avoir reçu cette correspondance.

Le Tribunal retient de l'examen des pièces déposées que:

- aucun relevé conforme, tel que le requiert la procédure adéquate et tels ceux utilisés par les locataires précédents et le locataire suivant n'a été dressé pour le locataire M.G.E.
- le 17 décembre 1991, Electrabel a écrit à GL Invest à propos du lieu de fourniture litigieux, sans que celle-ci n'établisse avoir réagi ou indiqué que le client était M.G.E.
- aucun relevé de sortie n'a été dressé en mai 1992 et il n'est pas mentionné

de client sortant dans le relevé du 21 décembre 1992 établi avec M. Usinabia

- la facture impayée, faisant l'objet de la présente action, n'a pas été protestée en temps utile par la société GL Invest alors qu'en matière commerciale, il est admis que repose sur le commerçant l'obligation de réagir lorsqu'il n'est pas d'accord avec leur contenu et ce, dans un délai normal (Dirix et Ballon, Factuur, Story Scientia 1993, p. 115, n° 203; Y. Merchiers, T.P.R. 1979, n° 146). En raison de sa force probante propre, l'absence de protestation du commerçant destinataire de la facture entraîne une présomption d'acceptation de sa part, présomption qu'il ne pourra renverser qu'en démontrant que son silence doit s'interpréter autrement que comme une acceptation (R Mougnot, Traité pratique de droit commercial, T. I, p. 119, n° 153; Van Ryn et Heenen, Principes de droit commercial, T. III, p. 19, n° 14).

Il découle des considérations qui précèdent que les contestations de la so-

ciété GL Invest ne peuvent être accueillies et qu'il convient en conséquence de confirmer le jugement dont opposition en toutes ses dispositions.

PAR CES MOTIFS,

LE TRIBUNAL DE COMMERCE,

Statuant contradictoirement;

Déclare l'opposition recevable mais non fondée;

Confirme le jugement dont opposition dans toutes ses dispositions;

Condamne la demanderesse sur opposition, défenderesse originaire au paiement des dépens de l'opposition, soit l'indemnité complémentaire de procédure de 2 100 BEF;

Autorise l'exécution provisoire du jugement nonobstant tout recours et sans caution;

..."

TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE TOURNAI – 7 JUILLET 1999

Siégeants: M. Favier

Avocats: Mes Poncin, Lenoble et Waignien loco Delvaux

M. C/ s.a. ELECTRABEL

Interruption de la mise à disposition d'énergie électrique • Référé • Défaut d'urgence • Référé-provision: conditions

Si le rétablissement de l'alimentation en électricité est intervenu au moment où la décision du juge est rendue, la condition d'urgence du référé disparaît et la demande est devenue sans objet. Une demande complémentaire en référé-provision doit, quant à elle, rencontrer les conditions requises: urgence de la situation et incontestabilité de la dette. N'est pas fondée une requête par laquelle le demandeur ne peut établir qu'il dispose d'un droit à l'égard du distributeur, ni justifier que ce dernier aurait une quelconque obligation de lui verser quelque somme que ce soit.

Onderbreking van de terbeschikkingstelling van elektrische energie • Kortgeding • Gebrek aan hoogdringendheid • Kortgeding-voorschot: voorwaarden

Indien de elektriciteit is beraangesloten op het moment waarop de beslissing van de rechter wordt verleend, is de voorwaarde voor hoogdringendheid bij het kortgeding verdwenen en wordt de eis zonder voorwerp. Een bijkomende eis inzake voorschot bij kortgeding, dient ingesteld overeenkomstig de vereiste voorwaarden: hoogdringendheid van de situatie en een onbetwistbare schuld. Een verzoek, waarmee de eiser niet kan aantonen dat hij over een recht beschikt ten overstaan van de verdeler en evenmin kan verantwoorden dat deze laatste een verplichting zou hebben hem enige som te betalen, is niet gegrond.

“... ”

Attendu que la demanderesse expose que, en date du 27 avril 1999, la défenderesse a procédé à la coupure de courant totale de la partie d'immeuble qu'elle occupe à Tournai, ...;

Qu'elle affirme ignorer le motif de cette coupure;

Attendu que cette coupure de courant l'aurait contrainte à quitter son appartement pour se loger dans un hôtel tout proche en raison des bains indispensables à fournir à ses quatre enfants de même que les soins d'hygiène élémentaires à fournir à de tels enfants;

Que, toujours, selon la demanderesse, l'attitude de la s.a. Electrabel lui porte un préjudice évident qui justifiera une demande de dommages et intérêts;

Attendu que l'objet de la présente est:

- d'entendre dire pour droit que la s.a. Electrabel doit rétablir immédiatement le courant dans l'heure qui suit la délivrance de l'ordonnance de référé à intervenir;
- à titre subsidiaire, si la s.a. Electrabel démontre un retard de paiement dans le chef de la demanderesse, de lui enjoindre cependant de fournir un courant avec un ampérage diminué;
- en tout état de cause, de condamner la s.a. Electrabel à payer à la demanderesse des dommages et intérêts évalués à la somme de 50 000 BEF sous réserve de majoration ou de diminution en cours d'instance;

Attendu que l'urgence invoquée par la demanderesse n'a pas fait l'objet de contestation de la part de la s.a. Electrabel;

Attendu que la fourniture d'énergie électrique été rétablie le 6 mai 1999;

Que cette demande est dès lors deve-

nue sans objet;

Attendu qu'il n'y a plus d'urgence, cette dernière devant s'apprécier au moment où la décision est rendue;

Attendu que la seconde demande formulée par la demanderesse en citation en conclusions est d'entendre condamner la s.a. Electrabel à lui payer la provision de 235 030 BEF, tout en précisant qu'elle se réserve d'en débattre dans une procédure au fond mais ne renonce nullement à leur réclamation compte tenu de l'attitude léonine et abusive de la s.a. Electrabel;

Attendu que cette demande de condamnation provisionnelle, plus communément appelée référé-provision, n'est qu'une des mesures parmi d'autres que le juge des référés peut ordonner;

Qu'il est constant que les deux conditions de mise en oeuvre du référé-provision, à savoir l'urgence de la situation et l'incontestabilité de la dette, doivent être sévèrement appréciées (Civ. Liège, 15/11/1997, RGAR 1997, 12826);

Attendu que le juge des référés ne peut, en cas d'urgence, accorder une indemnité provisionnelle que si le droit du demandeur n'est pas susceptible d'être sérieusement contesté, c'est-à-dire si tant la créance du demandeur que l'obligation y afférente du débiteur présumé sont établies de façon suffisamment certaine (Bruxelles 8ème Chambre 19/03/1996, RDJP 96, 223);

Attendu qu'en l'espèce, la demanderesse n'établit nullement qu'elle dispose d'un droit à l'égard de la défenderesse, droit selon lequel cette dernière lui serait redevable de quelque montant que ce soit et sur lequel elle pourrait percevoir une avance quelconque;

Qu'elle ne justifie pas non plus que la

défenderesse aurait une quelconque obligation de lui verser quelque somme que ce soit;

Attendu qu'il est en effet unanimement admis que le juge des référés peut ordonner un paiement provisionnel si la dette n'est pas sérieusement contestable ou tout au moins s'il y a apparence de droit, ce qui n'est pas le cas en l'espèce;

Que sa demande de provision sera dès lors déclarée non fondée;

Attendu que la défenderesse sera néanmoins condamnée au paiement des frais et dépens de la présente action, les circonstances de la cause établissant à suffisance qu'elle disposait d'autres moyens pour tenter de résoudre les problèmes qu'elle dit connaître avec la demanderesse;

PAR CES MOTIFS,

NOUS, LE JUGE,

Statuant contradictoirement en état de référé, par mesures provisoires et sans préjudice au principal;

Recevons les demandes;

Disons la demande de rétablissement de fourniture de l'énergie électrique sans objet;

Disons la demande de provision de la demanderesse non fondée;

Déboutons les parties du surplus de leurs demandes;

Condamnons la défenderesse au paiement des frais et dépens de la présente procédure liquidés à 13 893 BEF pour la demanderesse suivant état taxé en conclusions et liquidés à 3 900 BEF pour la défenderesse suivant état taxé en conclusions.

...”

COUR D'APPEL DE MONS – 13 JUIN 2000

8e Chambre

Siégeant: M. Leonard

Avocats: Mes Donnet loco Delvaux, Demoisy et de Hennault et Me Regniers loco Helguers

s.a. ELECTRABEL C/ V.

Manipulations des compteurs de gaz et d'électricité • Fraude • Dette du ménage • Bénéficiaires du raccordement

Manipulatie van gas- en elektriciteitsmeters • Fraude • Huishoudelijke schuld • Genieters van de aansluiting

Les montants éludés suite à une fraude peuvent être réclamés aux bénéficiaires de la fraude constatée. S'agissant d'une dette du ménage le paiement requis peut l'être à l'encontre des deux époux même s'il s'agit d'un raccordement ouvert au nom d'un seul de ceux-ci.

De door een fraude ontdeken bedragen kunnen teruggevorderd worden van de begunstigden van de fraude. Gezien het een huishoudelijke schuld betreft kan betaling gevorderd worden van beide echtgenoten, zelfs indien de aansluiting werd aangevraagd op naam van slechts één echtgenoot.

...

Attendu que les appels sont recevables;

Attendu qu'au vu de l'information répressive, il est incontestable qu'il y a eu fraude, en ce sens que les compteurs d'électricité et de gaz de l'ancien immeuble conjugal de la rue du Brun-Chêne à Mont-sur-Marchienne ont été manipulés pour que les enregistrements de consommations soient réduits;

Que le jour même des constatations opérées tant par l'agent de l'appelante que par la police de Charleroi, Zorino, époux de l'intimée V., a d'ailleurs déclaré reconnaître les faits et s'engager "à payer le montant de l'énergie fraudée, majorée de 100%, ainsi que la remise en état des installations" (pièce 7 du dossier de la société appelante);

Attendu, par contre, que la motivation de l'arrêt de la présente cour acquittant Zorino n'est pas opposable à son ex-épouse, qui n'était pas partie au procès pénal et n'a y faire valoir ses moyens et observation;

Attendu qu'il résulte de l'ensemble des pièces déposées que:

- la fraude a débuté en 1983 et s'est poursuivie jusqu'en août 1986, alors que les parties étaient toujours mariées;
- même si le raccordement n'a été ouvert qu'au nom de l'époux, le contrat (en ce compris la location du compteur) était à l'évidence consenti aux deux époux qui se devaient d'en respecter les termes;
- de 1982 à 1985, l'époux a fréquemment quitté la résidence conjugale en manière telle que l'intimée a, en fait, principalement bénéficié des consommations litigieuses, qui ont été appréciées selon des critères objectifs, comme le prévoit d'ailleurs le contrat en cas de simple défectuosité d'un compteur;
- pour ce qui concerne ces années, l'intimée est donc malvenue à contester être solidairement redevable, avec son époux, des consommations régulièrement et raisonnablement reconstituées;
- s'il est vrai que l'appelante a quitté la résidence conjugale en 1985 pour s'inscrire à la rue Emile Vandervelde, elle n'en reste pas moins tenue, aux termes du contrat,

tant des détériorations constatées aux compteurs que des consommations reconstituées dès lors qu'elle n'a pas, officiellement, notifié à la s.a. Electrabel qu'elle n'était plus, de quelque manière que ce soit, titulaire de l'abonnement et locataire des compteurs;

Attendu que, pour le surplus, les montants litigieux ne sont pas, en leur calcul, contestés, et sont conformes aux conditions du contrat;

Attendu que l'appel principal est fondé, l'appel incident devenant dès lors sans objet;

PAR CES MOTIFS,

LA COUR,

Statuant contradictoirement;

Reçoit les appels;

Met le jugement déféré à néant sauf en ce qu'il a reçu la demande;

Reformant,

Condamne Vantaggi à payer à la s.a.

Electrabel la somme de 194 124 BEF au principal, majorée des intérêts judiciaires à caractère moratoire, calculés aux taux légaux, à dater du 22 août 1986 jusqu'à parfait paiement

Condamne Vantaggi aux dépens des deux instances, tels que liquidés par la s.a. Electrabel en ses conclusions, à la somme de 43 973 BEF;

Délaisse à Vantaggi ses propres dépens dans les deux instances, qu'elle liquide à la somme de 27 800 BEF;

..."

HOF VAN BEROEP TE GENT – 3 SEPTEMBER 1999

21e Kamer

Zetelend: Mevr. Schoonjans

Advocaten: mr. Storme en mrs. J.M.D. en Pb. De Jaegere

n.v. ALFA CARPETS SALES T/ c.i.v. GASELWEST

Betaling van het verbruik • Bewijs • Vermoedens • Art. 1353 B.W.

In handelszaken kan het bewijs van het bestaan van een verbintenis geleverd worden door alle middelen van recht, vermoedens inbegrepen. Een betaling door een zustervennootschap met als vermelding "betaling voor toekomstige energie- en gasleveringen" kan worden beschouwd als een verbintenis tot het betalen van alle verdere energieleveringen in het licht van gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens. De nauwe samenwerking tussen zustervennootschappen, het belang van beide vennootschappen bij het voorzetten van de energieleveringen en het laattijdig protest van een factuur zijn zulke gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens om het bestaan van deze verbintenis aan te tonen.

Paiement de la consommation • Preuve • Présomptions • Art. 1353 C.civ.

En matière commerciale, la preuve d'une obligation peut être établie par toutes voies de droit, présomptions comprises. Un paiement réalisé par une société soeur avec comme communication "paiement pour livraisons futures d'énergie électrique et de gaz" peut, à la lumière de présomptions graves, précises et concordantes, être considéré comme un engagement au paiement de toutes les livraisons prochaines d'énergies. La collaboration étroite entre des sociétés soeurs, l'intérêt de ces deux sociétés à la continuation des livraisons d'énergie et le fait d'avoir protesté avec retard une facture constituent des présomptions graves, précises et concordantes pour établir la preuve de cet engagement.

"...

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van dit hof op maart 1998 stelt appellante tijdig en op regelmatige wijze hoger beroep in tegen een vonnis van 23 december 1997, op tegenspraak gewezen door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk waarbij appellante veroordeelt werd om te betalen aan geïntimeerde het bedrag van 3.568.632 BEF meer de gerechtelijke intrest op 3.511.532 BEF vanaf 5 augustus 1994 en op 33.721 BEF vanaf 18 oktober 1994, telkens tot de dag der betaling, meer de kosten van het geding. De genoemde bedragen staan voor leveringen van elektriciteit door geïntimeerde gefactureerd

aan appellante in de periode vanaf 18 februari 1994 tot en met 1 augustus 1994.

Appellante vraagt in hoger beroep het bestreden vonnis teniet te doen en opnieuw rechtdoende, de oorspronkelijke vordering van geïntimeerde tot alle kosten, rechtsplegingsvergoeding inbegrepen.

Geïntimeerde vraagt het vonnis a quo te bevestigen en appellant te veroordelen tot de kosten beroep.

Volgens geïntimeerde heeft appellant er zich toe verbonden de leveringen van elektriciteit aan haar zustermaatschappij n.v. Alfa Carpets te betalen. De eerste rechter heeft dit bewezen

geacht.

Appellante blijft in hoger beroep het bestaan van een verbintenis geleverd worden door alle middelen van recht, vermoedens inbegrepen.

In handelszaken zoals in casu, kan het bewijs van het bestaan van een verbintenis geleverd worden door alle middelen van recht, vermoedens inbegrepen.

Appellante is een zustervennootschap van n.v. Alfa Carpets. Zij hebben dezelfde maatschappelijke zetel. Volgens appellante zelf in conclusies stelt gebeurde de administratie van de beide vennootschappen gezamenlijk. De

beide vennootschappen sloten op 31 oktober 1993 een maakloonovereenkomst, waarbij appellante er zich toe verbond alle grondstoffen, hulp, afgewerkte en halfafgewerkte producten op haar kosten ter beschikking te stellen in de magazijnen van n.v. Alfa Carpets. Deze laatste vennootschap verkeerde in februari 1994 in financiële moeilijkheden. Zij had ten aanzien van geïntimeerde alsdan een schuld van 6.419.834 BEF - zie stuk 20 dossier geïntimeerde. Zij legde op 18 februari 1994 bij de rechtbank van koophandel te Kortrijk een verzoekschrift neer strekkende tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord waarin wordt gesteld; *"Thans wordt de activiteit van de n.v. Alfa Carpets voorgefinancierd door de n.v. Alfa Carpets Sales die grondstoffen en hulpstoffen aankoopt en waarbij door de n.v. Alfa Carpets maakloonwerk wordt verricht"*. Deze bewoordingen zijn de bevestiging van de maakloonovereenkomst van 31 oktober 1993. Op 19 februari 1994, dit is de dag na het neerleggen van het verzoekschrift gerechtelijk akkoord, betaalde appellante aan geïntimeerde een bedrag van 750.000 BEF met als vermelding: *"betaling voor toekomstige energie- en gaslevering"*.

Geïntimeerde factureerde de leveringen aan appellante o.a. op 30 maart 1994 en op 7 april 1994.

Appellante protesteerde voor het eerst bij aangetekende brief van 10 mei 1994, dit is de dag nadat n.v. Alfa Carpets failliet werd verklaard. Dit protest is manifest laattijdig. De bewijsvoering is handelszaken noodzaakt een vlug protest om partijen toe te laten een juist inzicht te krijgen in hun rechtsverhouding en de betwistingen daarvan en om daaruit de gepaste conclusies te trekken.

Appellante kan worden gevolgd waar zij stelt dat geïntimeerde als derde aan de maakloonovereenkomst daaruit geen rechten kan putten en dat de bewoordingen van het verzoekschrift geen verbintenis van haar, appellante, ten aanzien van geïntimeerde doen

ontstaan. Dit betekent evenwel niet dat de maakloonovereenkomst en het verzoekschrift waardeloos zijn bij het beoordelen van het huidig geschil. Het zijn bekende feiten waaruit bepaalde gevolgtrekkingen kunnen worden afgeleid.

De nauwe samenwerking tussen appellante en n.v. AC en het gegeven dat hun administratieve gezamenlijk werd gevoerd dwingen tot het besluit dat appellante wist dat n.v. AC in ernstige financiële moeilijkheden verkeerde en dat appellante de omvang van de schuld van n.v. AC ten aanzien van geïntimeerde kende. Appellante moet ook hebben geweten, gelet op de grote schuld van n.v. AC aan geïntimeerde, dat er een ernstig gevaar bestond dat geïntimeerde de energieleveringen aan n.v. AC zou stopzetten. Appellante bekent dit trouwens waar zij in conclusies neergelegd voor de eerste rechter op 26 september 1994 stelt dat zij voor n.v. AC insprong *"teneinde de voortzetting van de energieleveringen -waarvan zij ook profiteerde- te verzekeren, ook na de aanvraag tot concordaat"*.

Dat dit "inspringen" beperkt was tot het betalen van een gedeelte van de schuld, van n.v. AC is niet geloofwaardig. Appellante heeft geen schuld van n.v. AC betaald. De betaling van 750.000 BEF diende, zoals uitdrukkelijk vermeld op de betalingsopdracht, voor toekomstige energielevering. De betaling wijst er op dat appellante zich ten overstaan van geïntimeerde verbonden had om de energieleveringen te betalen op het adres, Waterstraat 23-25 te Rekkem, zijnde de maatschappelijke zetel van zowel appellante als van n.v. AC. Het gegeven dat appellante de eerste aan haar gerichte facturen o.a. deze van 30 april 1994 slechts laattijdig protesteerde op 10 mei 1994, zoals gezegd de dag na faillissement, wist daar eveneens op. Het toegegeven belang van appellante o.a. ingevolge de maakloonovereenkomst die zonder leveringen van energie niet kon uitgevoerd worden, de betaling van 750.000

BEF zonder vermelding dat dit gebeurde voor de rekening van n.v. AC, het tijdstip van deze betaling, de dag na het neerleggen van het verzoekschrift concordaat door n.v. AC, en het laattijdig protest zijn de ernstige en met elkaar overeenstemmende vermoedens voldoende als bewijs dat, zoals geïntimeerde voorhoudt, appellante zich ten aanzien van geïntimeerde verbonden had de energieleveringen op het adres Waterstraat 23-25 te Rekkem te betalen.

Volledigheidshalve laat het hof opmerken dat de reden voor het laattijdig protest die appellante thans wil doen aannemen, ongeloofwaardig is, gelet op het tijdstip van het protest en het belang dat appellante had bij het verder zetten van de energieleveringen. Er moet niet worden aan getwijfeld dat appellante de facturen niet tijdig heeft geprotesteerd om te verhinderen dat de energieleveringen zouden worden stopgezet.

Om die redenen hiervoor gezegd en om de ermee niet strijdige motieven van het bestreden vonnis die het hof overneemt is de beslissing van de eerste rechter te bevestigen.

OP DEZE GRONDEN,

HET HOF,

Rechtdoende op tegenspraak,

Verklaart het hoger beroep ontvanke-lijk, doch ongegrond,

Bevestigt het bestreden vonnis.

Veroordeelt appellante in de kosten van het hoger beroep die om die reden voor haar niet moeten worden begroot,

Begroot de kosten van geïntimeerde op 16.800 BEF rechtsplegingvergoeding.

..."

(B.S. en Publ. E.G. van 01.01.2001
tot en met 31.12.2002)

WETGEVING

(M.B. et J.O.C.E. du 01.01.2001
au 31.12.2002)

LEGISLATION

Electricité / Elektriciteit

LÉGISLATION FÉDÉRALE/FEDERALE WETGEVING

Lois/Wetten

Loi du 14 janvier 2003 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité / Wet van 14 januari 2003 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, MB-BS, 28.02.2003, p. 9944

Loi du 20 mars 2003 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité / Wet van 27 februari 2003 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, MB-BS, 04.04.2003, p. 17410 + Err., MB-BS, 11.04.2003, p. 18389

Loi-programme du 5 août 2003 (voir art. 6 cotisation sur l'énergie) / Programmawet van 5 augustus 2003 (zie art 6 energiebijdrage), MB-BS, 07.08.2003, p. 40498

Loi-programme du 22 décembre 2003 (art. 432-435) / Programmawet van 22 december 2003 (art. 432-435), MB-BS, 31.12.2003, p. 62160

Arrêtés d'exécution/Uitvoeringsbesluiten

AR du 11 mars 2003 organisant la collecte de données relatives à l'établissement du bilan du gaz naturel, de l'électricité et de la chaleur / KB van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van de gegevens betreffende het opstellen van de aardgas-, elektriciteits- en warmtebalans, MB-BS, 31.03.2003, p. 16010

AR du 24 mars 2003 fixant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régularisation et au contrôle du marché de l'électricité / KB van 24 maart 2003 tot bepaling van de nadere regels betreffende de federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstver-

plichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en contrôle op de elektriciteitsmarkt, MB-BS, 28.03.2003, p. 15953

AR du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci / KB van 2 april 2003 betreffende de vergunningen voor de levering van elektriciteit door tussenpersonen en betreffende de gedragsregels die op hen van toepassing zijn, MB-BS, 22.04.2003, p. 21245 + Err. MB-BS, 23.09.2003, p. 46867

AR du 3 avril 2003 relatif aux factures de fourniture d'électricité et de gaz / KB van 3 april 2003 houdende de facturatie van elektriciteit en gas, MB-BS, 02.05.2003, p. 23767

AM du 15 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire / MB van 15 mei 2003 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, MB-BS, 16.05.2003, p. 27134

AR du 4 juin 2003 portant modification de l'AR du 27 août 1993 relatif aux mesures tendant à assurer l'exacte perception de la cotisation sur l'énergie / KB van 4 juni 2003 tot wijziging van het KB van 27 augustus 1993 betreffende de maatregelen tot het verzekeren van de juiste heffing van de bijdrage op de energie, MB-BS, 30.06.2003, p. 35183

AR du 8 juillet 2003 modifiant l'AR du 24 mars 2003 fixant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité et l'AR du 11 octobre 2002 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité / KB van 8 juli 2003 tot wijziging van het KB van 24 maart 2003 tot bepaling van de nadere regels betreffende de federale bijdrage tot financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de elektriciteitsmarkt en van het KB van 11 oktober 2002 met betrekking tot de openbare dienstverplichtingen in de elektriciteitsmarkt, MB-BS 06.08.2003, p. 40296

AR du 3 décembre 2003 abrogeant l'AR du 4 octobre 2000 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être dans le réseau de transport d'électricité et l'AM du 2 novembre 2000 déterminant le formulaire à utiliser pour être éligible dans le réseau de transport d'électricité / KB van 3 december 2003 tot opheffing van het KB van 4 oktober 2000 houdende het bepalen van de nadere regels betreffende het bewijs om in aanmerking te komen binnen het transmissienet voor elektriciteit en het MB van 2 november 2000 tot bepaling van het formulier dat gebruikt moet worden om in aanmerking te komen binnen het transmissienet voor elektriciteit, MB-BS, 22.12.2003, p. 60117

AR du 19 décembre 2003 fixant les montants destinés au financement des passifs nucléaires BP1 et BP2 pour la période 2004-2008, en exécution de l'article 4, § 2, de l'AR du 24 mars 2003 fixant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité / KB van 19 december 2003 ter vaststelling van de bedragen bestemd voor de financiering van de nucleaire passiva BP1 en BP2 voor de periode 2004-2008 tot bepaling van de nadere regels betreffende de federale bijdrage tot financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de elektriciteitsmarkt, MB-BS, 31.12.2003, p. 62280

AR du 22 décembre 2003 fixant les modalités de financement du coût réel net résultant de l'application de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels / KB van 22 december 2003 tot bepaling van de nadere regels voor de financiering van de reële nettokost die voortvloeit uit de toepassing van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde klanten, MB-BS, 31.12.2003, p. 62282

AM du 23 décembre 2003 modifiant l'AM du 12 décembre 2001 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture d'électricité et l'AM du 15 mai 2003 portant fixation de prix maximaux pour la fourniture d'électricité aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire / MB van 23 december 2003 tot wijziging van het MB van 12 december 2001 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit en MB van 15 maart 2003 houdende vaststelling van maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, MB-BS, 31.12.2003, p. 62287

VLAAMS GEWEST/RÉGION FLAMANDE

Decreten/Décrets

Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 10 juli 2003 houdende wijziging van het Elektriciteitsdecreet van 17 juli 2000, wat de invoering van een systeem van warmtekrachtcertificaten betreft / Décret de la Communauté flamande du 10 juillet 2003 modifiant le décret sur l'Electricité du 17 juillet 2000 en ce qui concerne l'introduction d'un système de certificats d'énergie thermique, MB-BS 11.08.2003, p. 40683

Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 18 juli 2003 houdende wijziging van het Electriciteitsdecreet van 17 juli 2000 wat de openbare verlichting betreft / Décret de la Communauté flamande du 18 juillet 2003 modifiant le décret sur l'électricité du 17 juillet 2000, pour ce qui concerne l'éclairage public, MB-BS 14.08.2003, p. 41044

Decreet van 19 december 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2004 (art. 101) / Décret du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2004 (art. 101), MB-BS, 31.12.2003, p. 62343

Besluiten/Arrêtés

Besluit van de Vlaamse regering van 31 januari 2003 met betrekking tot de sociale openbaredienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteitsmarkt / Arrêté du Gouvernement flamand du 31 janvier 2003 relatif aux obligations sociales de service public dans le marché libéré de l'électricité, MB-BS, 21.03.2003, p. 13803

Besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 tot wijziging van het besluit van 28 september 2001 inzake de bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen / Arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté du 28 septembre 2001 favorisant la production d'électricité à partir des sources d'énergie renouvelables, MB-BS, 30.04.2003, p. 23334

Besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2003 tot wijziging van het besluit van 31 januari 2003 met betrekking tot de sociale openbaredienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteitsmarkt / Arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 2003 modifiant l'arrêté du 31 janvier 2003 relatif aux obligations sociales de service public dans le marché libéré de l'électricité, MB-BS 11.08.2003, p. 40685

Besluit van de Vlaamse regering van 26 september 2003 tot wijziging van het besluit van 29 maart 2002 inzake de openbaredienstverplichtingen ter bevordering van het rationeel energiegebruik / Arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 2003 modifiant l'arrêté du 29 mars 2002 relatif aux obligations de service public en vue de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie, MB-BS, 31.12.2003, p. 62381

Besluit van de Vlaamse regering van 14 november 2003 tot vaststelling van de nadere regels voor de toekenning en de verrekening van gratis elektriciteit voor huishoudelijke afnemers / Arrêté du Gouvernement flamand du 14 novembre 2003 fixant les règles détaillées en vue de l'attribution et des décomptes d'électricité gratuite au profit de clients domestiques, MB-BS, 26.11.2003, p. 56871

RÉGION WALLONNE/WAALS GEWEST

Arrêtés/Besluiten

Arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 2003 modifiant l'arrêté du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte / Besluit van de Waalse Regering van 23 januari 2003 tot wijziging van het besluit van 4 juli 2002 betreffende de bevordering van de milieuvriendelijke elektriciteit, MB-BS, 25.02.2003, p. 8986

Arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité / Besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, MB-BS, 13.06.2003, p. 32048

Arrêté ministériel de la Région wallonne du 6 mai 2003 déterminant le code de comptage / Ministerieel besluit van het Waalse Gewest van 6 mei 2003 tot bepaling van de meetcode op grond waarvan de energiehoeveelheid gemeten wordt, MB-BS, 03.07.2003, p. 35912

Arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 modifiant l'arrêté du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte tel que modifié par les arrêtés des 28 novembre 2002 et 23 janvier 2003 / Besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 tot wijziging van het besluit van 4 juli 2002 tot bevordering van milieuvriendelijke elektriciteit zoals gewijzigd bij de besluiten van 28 november 2002 en 23 januari 2003, MB-BS, 26.05.2003, p. 28982

Arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 modifiant l'arrêté du 28 novembre 2002 relatif à la redevance pour occupation du domaine public par le réseau électrique / Besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 tot wijziging van het besluit van 29 november 2002 betreffende de retributie voor de bezetting van het openbaar domein door het elektriciteitsnet, MB-BS, 26.05.2003, p. 28980

Arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier / Besluit van de Waalse Regering van 19 juni 2003 betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk en op het gasnetwerk, MB-BS, 15.07.2003, p. 38005

Arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2003 modifiant l'arrêté du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte / Besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2003 tot wijziging van het besluit van 4 juli 2002 betreffende de bevordering van de milieuvriendelijke elektriciteit, MB-BS, 15.07.2003, p. 38012

Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 2003 fixant les modalités de fonctionnement du Comité "Energie" / Besluit van de Waalse Regering van 10 juli 2003 tot bepaling van de modaliteiten voor de werking van het Comité "Energie", MB-BS 13.08.2003, p. 40879

Arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif au règlement technique pour la gestion des réseaux de distribution d'électricité en Région wallonne et l'accès à ceux-ci / Besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het lokale net voor elektriciteitstransmissie in het Waalse Gewest en de toegang ertoe, MB-BS, 24.12.2003, p. 60565

Arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif au règlement technique pour la gestion du réseau de transport local d'électricité en Région wallonne et l'accès à celui-ci / Besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het lokale net voor elektriciteitstransmissie in het Waalse Gewest en de toegang ertoe, MB-BS, 24.12.2003, p. 60651

Arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 2003 relatif à la production octroyée à l'électricité verte et modifiant l'arrêté du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte / Besluit van de Waalse Regering van 6 november 2003 betreffende de productiesteuven verleend voor milieuvriendelijke elektriciteit en tot wijziging van het besluit van 4 juli 2002 tot bevordering van de milieuvriendelijke elektriciteit, MB-BS, 11.02.2004, p. 8003

Arrêté ministériel de la Région wallonne du 10 décembre 2003 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie / Ministerieel besluit van het Waalse Gewest van 10 december 2003 betreffende de modaliteiten en de procedure voor toekenning van de premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, MB-BS, 18.12.2003, p. 59579

Arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2003 modifiant l'arrêté du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier / Besluit van de Waalse regering van 11 december 2003 tot wijziging van het besluit van 19 juni 2003 betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnet en op het gasnet, MB-BS, 13.02.2004, p. 9296

Circulaires/Omzendbrieven

Circulaire du Ministère de la Région wallonne du 23 décembre 2003 adressée aux fournisseurs d'électricité et de gaz visant à préciser les modalités de gestion administrative des primes octroyées dans le cadre du Fonds Energie / Omzendbrief van de Ministerie van het Waalse Gewest aan de elektriciteits- en gasleveranciers ter precisering van de modaliteiten voor het administratief beheer van de premies toegekend in het kader van het Energiefonds, MB-BS, 06.02.2004, p. 7295

Gaz

LÉGISLATION FÉDÉRALE/FEDERALE WETGEVING

Lois/Wetten

Loi du 27 février 2003 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité / Wet van 27 februari 2003 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, MB-BS, 04.04.2003, p. 17410

Loi du 12 août 2003 visant à modifier l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations / Wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, MB-BS, 09.09.2003, p. 45227

Arrêtés d'exécution/Uitvoeringsbesluiten

AR du 11 mars 2003 organisant la collecte de données relatives à l'établissement du bilan du gaz naturel, de l'électricité et de la chaleur / KB van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van de gegevens betreffende het opstellen van de aardgas-, elektriciteits- en warmtebalans, MB-BS, 31.03.2003, p. 16010

AR du 24 mars 2003 établissant une cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régularisation et au contrôle du marché du gaz naturel / KB van 24 maart 2003 tot vaststelling van een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en contrôle op de aardgasmarkt, MB-BS, 28.03.2003, p. 15950

AR du 3 avril 2003 relatif aux factures de fourniture d'électricité et de gaz / KB van 3 april 2003 houdende de facturatie van elektriciteit en gas, MB-BS, 02.05.2003, p. 23767

AR du 4 avril 2003 relatif au code de bonne conduite en matière d'accès aux réseaux de transport pour le gaz naturel / KB van 4 april 2003 betreffende de gedragscode inzake toegang tot de vervoersnetten voor aardgas, MB-BS, 02.05.2003, p. 23768

AM du 16 mai 2003 fixant les prix maximaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire / MB van 16 mei 2003 tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, MB-BS, 16.05.2003, p. 27136

AR du 4 juin 2003 portant modification de l'AR du 27 août 1993 relatif aux mesures tendant à assurer l'exacte perception de la cotisation sur l'énergie / KB van 4 juni 2003 tot wijziging van het KB van 27 augustus 1993 betreffende de maatregelen tot het verzekeren van de juiste heffing van de bijdrage op de energie, MB-BS, 30.06.2003, p. 35183

AR du 22 juin 2003 portant modification de la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi / KB van 22 juni 2003 tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, MB-BS, 30.06.2003, p. 35184

AR du 8 juillet 2003 modifiant l'AR du 24 mars 2003 établissant une cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du gaz naturel et au contrôle du marché du gaz et l'AR du 23 octobre 2002 concernant les obligations de service public dans le marché du gaz naturel / KB van 8 juli 2003 tot wijziging van het KB van 24 maart 2003 tot vaststelling van een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van een controle op de aardgasmarkt en van het KB van 23 oktober 2002 betreffende de openbare dienstverplichtingen in de aardgasmarkt, MB-BS 06.08.2003, p. 40298

AR du 3 décembre 2003 abrogeant l'AR du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans le réseau de transport de gaz naturel et l'AM du 21 février 2001 déterminant le formulaire à utiliser pour être déclaré éligible dans le réseau de transport de gaz naturel / MB van 3 december 2003 tot opheffing van het KB van 4 oktober 2000 houdende het bepalen van de nadere regels betreffende het bewijs om in aanmerking te komen binnen de gasvervoersnetten en het MB van 21 februari 2001 tot bepaling van het formulier dat gebruikt moet worden voor de verklaring om in aanmerking te komen binnen de gasvervoersnetten, MB-BS, 23.12.2003, p. 60118

AR du 22 décembre 2003 fixant les modalités de financement du coût réel net résultant de l'application de prix maximaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels / KB van 22 december 2003 tot bepaling van de nadere regels voor de financiering van de reële nettokost die voortvloeit uit de toepassing van maximumprijzen voor de levering van aardgas aan residentiële beschermde klanten, MB-BS, 31.12.2003, p. 62285

AM du 23 décembre 2003 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire / MB van 23 december 2003 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, MB-BS, 31.12.2003, p. 62288

VLAANDEREN

Besluiten/Arrêtés

Besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2003 met betrekking tot de sociale openbardienstverplichtingen in de vrijgemaakte aardgasmarkt / Arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 2003 relatif aux obligations sociales de service public dans le marché libéré du gaz naturel, MB-BS 11.08.2003, p. 40687

WALLONIE

Arrêtés/Besluiten

Arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier / Besluit van de Waalse Regering van 19 juni 2003 betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk en op het gasnetwerk, MB-BS, 15.07.2003, p. 38005

Arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif à la licence de fourniture de gaz / Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering, MB-BS, 14.11.2003, p. 55130 + Err. MB-BS, 11.02.2004, p. 8007

Arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif à la guidance sociale énergétique / Besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de sociale begeleiding inzake energie, MB-BS, 22.01.2004, p. 3918

Arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2003 modifiant l'arrêté du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier / Besluit van de Waalse regering van 11 december 2003 tot wijziging van het besluit van 19 juni 2003 betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnet en op het gasnet, MB-BS, 13.02.2004, p. 9296

Circulaires/Omzendbrieven

Circulaire du Ministère de la Région wallonne du 23 décembre 2003 adressée aux fournisseurs d'électricité et de gaz visant à préciser les modalités de gestion administrative des primes octroyées dans le cadre du Fonds Energie / Omzendbrief van de Ministerie van het Waalse Gewest aan de elektriciteits- en gasleveranciers ter precisering van de modaliteiten voor het administratief beheer van de premies toegekend in het kader van het Energiefonds, MB-BS, 06.02.2004, p. 7295

Energie nucléaire

Lois/Wetten

Loi du 2 août 2002 portant assentiment à la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs, faite à Vienne le 5 septembre 1997 / Wet van 2 augustus 2002 houdende instemming met het Gezamenlijk Verdrag inzake de veiligheid van het beheer van bestraalde splijtstof en inzake de veiligheid van het beheer van radioactief afval, gedaan te Wenen op 5 september 1997, MB-BS, 25.12.2002, p. 58157

Loi du 2 avril 2003 modifiant la loi du 15 avril 1994, relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et réglant le transfert de certains agents du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire / Wet van 2 april 2003 tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot regeling van de overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie, MB-BS, 02.05.2003, p. 23745

Loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales / Wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, MB-BS, 15.07.2003, p. 37954

27

iuvis

